

# MONATSBERICHT BULLETIN MENSUEL

Bearbeitet vom Statistischen Bureau / Elaboré par le Bureau de statistique

6. Jahrgang / 6<sup>me</sup> Année NO. 12  $\rightsquigarrow$  DEZEMBER / DÉCEMBRE  $\rightsquigarrow$  1931 Zürich, 21. Dez. 1931

## Inhaltsverzeichnis — Table des matières

	Seite — page
Schweizerische Wirtschaftskurven — Graphiques économiques suisses . . . . .	3—6
Tabellen — Tableaux . . . . .	7—43
Bericht über den Monat . . . . .	44—45
Chronique du mois . . . . .	46—47
Quellennachweis — Indication des sources . . . . .	48

## Stichwortverzeichnis zu den Tabellen

	Tab.		Tab.		Tab.
Abrechnungsverkehr . . . . .	22, 23	Diskontosätze:		Lombardzinsfuss:	
Aktienemissionen . . . . .	19, 21	in der Schweiz . . . . .	3, 4	offizieller der zentralen Noten-	
Aktienindex . . . . .	15, 16	offizielle Diskontosätze . . . . .	5, 6	banken . . . . .	7
Ausfuhr . . . . .	42, 43, 45	Privatdiskontosätze in der Schweiz		privater Zinsfuss in der Schweiz . . . . .	4
Ausfuhr elektrischer Energie . . . . .	31	und im Ausland . . . . .	6		(Kol. 14—17)
	(Kol. 8—10)	Einfuhr . . . . .	42, 44, 45	Nationalbank, Schweizerische	
Ausländische Anleihsenmissionen 18, 20		Elektrizitätswerke:		Ausweise . . . . .	1, 2
Aussenhandel . . . . .	42—45	Produktionsverhältnisse . . . . .	31	Diskontosatz . . . . .	3, 5, 6
Arbeitsmarkt . . . . .	32—34	Emissionsstatistik . . . . .	18—21	Giroverkehr . . . . .	25
Bahnen, Einnahmen usw.:		Finanzen, Eidgenössische 26—28, 36—38		Lombardzinsfuss . . . . .	7
Bahnen mit starkem Fremden-		Fremdenverkehr . . . . .	38—40	Notenbanken:	
verkehr . . . . .	39	Geldmarkt . . . . .	3—7	Ausweise . . . . .	1, 2, 55
Bundesbahnen, Schweizerische . . . . .	36	Giroverkehr der Schweizerischen		Offizielle Diskontosätze . . . . .	5, 6
Bankausweise:		Nationalbank . . . . .	25	Offizielle Lombardzinsfüsse . . . . .	7
Ausländische Notenbanken . . . . .	55	Gold:		Obligationenemissionen in der	
Bank für Internationalen Zah-		Preis in London . . . . .	53	Schweiz . . . . .	18, 20
lungsausgleich . . . . .	56	Verkehr in der Schweiz . . . . .	41	Obligationenindex . . . . .	15
Kantonalbankenverband . . . . .	54	Grosshandelsindex:		Offizieller Diskontosatz:	
Nationalbank, Schweizerische . . . . .	1, 2	Schweiz . . . . .	46, 48	Ausland . . . . .	5, 6
Bargeldloser Zahlungsverkehr 22—25		Schweiz und Ausland . . . . .	50	Schweiz . . . . .	3, 5, 6
Basler Rheinhafen, Güterverkehr . . . . .	35	Grosshandelspreise . . . . .	52	Postverwaltung:	
Betriebsergebnisse:		Handelsbilanz der Schweiz . . . . .	45	Betriebsergebnisse . . . . .	37
Bundesbahnen . . . . .	36	Handelsverkehr der Schweiz mit		Postcheck- und Giroverkehr . . . . .	24
Post . . . . .		den wichtigsten Ländern . . . . .	42	Reisepost . . . . .	38
Telegraph } . . . . .	37	Hotelfrequenz an Fremdenorten . . . . .	40	Preise:	
Telephon } . . . . .	37	Indices:		Gold in London . . . . .	53
Börsenindex . . . . .	15, 16	Börsenindex . . . . .	15, 16	Grosshandelspreise . . . . .	52
Börsenkurse:		Grosshandelsindex . . . . .	46, 48, 50	Preisindices, siehe Indices	
schweizerischer Staatsanleihen . . . . .	11	Lebenskostenindex . . . . .	47, 49, 51	Privatdiskontosätze:	
3 ½% S. B. B. A—K . . . . .	12	Kantonalbanken, Verband:		Schweiz . . . . .	3, 4
Börsenumsätze . . . . .	14	Monatsbilanzen . . . . .	54	Schweiz und Ausland . . . . .	6
Bundesbahnen, Schweizerische:		Kapitalmarkt . . . . .	11—13, 17—21	Produktion . . . . .	29—31
Betriebsergebnisse . . . . .	36	Kursabweichungen fremder Valuten		Rendite	
3 ½% Obligationen A—K, Geld-		in der Schweiz von der Parität . . . . .	10	der 3 ½% Obligationen S. B. B.,	
kurs und Rendite . . . . .	12	Lebenskostenindex:		Serie A—K, am Monatsende . . . . .	12
Callgeld:		Schweiz . . . . .	47, 49	von 12 Anleihen des Bundes und	
in Zürich . . . . .	4	Schweiz und Ausland . . . . .	51	der Bundesbahnen . . . . .	13
	(Kol. 10—13)			der neu aufgelegten Anleihen von	
Clearing . . . . .	22, 23			schweizerischen öffentlich-	
Devisenkurse, siehe Wechselkurse				rechtlichen Körperschaften . . . . .	17

	Tab.		Tab.		Tab.
<b>Rendite</b>		<b>3½% Obligations der Bundesbahnen, Serie A—K, Geldkurs und Rendite am Monatsende</b>	12	<b>Wechselkurse:</b>	
der im Monat aufgelegten Obligationenanleihen . . . . .	18	Rendite von 12 Anleihen des Bundes und der Bundesbahnen . .	13	Devise Schweiz im Ausland . . .	9
	(Kol. 4, 5)	Rendite der neu aufgelegten Anleihen von Bund, Bundesbahnen und Kantonen . . . . .	17	Geldkurse in der Schweiz . . . .	8
<b>Rheinhafen in Basel, Güterverkehr</b>	35	Stempelabgaben, Eidgenössische	26, 27	Kursabweichungen fremder Valuten in der Schweiz von der Parität . . . . .	10
<b>Schweizerfranken in Prozenten:</b>		Telegraph und Telephon, Betriebsergebnisse . . . . .	37	Wert des Schweizerfrankens . . . .	8
der 9 Valuten } . . . . .	8	Uhrengehäuse, Stempelungen . . .	29		(Kol. 23, 24)
des Dollars } . . . . .	(Kol. 23, 24)	Verkehr . . . . .	35—39	<b>Wertschriften-Clearing in Basel und Zürich</b> . . . . .	22
<b>Seidentrocknungsanstalten in Basel und Zürich, Umsätze</b> . . . . .	30			<b>Zinssätze:</b>	
<b>Silber, Preis</b> . . . . .	52			Lombardzinsfuss zentraler Notenbanken . . . . .	7
	(Kol. 13)			Private Zinssätze in der Schweiz . .	4
<b>Staatsanleihen:</b>					(Kol. 14—17)
Kursbewegung . . . . .	11			<b>Zolleinnahmen</b> . . . . .	28

## Liste alphabétique des tableaux

	Tab.		Tab.		Tab.
<b>Actions:</b>		<b>Demandes d'emploi, nombre des</b>	32, 33	<b>Or en Suisse</b> . . . . .	41
Emissions . . . . .	19, 21	Devises, cours; cf. Changes		Touristique . . . . .	38—40
Index . . . . .	15, 16	Douanes, recettes . . . . .	28	Virements de la Banque nationale suisse . . . . .	25
<b>Argent au jour le jour, à Zurich</b>	4	Droits de timbre fédéraux . . . . .	26, 27	<b>Obligations:</b>	
<b>Argent, prix</b> . . . . .	52	<b>Ecarts des changes étrangers en Suisse par rapport à leur parité</b>	10	Emissions . . . . .	18, 20
<b>Avances sur nantissement:</b>		Emissions:		Index . . . . .	15
Taux hors banque en Suisse . . . . .	4	d'actions . . . . .	19, 21	<b>Or:</b>	
	(Col. 14—17)	d'obligations . . . . .	18, 20	Mouvement en Suisse . . . . .	41
Taux officiels des banques d'émission étrangères . . . . .	7	Emprunts, émissions . . . . .	18—21	Prix à Londres . . . . .	53
<b>Balance commerciale de la Suisse</b>	45	<b>Energie électrique:</b>		<b>Port de Bâle, trafic marchandises</b>	35
Bâle, trafic marchandises du port	35	Exportation . . . . .	31	<b>Postes:</b>	
<b>Banques cantonales, Union:</b>		Production . . . . .	(Col. 8—10) 31	Comptes de chèques et virements postaux . . . . .	24
Bilan mensuel . . . . .	54	<b>Escompte:</b>		Résultats d'exploitation . . . . .	37
<b>Banques d'émission:</b>		Taux hors banque en Suisse . . . .	3, 4	Service des voyageurs . . . . .	38
Situations . . . . .	1, 2, 55	Taux hors banque en Suisse et à l'étranger . . . . .	6	Prix de gros . . . . .	52
Taux pour avances sur nantissement . . . . .	7	Taux officiels à l'étranger . . . . .	5, 6	Prix de l'or à Londres . . . . .	53
Taux officiels d'escompte . . . . .	5, 6	Taux officiels en Suisse . . . . .	3, 5, 6	Production . . . . .	29—31
<b>Banque nationale suisse:</b>		<b>Exportation des principaux produits</b> . . . . .	43	<b>Rendement:</b>	
Situations . . . . .	1, 2	Finances fédérales . . . . .	26—28, 36—38	des emprunts Confédération et C. F. F. . . . .	13
Taux pour avances sur nantissement . . . . .	7	<b>Fonds d'Etat:</b>		des emprunts émis au cours du mois . . . . .	18
Taux d'escompte . . . . .	3, 5, 6	Cours . . . . .	11		(Col. 4, 5)
Virements . . . . .	25	Obligations C. F. F. 3½%, A—K, cours et rendement en fin de mois . . . . .	12	des nouveaux emprunts publics des obligations C. F. F. 3½%, A—K, en fin de mois . . . . .	12
<b>Boîtes de montres poinçonnées</b>	29	Rendement de 12 emprunts Confédération et C. F. F. . . . .	13	<b>Résultats d'exploitation:</b>	
<b>Bourse:</b>		Rendement des nouveaux emprunts de la Confédération, des C. F. F. et des cantons . . . . .	17	Chemins de fer fédéraux . . . . .	36
Cours des fonds d'Etats fédéraux	11	<b>Franc suisse en pour-cent:</b>		Postes	
Cours des obligations C. F. F. 3½%, A—K . . . . .	12	des 9 changes } . . . . .	8	Télégraphes } . . . . .	37
Index . . . . .	15, 16	du dollar . . . . .	(Col. 23, 24)	Téléphones } . . . . .	
Mouvements . . . . .	14	<b>Importation des principaux produits</b> . . . . .	44	<b>Situations de banques:</b>	
<b>Capitaux, marché des</b> . . . . .	11—13, 17—21	Index:		Banques d'émission étrangères . . . .	55
<b>Chambres de compensation</b> . . . . .	22, 23	des bourses . . . . .	15, 16	Banque nationale suisse . . . . .	1, 2
<b>Changes:</b>		du coût de la vie . . . . .	47, 49, 51	Banque des Règlements Internationaux . . . . .	56
Changes à vue en Suisse . . . . .	8	des prix de gros . . . . .	46, 48, 50	Union des Banques cantonales . . . .	54
Change suisse à l'étranger . . . . .	9	<b>Marché des capitaux</b> . . . . .	11—13, 17—21	<b>Taux:</b>	
<b>Ecarts des changes étrangers en Suisse par rapport à leur parité</b> . . . . .	10	Marché monétaire . . . . .	3—7	pour avances sur nantissement . . . .	4, 7
Valeur du franc suisse . . . . .	8	Marché du travail . . . . .	32—34	d'escompte en Suisse . . . . .	3, 4
	(Col. 23, 24)	<b>Modifications:</b>		hors banque en Suisse et à l'étranger . . . . .	6
<b>Chemins de fer, recettes etc.:</b>		du taux officiel des avances sur nantissement . . . . .	7	officiels . . . . .	5, 6
Chemins de fer à fort mouvement touristique . . . . .	39	du taux officiel d'escompte . . . . .	5, 6	<b>Télégraphes et téléphones, résultats d'exploitation</b> . . . . .	37
Chemins de fer fédéraux . . . . .	36	<b>Mouvement:</b>		Titres, clearing de Bâle et Zurich . . .	22
Obligations C. F. F. 3½%, A—K, cours et rendement	12	Bourses . . . . .	14	Tourisme, mouvement du . . . . .	38—40
<b>Clearing des titres à Bâle et Zurich</b>	22	Chambres de compensation . . . . .	23	Trafic . . . . .	35—39
<b>Commerce extérieur</b> . . . . .	42—45	Comptes de chèques et virements postaux . . . . .	24	Travail, marché du . . . . .	32—34
<b>Conditionnement de la soie, établissements de Bâle et Zurich</b>	30			<b>Virements:</b>	
<b>Coût de la vie:</b>				Banque nationale suisse . . . . .	25
Index en Suisse . . . . .	47, 49			Postaux . . . . .	24
Index en Suisse et à l'étranger	51				

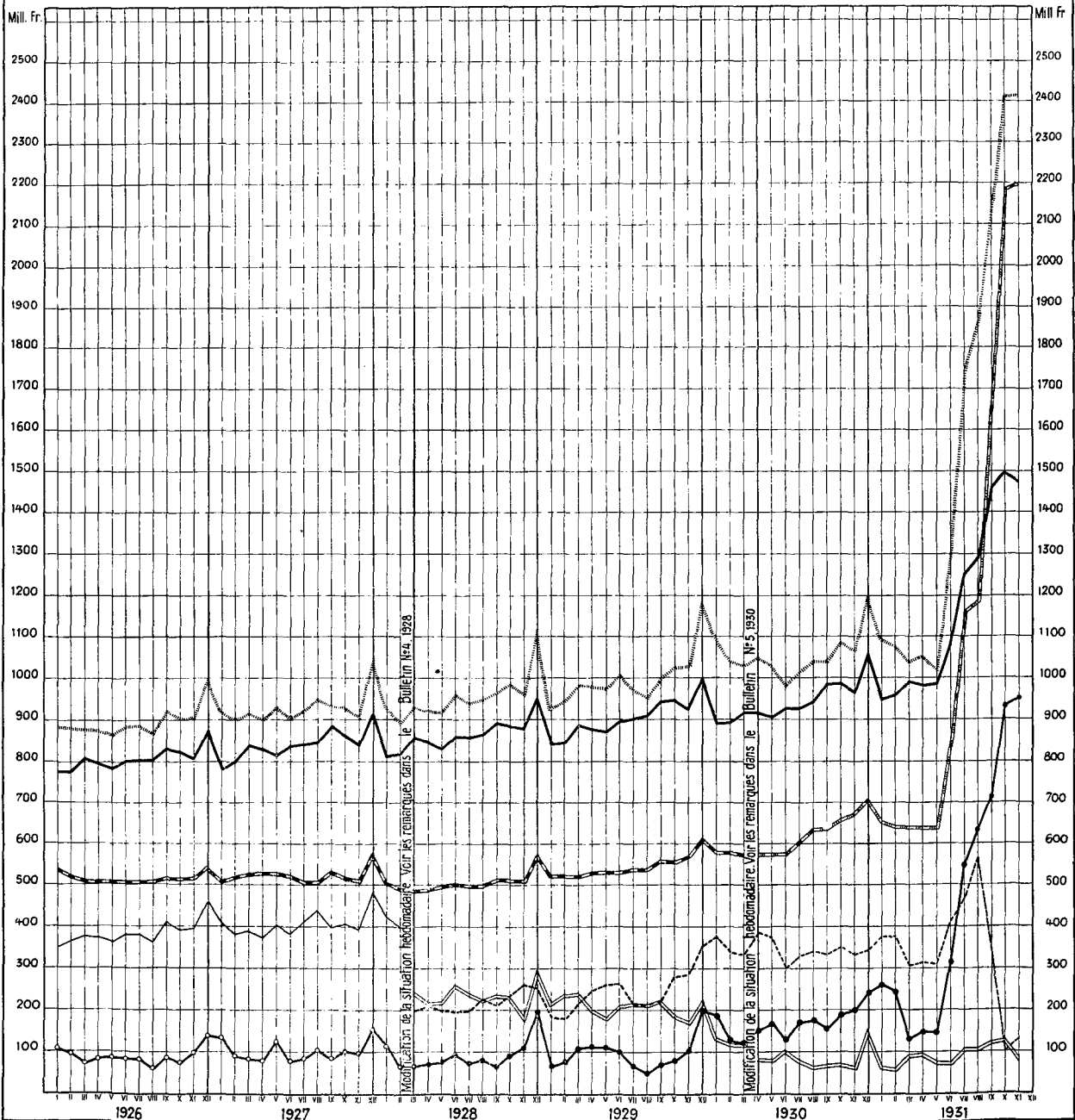
# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

## SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK – BANQUE NATIONALE SUISSE

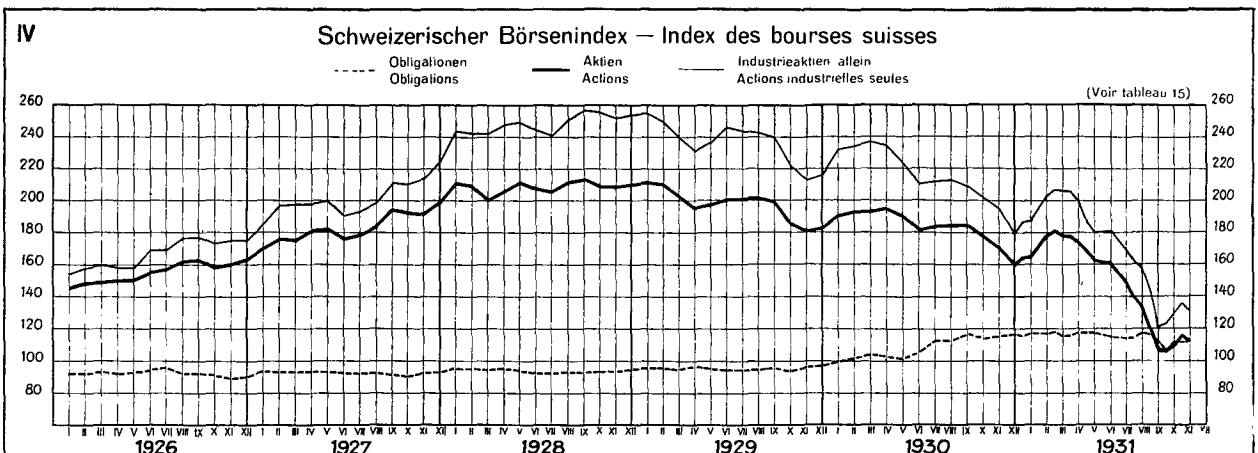
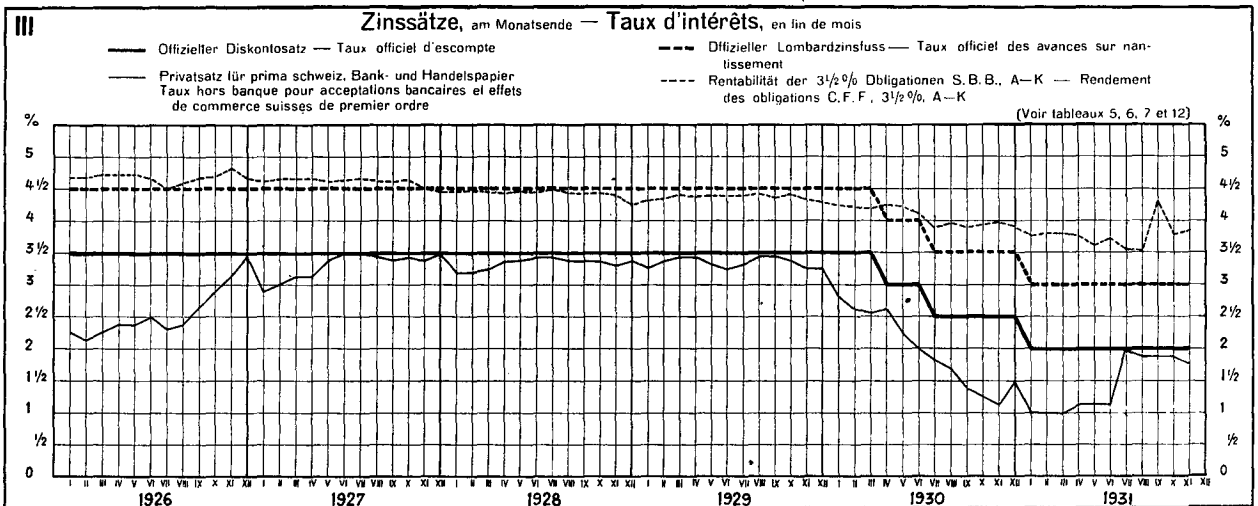
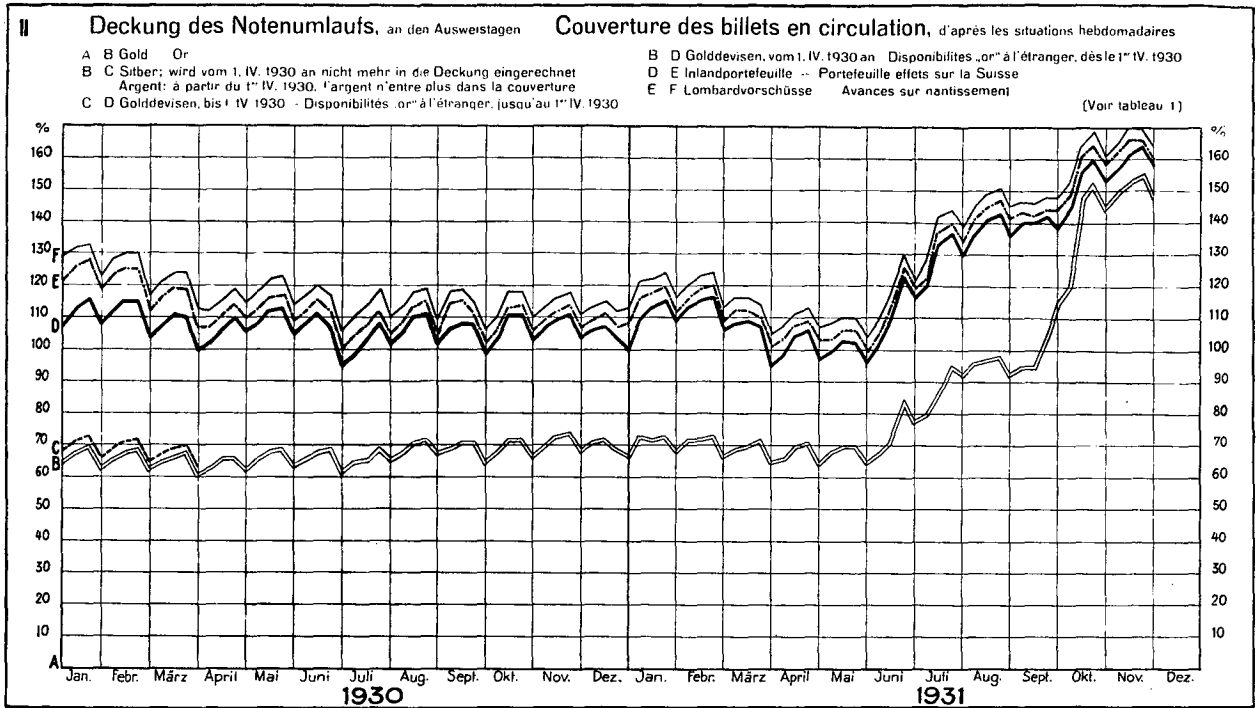
am Monatsende – en fin de mois

- |  |  |
|--|--|
| <p>a) — Notenumlauf — Billets en circulation</p> <p>b) — Metallbestand (Gold und Silber), gemäss Bankgesetz, Art. 19 und 19 bis, aufgehoben auf 1 April 1930 — Encaisse métallique (or et argent), selon la loi sur la banque, art. 19 et 19 bis, abrogée le 1<sup>er</sup> avril 1930</p> <p>c) — Goldbestand, vom 1 April 1930 an — Encaisse or, dès le 1<sup>er</sup> avril 1930</p> <p>d) — Portefeuille Sichtguthaben im Ausland, Lombardvorschüsse — Portefeuille, Avoir à vue à l'étranger, Avances sur nantissement</p> <p>e) — Golddevisen — Disponibilités „or“ à l'étranger</p> | <p>f) — Inlandportefeuille und Lombardvorschüsse — Portefeuille effets sur la Suisse et avances sur nantissement</p> <p>g) — Giro- und Depotrechnungen — Compte de virements et de dépôts</p> <p>h) — Täglich fällige Verbindlichkeiten — Autres engagements à vue</p> <p>i) — Gesamte Notendeckung (vor dem 31. III. 1928 : b und d; vom 31. III. 1928 bis 1. IV. 1930 : b, e und f; vom 1. IV. 1930 an : c, e und f) — Couverture totale des billets en circulation (avant le 31. III. 1928 : b et d; du 31. III. 1928 au 1<sup>er</sup> IV. 1930 : b, e et f; dès le 1<sup>er</sup> IV. 1930 : c, e et f)</p> |
|--|--|

(Voir tableau 2)

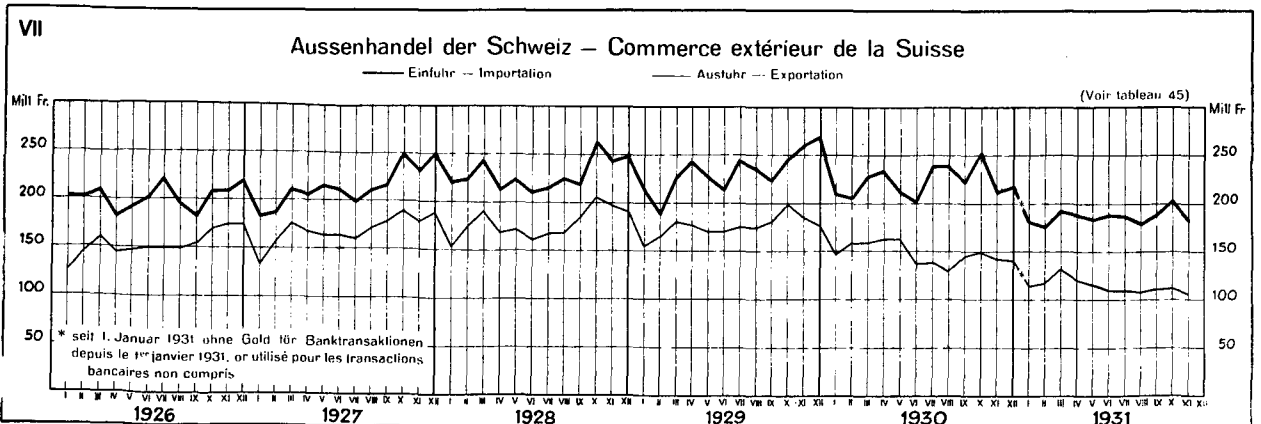
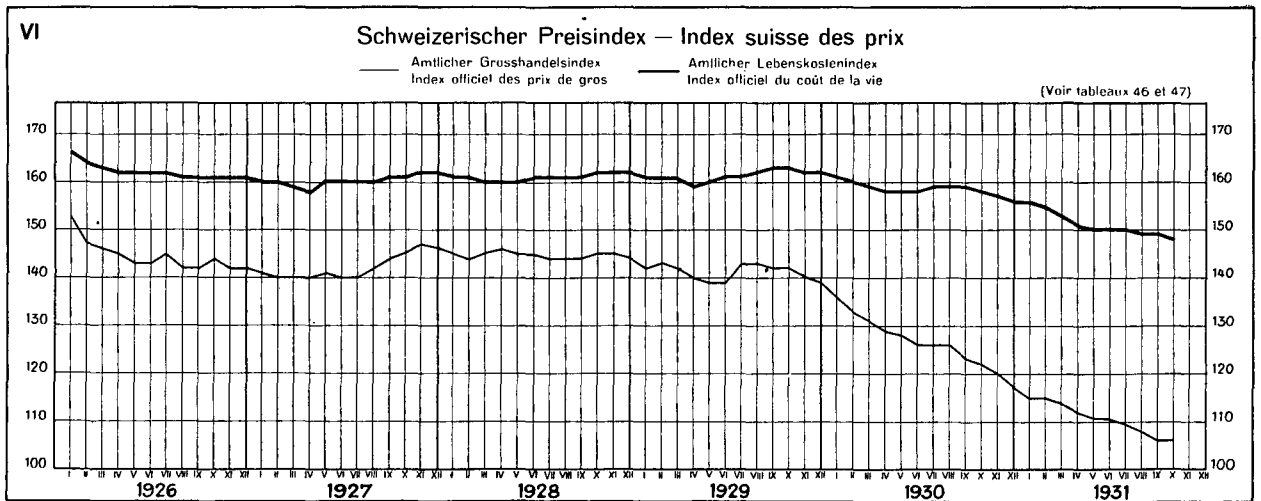
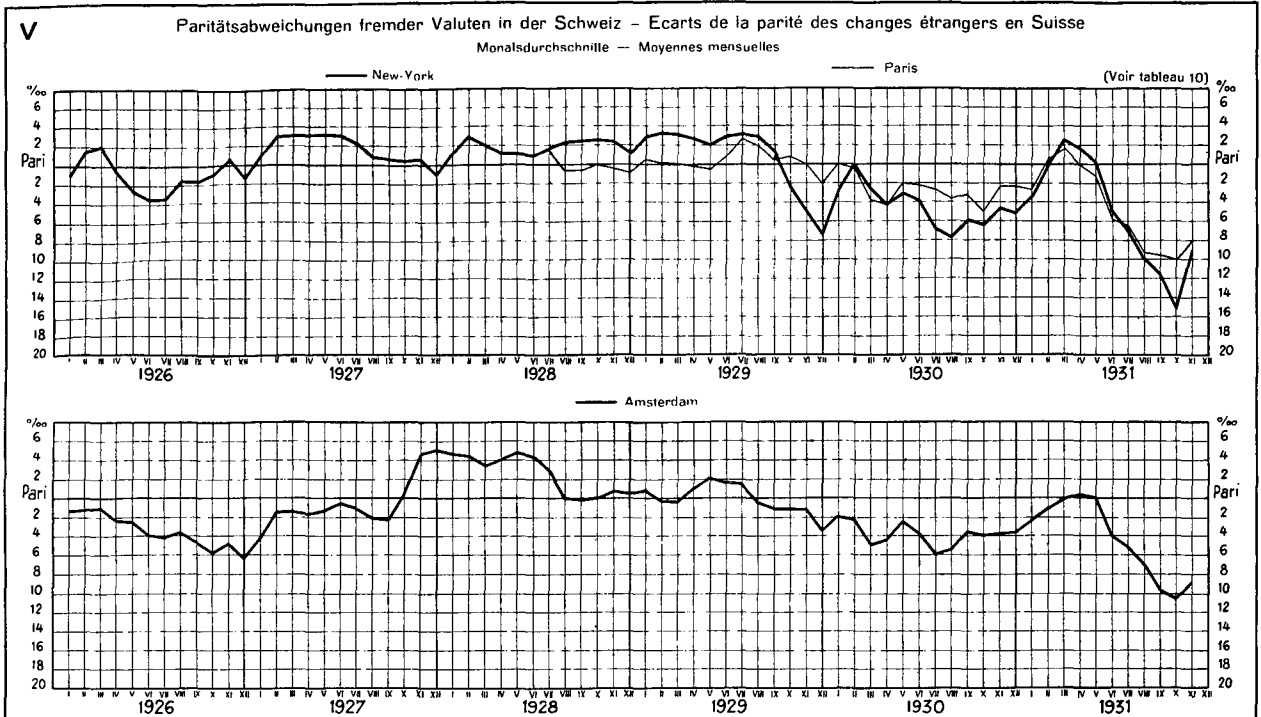


# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

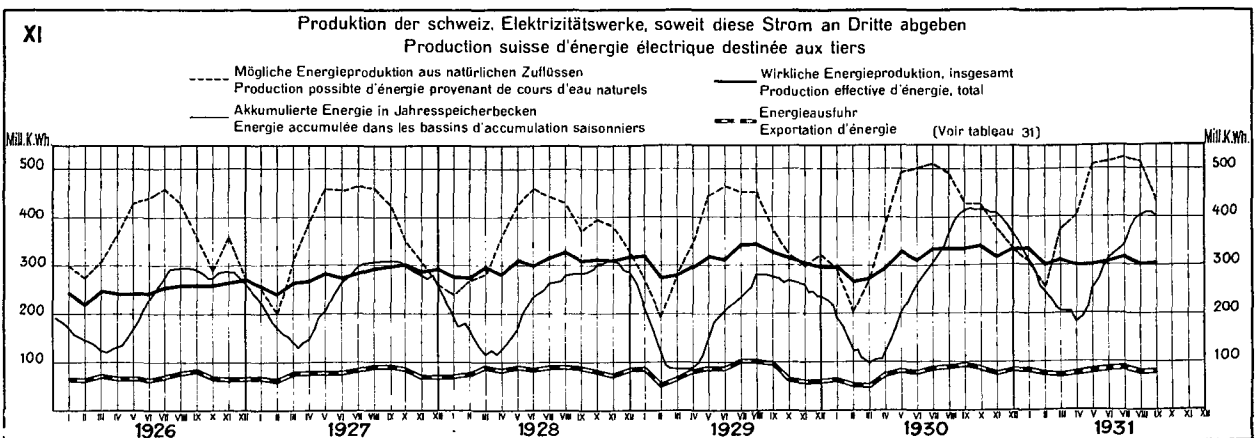
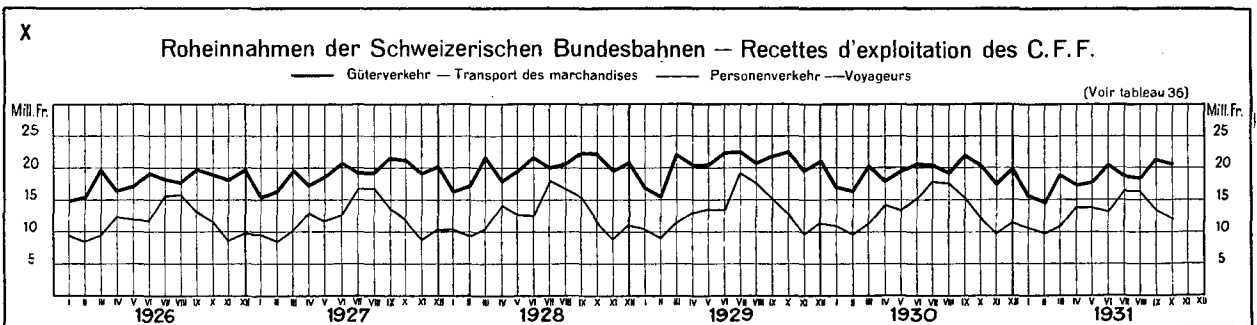
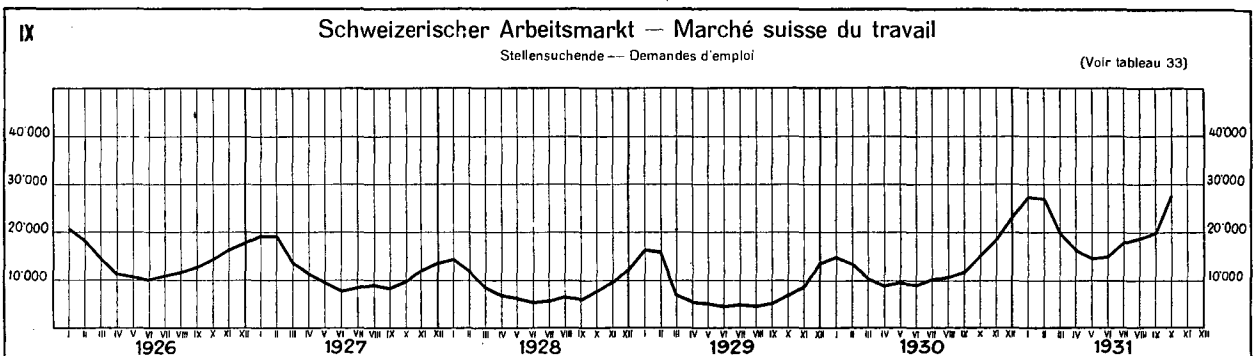
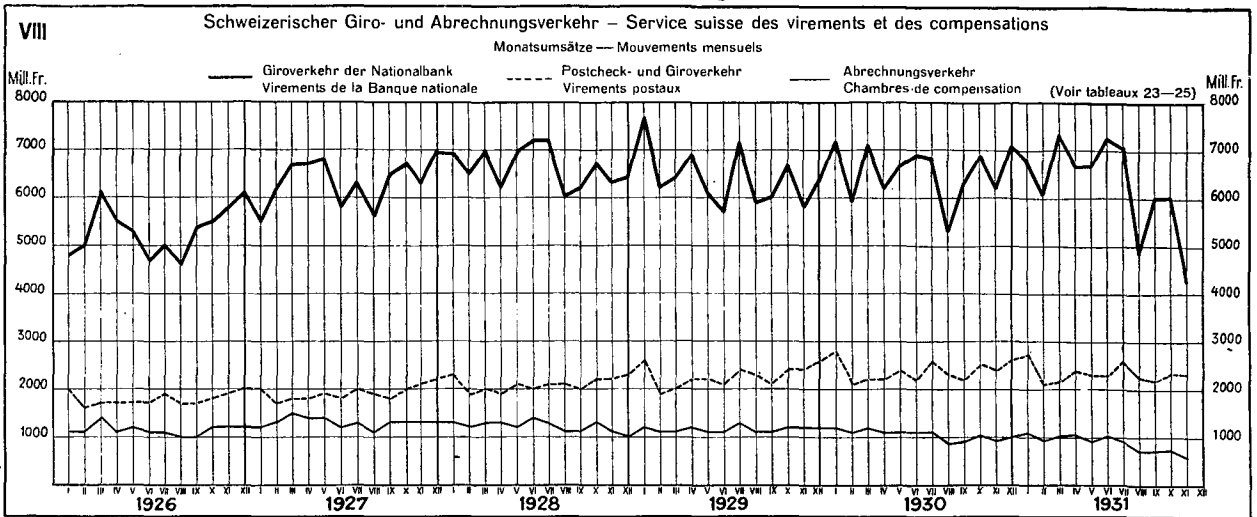


# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

## GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



**Ausweise der Schweizerischen Nationalbank — Situations de la Banque nationale suisse**

1	1930		1931			
	30 Nov.	31 Octobre	7 Nov.	15 Nov.	23 Nov.	30 Nov.
	In Millionen Franken — En millions de francs					
	2	3	4	5	6	7
<b>Aktiva — Actif</b>						
Goldbestand — <i>Encaisse or</i> . . . . .	672.0	2 187.5	2 199.4	2 199.8	2 200.8	2 200.9
im Inland — <i>en Suisse</i> . . . . .	640.6	1 230.5	1 282.6	1 335.4	1 381.8	1 439.6
im Ausland — <i>à l'étranger</i> . . . . .	31.4	957.0	916.8	864.4	819.5	761.3
Golddevisen — <i>Disponibilités „or“ à l'étranger</i> . . . . .	335.2	100.2	92.8	102.6	112.4	131.1
Inlandportefeuille — <i>Portefeuille effets sur la Suisse</i>						
Wechsel — <i>Effets de change</i> . . . . .	29.5	74.8	74.5	74.6	31.8	30.7
Schatzanweisungen — <i>Rescriptions</i> . . . . .						
Lombardvorschüsse — <i>Avances sur nantissement</i> . . . . .	37.6	52.7	54.7	53.1	52.4	53.3
Wertschriften — <i>Titres</i> . . . . .	99.3	35.4	34.6	34.7	47.5	47.5
Korrespondenten — <i>Correspondants</i>						
im Inland — <i>en Suisse</i> . . . . .	16.8	14.7	12.8	18.1	9.3	11.6
im Ausland — <i>à l'étranger</i> . . . . .	17.7	5.0	5.0	4.8	4.6	3.5
Sonstige Aktiven — <i>Autres postes de l'actif</i> . . . . .	27.7	29.7	27.4	28.0	27.8	25.7
<b>Total</b>	<b>1 235.8</b>	<b>2 500.0</b>	<b>2 501.2</b>	<b>2 515.7</b>	<b>2 486.1</b>	<b>2 504.3</b>
<b>Passiva — Passif</b>						
Eigene Gelder — <i>Fonds propres</i> . . . . .	34.5	35.0	35.0	35.0	35.0	35.0
Notenumlauf — <i>Billets en circulation</i> . . . . .	968.0	1 497.6	1 461.5	1 431.8	1 413.8	1 476.5
Täglich fällige Verbindlichkeiten — <i>Autres engagements à vue</i> . . . . .	198.9	933.6	971.6	1 014.2	1 002.6	953.2
Sonstige Passiven — <i>Autres postes du passif</i> . . . . .	34.4	33.8	33.0	35.2	34.7	39.6
<b>Total</b>	<b>1 235.8</b>	<b>2 500.0</b>	<b>2 501.2</b>	<b>2 515.7</b>	<b>2 486.1</b>	<b>2 504.3</b>
	<b>in Prozenten — en pour-cent</b>					
Deckung des Notenumlaufs durch: <i>Couverture des billets en circulation par:</i>						
Gold — <i>Or</i> . . . . .	69.42	146.06	150.49	153.68	155.66	149.06
Gold und Golddevisen — <i>Or et disponibilités „or“ à l'étranger</i> . . . . .	104.04	152.75	156.84	160.85	163.61	157.98

**Die Schweizerische Nationalbank am Monatsende — La Banque nationale suisse en fin de mois**

Monatsende <i>Fin de mois</i>	1926	1927	1928	1929	1930	1931	1926	1927	1928	1929	1930	1931
	In Millionen Franken — En millions de francs											
1	Metallbestand <sup>1)</sup> — <i>Encaisse métallique<sup>1)</sup></i> (Gold und Silber) ( <i>Or et argent</i> )						Goldbestand — <i>Encaisse or</i>					
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier . . . . .	539.2	513.5	513.5	527.5	584.8	—	447.8	437.8	451.2	482.0	559.9	654.5
Février . . . . .	519.9	522.1	495.1	526.8	582.6	—	427.1	446.8	432.6	481.6	560.9	643.0
Mars . . . . .	509.5	530.4	492.5	525.9	578.9	—	417.6	458.2	432.2	481.8	561.0	642.8
Avril . . . . .	507.4	529.9	493.7	534.2	—	—	418.9	459.8	435.8	492.6	578.8	642.8
Mai . . . . .	507.7	530.2	500.5	535.8	—	—	418.9	459.2	439.9	496.1	578.8	642.8
Juin . . . . .	507.7	524.7	506.5	533.0	—	—	419.4	455.1	447.1	496.1	578.9	839.6
Juillet . . . . .	508.1	512.0	502.4	541.6	—	—	420.0	444.8	447.9	507.2	610.1	1 163.7
Août . . . . .	510.4	510.5	503.0	540.0	—	—	424.5	443.5	449.4	506.8	639.3	1 188.8
September . . . . .	517.8	536.0	518.5	563.7	—	—	437.1	471.4	467.9	532.6	639.6	1 698.7
Oktober . . . . .	514.6	524.4	517.5	561.1	—	—	442.4	461.5	469.7	533.7	664.5	2 187.5
November . . . . .	518.9	515.5	517.1	573.8	—	—	443.1	450.9	469.1	545.9	672.0	2 200.9
Décembre . . . . .	544.6	579.9	578.8	618.5	—	—	471.7	517.0	533.0	595.0	712.9	

<sup>1)</sup> Gemäss Bankgesetz, Art. 19 und 19bis, aufgehoben auf 1. April 1930. — *Selon la loi sur la Banque, art. 19 et 19bis, abrogée le 1<sup>er</sup> avril 1930.*

2

Monatsende Fin de mois	1926	1927	1928	1929	1930	1931	1926	1927	1928	1929	1930	1931
In Millionen Franken — En millions de francs												
1	Golddevisen <sup>1)</sup> - Disponibilités „or“ à l'étranger <sup>1)</sup>						Inlandportefeuille <sup>2)</sup> Portefeuille effets sur la Suisse <sup>2)</sup>					
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier . . . . .	18.4	24.1	62.7	184.7	378.1	377.0	285.6	339.9	304.9	154.9	93.3	28.7
Février . . . . .	48.9	26.5	24.2	180.7	343.9	378.5	268.9	309.1	315.1	169.6	78.0	24.5
Mars . . . . .	32.9	40.6	199.8	217.6	334.9	306.1	290.6	301.6	174.9	168.8	71.9	53.4
Avril . . . . .	18.7	25.0	210.9	246.9	391.0	315.3	301.3	301.1	153.2	137.1	37.5	58.1
Mai . . . . .	15.0	44.7	199.0	260.7	376.0	310.0	300.5	311.0	148.7	120.8	35.4	36.0
Juin . . . . .	14.3	54.9	195.0	265.3	299.7	411.2	316.6	275.0	181.0	145.5	46.1	26.9
Juillet . . . . .	14.6	47.9	199.1	216.9	333.0	468.7	321.1	317.5	174.5	152.8	35.6	56.2
Août . . . . .	24.1	47.4	226.7	210.1	341.6	565.5	297.1	344.2	163.4	148.0	28.0	54.5
Septembre . . . . .	18.6	26.0	211.4	215.7	334.7	340.7	345.1	320.5	168.3	154.6	29.8	68.3
Octobre . . . . .	21.3	46.5	238.2	280.6	354.0	100.2	327.4	308.4	166.2	127.0	32.5	74.8
Novembre . . . . .	17.0	51.9	262.4	287.6	335.2	131.1	327.6	291.9	138.8	113.7	29.5	30.7
Décembre . . . . .	35.4	28.8	254.4	353.0	344.7		364.6	370.7	217.8	149.4	94.7	
Lombardvorschüsse — Avances sur nantissement						Korrespondenten im Inland <sup>3)</sup> Correspondants en Suisse <sup>3)</sup>						
Janvier . . . . .	43.7	43.9	52.3	63.1	42.2	37.5	21.2	21.1	27.2	32.9	29.6	18.3
Février . . . . .	45.4	44.4	62.7	71.3	42.0	36.5	15.7	13.5	16.9	26.1	20.6	9.7
Mars . . . . .	48.3	45.7	66.7	73.6	47.4	41.2	20.2	23.8	27.3	47.3	26.4	15.2
Avril . . . . .	50.0	48.0	67.3	64.1	46.0	41.1	22.6	30.0	25.5	52.0	26.0	15.9
Mai . . . . .	45.7	48.1	71.5	60.7	44.4	42.0	22.5	29.9	28.9	51.5	21.9	13.6
Juin . . . . .	48.1	53.0	81.4	69.3	61.6	47.5	21.7	29.6	29.4	30.9	22.8	16.8
Juillet . . . . .	42.2	48.5	65.8	65.1	43.4	53.6	25.2	24.3	35.9	38.7	26.0	15.9
Août . . . . .	39.6	49.9	60.2	61.3	37.3	54.0	19.3	22.1	38.5	51.0	16.7	12.9
Septembre . . . . .	45.6	53.1	69.3	71.2	40.6	55.4	21.3	20.5	31.2	57.6	24.3	15.8
Octobre . . . . .	42.9	*53.6	67.7	61.8	39.8	52.7	21.3	26.3	30.8	44.8	21.7	14.7
Novembre . . . . .	48.0	50.8	58.1	60.5	37.6	53.3	21.7	23.3	49.8	41.7	16.8	11.6
Décembre . . . . .	60.2	78.1	82.7	75.1	53.3		34.4	35.6	44.8	46.9	32.7	
Notenumlauf — Billets en circulation						Täglich fällige Verbindlichkeiten <sup>4)</sup> Autres engagements à vue <sup>4)</sup>						
Janvier . . . . .	776.3	781.5	814.1	839.9	889.9	949.2	103.2	132.1	113.7	66.6	188.5	262.0
Février . . . . .	775.3	799.9	819.3	842.9	893.1	961.0	93.5	89.4	65.3	76.8	128.5	245.6
Mars . . . . .	808.0	838.2	858.7	885.8	918.0	994.3	69.5	81.0	67.7	110.8	122.0	133.8
Avril . . . . .	797.2	831.0	844.9	875.3	916.3	987.8	80.2	78.2	72.0	111.9	153.7	149.3
Mai . . . . .	780.8	814.5	831.4	871.6	907.9	989.3	85.2	123.9	75.7	110.3	169.3	146.7
Juin . . . . .	800.4	835.2	860.2	897.5	928.7	1 078.0	83.3	76.4	94.6	100.8	130.2	315.2
Juillet . . . . .	803.4	839.2	859.5	900.1	928.3	1 255.3	80.7	84.9	73.5	67.1	171.2	550.7
Août . . . . .	802.8	843.2	864.3	911.0	942.7	1 292.6	59.2	104.2	81.0	50.7	175.9	632.2
Septembre . . . . .	834.0	877.2	891.5	943.5	986.7	1 462.0	86.0	84.3	63.7	70.3	156.6	715.9
Octobre . . . . .	824.3	860.8	885.2	943.6	989.0	1 497.6	73.9	101.2	92.5	80.3	189.0	933.6
Novembre . . . . .	807.3	840.8	878.2	927.7	968.0	1 476.5	97.5	96.5	109.3	101.7	198.9	953.2
Décembre . . . . .	874.0	917.4	952.6	999.2	1 062.1		138.5	153.4	195.5	200.4	242.1	
Deckung des Notenumlaufs durch Gold in % Couverture or en % des billets en circulation						Deckung des Notenumlaufs durch Gold u. Gold- devisen in % — Or et disponibilités „or“ à l'étranger en % des billets en circulation						
Janvier . . . . .	57.61	55.95	55.41	57.99	62.91	68.96	—	—	—	79.98	105.99	108.67
Février . . . . .	55.08	55.79	52.80	57.13	62.80	66.90	—	—	—	78.57	101.80	106.28
Mars . . . . .	51.68	54.66	50.83	54.33	61.10	64.64	—	—	73.60	78.89	97.59	95.42
Avril . . . . .	52.47	55.26	51.58	56.27	63.16	65.07	—	—	76.48	84.47	105.84	96.99
Mai . . . . .	53.65	56.37	52.92	56.92	63.75	64.93	—	—	76.84	86.88	105.16	96.25
Juin . . . . .	52.99	54.49	51.97	55.27	62.33	77.88	—	—	74.64	84.82	94.80	116.02
Juillet . . . . .	52.27	52.94	52.10	56.34	65.72	92.70	—	—	75.27	80.44	101.59	130.03
Août . . . . .	52.37	52.59	51.99	55.68	67.81	91.96	—	—	78.22	78.69	104.05	135.71
Septembre . . . . .	52.41	53.73	52.48	56.45	64.82	116.19	—	—	76.20	79.31	98.75	139.49
Octobre . . . . .	53.67	53.62	53.06	56.56	67.19	146.06	—	—	79.97	86.29	102.98	152.75
Novembre . . . . .	54.89	53.62	53.41	58.33	69.42	149.06	—	—	83.30	89.83	104.04	157.93
Décembre . . . . .	53.98	56.35	55.95	59.54	67.12		—	—	82.65	94.87	99.57	

<sup>1)</sup> Bis 23. März 1928 Sichtguthaben im Ausland. — Jusqu'au 23 mars 1928, avoirs à vue à l'étranger.

<sup>2)</sup> Bis 23. März 1928 Gesamtportefeuille — Jusqu'au 23 mars 1928 total du portefeuille.

<sup>3)</sup> Bis 31. März 1930 mit Einschluss von Auslandskorrespondenten und zwar bis 23. März 1928 ohne Sichtguthaben im Ausland und vom 31. März 1928 bis 31. März 1930 ohne Golddevisen — Correspondants à l'étranger y compris jusqu'au 31 mars 1930, mais sans les avoirs à vue à l'étranger jusqu'au 23 mars 1928 et sans les disponibilités „or“ à l'étranger du 31 mars 1928 au 31 mars 1930.

<sup>4)</sup> Bis 23. März 1928, Giro- und Depotrechnungen — Jusqu'au 23 mars 1928, comptes de virements et de dépôts.



**Diskontosätze in der Schweiz im Monatsdurchschnitt**  
*Taux d'escompte en Suisse, moyennes mensuelles*

1	Offizieller Satz — <i>Taux officiel</i>				Privatsatz für prima schweiz. Bank- und Handelspapier — <i>Taux hors banque pour acceptations bancaires et effets de commerce suisses de premier ordre</i>				Spannung — <i>Ecart</i>			
	1928	1929	1930	1931	1928	1929	1930	1931	1928	1929	1930	1931
	In Prozenten — <i>En pour-cent</i>											
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier . . . . .	3.50	3.50	3.50	2.84	3.29	3.28	2.97	1.17	0.21	0.22	0.58	1.17
Février . . . . .	3.50	3.50	3.50	2.00	3.12	3.31	2.71	1.00	0.38	0.19	0.79	1.00
Mars . . . . .	3.50	3.50	3.50	2.00	3.20	3.39	2.60	0.99	0.30	0.11	0.90	1.01
Avril . . . . .	3.50	3.50	3.08	2.00	3.29	3.45	2.61	1.06	0.21	0.05	0.42	0.94
Mai . . . . .	3.50	3.50	3.00	2.00	3.32	3.34	2.44	1.12	0.18	0.16	0.56	0.88
Juin . . . . .	3.50	3.50	3.00	2.00	3.40	3.26	2.06	1.12	0.10	0.24	0.94	0.88
Juillet . . . . .	3.50	3.50	2.65	2.00	3.44	3.19	1.92	1.55	0.08	0.31	0.73	0.45
Août . . . . .	3.50	3.50	2.50	2.00	3.41	3.33	1.75	1.98	0.09	0.17	0.75	0.02
Septembre . . . . .	3.50	3.50	2.50	2.00	3.37	3.38	1.50	1.80	0.13	0.12	1.00	0.20
Octobre . . . . .	3.50	3.50	2.50	2.00	3.37	3.38	1.29	1.90	0.13	0.12	1.21	0.10
Novembre . . . . .	3.50	3.50	2.50	2.00	3.35	3.32	1.16	1.77	0.15	0.18	1.34	0.23
Décembre . . . . .	3.50	3.50	2.50		3.32	3.15	1.18		0.18	0.35	1.32	
Année . . . . .	3.50	3.50	2.89		3.33	3.31	2.01		0.17	0.19	0.88	

3

**Private Diskonto- und Zinssätze in der Schweiz**  
*Taux hors banque et taux d'escompte en Suisse*

1	Prima schweiz. Bank- und Handelspapier <i>Acceptations bancaires et effets de commerce suisses de premier ordre</i>				Bedingt bankfähiges ausländisches Kredit- und Rembourspapier <i>Effets étrangers de crédit et de rembours, dont l'escompte est conditionnel</i>				Callgeld in Zürich (Geld auf 24 Stunden) <i>Argent au jour le jour à Zurich (Argent à 24 heures)</i>				Vorschüsse gegen Hinterlage von börsenfähigen Wertpapieren (Basel, Genf und Zürich) <i>Avances sur nantissement de titres cotés en bourse (Bâle, Genève et Zurich)</i>				
	7.	15.	23.	Ende Der-nier	7.	15.	23.	Ende Der-nier	7.	15.	23.	Ende Der-nier	7.	15.	23.	Ende Der-nier	
	des Monats — <i>du mois</i>																
In Prozenten — <i>En pour-cent</i>																	
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	
1930																	
Septembre . . . . .	1 <sup>9</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>7</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	1 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	1 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> -4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> -4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> -4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> -4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Octobre . . . . .	1 <sup>5</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>5</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>9</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> -4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> -4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> -4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> -4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Novembre . . . . .	1 <sup>3</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	1 <sup>9</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>9</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>7</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> -4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> -4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> -4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> -4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Décembre . . . . .	1 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>7</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	2	2 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> -1 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> -1 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> -1 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> -4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> -4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> -4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> -4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
1931																	
Janvier . . . . .	1 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	1	1 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	1 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	1 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> -4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> -4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3-4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3-4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Février . . . . .	1	1	1	1	1 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3-4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3-4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3-4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3-4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Mars . . . . .	1	1 <sup>5</sup> / <sub>16</sub>	1	1	1 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3-4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3-4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3-4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3-4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Avril . . . . .	1	1 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	1 <sup>5</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>5</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3-4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3-4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3-4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3-4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Mai . . . . .	1 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	1 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	1 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	1 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	1 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	1-1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1-1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1-1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1-1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3-4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3-4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3-4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3-4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Juin . . . . .	1 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	1 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	1 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	1-1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1-1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1	1	3-4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3-4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3-4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3-4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Juillet . . . . .	1 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	2	2	1 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	2	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1	1	1	1	1	3-4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3-4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3-4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3-4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Août . . . . .	2	2	2	1 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1	1	1	1	1	3-4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3-4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3-4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3-4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Septembre . . . . .	1 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	1 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	1 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	1 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1	1	1	1	1	3-4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3-4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3-4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3-4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Octobre . . . . .	1 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	1 <sup>15</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>15</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	4 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	4 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	5	5	1	1	1	1	1	3-4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3-4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3-4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3-4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Novembre . . . . .	1 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	1 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	1 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	1 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	5	5	5	5	1	1	1	1	1	3-4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3-4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3-4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3-4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>

4

Offizielle Diskontosätze — Taux officiels d'escompte

5

	Jahresdurchschnitte <i>Moyennes annuelles</i>		Monatsdurchschnitte in ‰ <i>Moyennes mensuelles en ‰</i>				Satz am 21. Dez. 1931 <i>Taux au 21 Déc. 1931</i>		Vorheriger Satz <i>Taux précédent</i>
	1929	1930	1930	1931			‰	in Kraft seit: <i>Date de la mise en vigueur:</i>	
			Nov.	Sept.	Octobre	Nov.			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Schweiz — Suisse . . . . .	3.50	2.89	2.50	2.00	2.00	2.00	2	22 Janvier 1931	2½
Albanien — Albanie . . . . .	9.00	9.00	9.00	8.00	8.00	8.00	8	1 Juillet 1931	9
Australien — Australie . . . . .	6-7	6-7	6-7	6½-7	6½-7	6½-7	6½-7	Juin 1931	6-7
Belgien — Belgique . . . . .	4.35	2.95	2.50	2.50	2.50	2.50	2½	31 Juillet 1930	3
Britisch Indien — Inde britannique	6.33	5.88	5.37	7.30	8.00	8.00	8	22 Septembre 1931	7
Bulgarien — Bulgarie . . . . .	9.50	10.00	10.00	8.57	9.50	9.50	9½	29 Septembre 1931	8½
Chile — Chili . . . . .	6-7	6.41-7.41	7.00	7-8	6.58-7.58	6½-7½	6½-7½	7 Octobre 1931	7-8
Dänemark — Danemark . . . . .	5.12	4.19	3.70	4.75	6.00	6.00	6	26 Septembre 1931	4½
Danzig — Dantzig . . . . .	6.54	5.04	5.00	6.00	6.00	5.77	5	24 Novembre 1931	6
Deutschland — Allemagne . . . . .	7.12	4.92	5.00	8.07	8.00	8.00	7	10 Décembre 1931	8
Ecuador — Equateur . . . . .	9.27	9.02	9.00	10.00	10.00	10.00	10	14 Mars 1931	9
England — Angleterre . . . . .	5.50	3.41	3.00	5.00	6.00	6.00	6	21 Septembre 1931	4½
Estland — Estonie . . . . .	7.62	7.76	7.00	6.50	6.50	6.50	6½	1 Septembre 1931	7
Finnland — Finlande . . . . .	7.00	6.49	6.00	6.00	8.27	8.00	8	26 Octobre 1931	9
Frankreich — France . . . . .	3.50	2.71	2.50	2.00	2.37	2.50	2½	9 Octobre 1931	2
Griechenland — Grèce . . . . .	9.00	9.00	9.00	9.30	11.94	11.00	11	30 Octobre 1931	12
Japan — Japon . . . . .	5.48	5.89	5.11	5.11	5.75	6.50	6.57	4 Novembre 1931	5.84
Java . . . . .	4.87	4.65	4.50	4.50	4.50	4.50	4½	11 Mars 1930	5
Irland — Irlande . . . . .	6.05	4.30	4.00	5.57	6.50	6.50	6½	29 Septembre 1931	5½
Italien — Italie . . . . .	6.79	5.93	5.50	5.65	7.00	7.00	7	28 Septembre 1931	5½
Jugoslawien — Yougoslavie . . . . .	6.00	5.70	5.50	7.50	7.50	7.50	7½	20 Juillet 1931	6½
Kolumbien — Colombie . . . . .	7.72	8.10	7.00	7.00	7.00	7.00	7	18 Septembre 1930	8
Lettland — Lettonie . . . . .	6-7	6.37	6.00	6.00	6.00	6.00	6	1 Octobre 1930	6-7
Litauen — Lithuanie . . . . .	7.00	6.53	6-7	6-7	6-8.40	6-8½	6-8½	3 Octobre 1931	6-7
New-York . . . . .	5.15	3.04	2.50	1.50	2.76	3.50	3½	16 Octobre 1931	2½
Niederlande — Pays-Bas . . . . .	5.13	3.22	3.00	2.07	3.00	3.00	3	29 Septembre 1931	2
Norwegen — Norvège . . . . .	5.57	4.58	4.10	5.03	6.81	6.00	6	19 Octobre 1931	7
Oesterreich — Autriche . . . . .	7.37	5.74	5.00	10.00	10.00	8.67	8	11 Novembre 1931	10
Peru — Pérou . . . . .	6.75	7.10	7.00	7.00	7.00	7.00	7	1 Septembre 1930	8
Polen — Pologne . . . . .	8.64	7.21	7.50	7.50	7.50	7.50	7½	3 Octobre 1930	6½
Portugal . . . . .	8.00	7.71	7.50	7.00	7.00	7.00	7	8 Août 1931	7½
Rumänien — Roumanie . . . . .	8.24	9.00	9.00	8.00	8.00	8.00	8	1 Avril 1931	9
Russland — Russie . . . . .	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8	Avril 1924	9
Schweden — Suède . . . . .	4.74	3.72	3.50	4.73	6.81	6.00	6	19 Octobre 1931	7
Spanien — Espagne . . . . .	5.50	5.73	6.00	6.50	6.50	6.50	6½	8 Juillet 1931	6
Südafrika — Afrique du Sud . . . . .	5.69	5.87	5.50	5.00	5.00	5.63	6	12 Novembre 1931	5
Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie . . . . .	5.00	4.44	4.00	5.40	6.50	6.50	6½	23 Septembre 1931	5
Ungarn — Hongrie . . . . .	7.61	5.92	5.50	8.33	8.00	8.00	8	11 Septembre 1931	9

Diskontosatzänderungen in der Zeit vom 17. November bis 21. Dezember 1931  
*Modifications des taux d'escompte durant la période allant du 17 Novembre au 21 Décembre 1931*

Datum der Änderung <i>Date de la modification</i>		Neuer Diskontosatz <i>Nouveau taux d'escompte</i>	Vorheriger Diskontosatz <i>Taux d'escompte précédent</i>
1	2	3	4
24 Novembre 1931 . . . . .	Danzig — Dantzig . . . . .	5	6
10 Décembre 1931 . . . . .	Deutschland — Allemagne . . . . .	7	8

**Offizielle und Privatkontosätze in der Schweiz und im Ausland**  
*Taux officiels et taux hors banque en Suisse et à l'étranger*

1	2	Jahresdurchschnitte <i>Moyennes annuelles</i>		Monatsdurchschnitte in % <i>Moyennes mensuelles en %</i>				Sätze am — <i>Taux au</i>					
		3	4	1930		1931		1930		1931			
				1929	1930	Nov.	Sept.	Octobre	Nov.	30 Nov.	31 Oct.	7 Nov.	15 Nov.
Schweiz — Suisse	O P*	3.50 3.81	2.89 2.01	2.50 1.16	2.00 1.80	2.00 1.90	2.00 1.77	2 1/2 1 1/8	2 17/8	2 1 3/4	2 1 3/4	2 1 3/4	2 1 3/4
Amsterdam . . .	O P	5.18 4.78	3.22 2.06	3.00 1.26	2.07 0.58	3.00 2.69	3.00 1.75	3 1 3/16	3 3	3 2 3/8	3 1 11/16	3 1 3/16	3 7/8
Berlin . . . . .	O P	7.12 6.88	4.92 4.43	5.00 4.81	8.07 7.99	8.00 8.00	8.00 8.00	5 4 7/8	8 8	8 8	8 8	8 8	8 8
Brüssel — Bruxelles	O P	4.35 4.29	2.95 2.79	2.50 2.12	2.50 2.44	2.50 2.44	2.50 2.44	2 1/2 2 1/8	2 1/2 2 7/16	2 1/2 2 7/16	2 1/2 2 7/16	2 1/2 2 7/16	2 1/2 2 7/16
London — Londres	O P	5.50 5.26	3.41 2.56	3.00 2.15	5.00 4.64	6.00 5.58	6.00 5.62	3 2 3/16	6 5 7/16	6 5 9/16	6 5 5/8	6 5 11/16	6 5 11/16
Mailand — Milan	O P	6.79 6.69	5.98 5.90	5.50 5.48	5.65 5.47	7.00 7.50	7.00 7.50	5 1/2 5 1/2	7 7 1/2	7 7 1/2	7 7 1/2	7 7 1/2	7 7 1/2
New-York . . . .	O P	5.15 4.97	3.04 2.85	2.50 1.75	1.50 0.82	2.76 2.28	3.50 2.93	2 1/2 1 3/4	3 1/2 3 1/4	3 1/2 3 1/4	3 1/2 2 7/8	3 1/2 2 3/4	3 1/2 2 7/8
Paris . . . . .	O P	3.50 3.48	2.71 2.85	2.50 2.00	2.00 1.50	2.37 1.80	2.50 1.90	2 1/2 2	2 1/2 2	2 1/2 2	2 1/2 2	2 1/2 1 3/4	2 1/2 1 3/4
Prag — Prague .	O P	5.00 5.01	4.44 4.46	4.00 4.00	5.40 5.00	6.50 5.00	6.50 5.00	4 4	6 1/2 5	6 1/2 5	6 1/2 5	6 1/2 5	6 1/2 5
Wien — Vienne .	O P	7.87 7.14	5.74 4.87	5.50 4.23	10.00	10.00	8.67	5 4 3/8	10	10	8	8	8

O = Offizieller Satz — *Taux officiel d'escompte.* P = Privatkontosatz — *Taux hors banque.*  
\* Prima schweiz. Bank- und Handelspapier — *Acceptations bancaires et effets de commerce suisses de premier ordre.*

**Lombardzinsfüsse zentraler Notenbanken — *Taux pour avances sur nantissement***

1	Jahresdurchschnitte <i>Moyennes annuelles</i>		Am Monatsende geltender Zinsfuß in % <i>Taux en vigueur en fin de mois en %</i>				Zinsfuß am 21. Dez. 1931 <i>Taux au 21 Déc. 1931</i>		Vorheriger Zinsfuß <i>Taux précédent</i>
	2	3	1930		1931		%	in Kraft seit: <i>Date de la mise en vigueur:</i>	
			1929	1930	Nov.	Sept.			
Schweiz — Suisse . . .	4.50	3.89	3 1/2	3	3	3	3	22 Janvier 1931	3 1/2
Belgien — Belgique . .	5.85	3.95	3 1/2	3 1/2	3 1/2	3 1/2	3 1/2	31 Juillet 1930	4
Deutschland — Allemagne	8.12	5.92	6	10	10	10	8	10 Décembre 1931	10
Frankreich — France . .	5.50	4.58	4 1/2	4 1/2	4 1/2	4 1/2	4 1/2	31 Janvier 1930	5 1/2
Italien — Italie . . . .	6.79	5.93	5 1/2	7	7	7	7	28 Septembre 1931	5 1/2
Jugoslawien — Yougoslavie	8.00	7.45	7	9	9	9	9	20 Juillet 1931	8
Niederlande — Pays-Bas	5.63-6.56	4.00	3 1/2	4	4	4	4	29 Septembre 1931	2 1/2
Oesterreich — Autriche	7.87-8.37	6.24-6.74	5 1/2-6	10 1/2-11	10 1/2-11	8 1/2-9	8 1/2-9	11 Novembre 1931	10 1/2-11
Polen — Pologne . . . .	9.64	8.21	8 1/2	8 1/2	8 1/2	8 1/2	8 1/2	3 Octobre 1930	7 1/2
Rumänien — Roumanie .	9.24	10.00	10	9	9	9	9	1 Avril 1931	10
Spanien — Espagne . . .	4.50-6.00	4.73-6.23	5-6 1/2	5-7	5-7	5-7	5-7	8 Juillet 1931	5-6 1/2
Tschechoslovakien — Tchécoslovaquie . . . . .	6.00-6.50	5.70-6.20	5 1/2-6	7-7 1/2	7-7 1/2	7-7 1/2	7-7 1/2	23 Septembre 1931	6-6 1/2

**Lombardzinsfußänderungen in der Zeit vom 17. November bis 21. Dezember 1931**

*Modifications des taux pour avances sur nantissement durant la période allant du 17 Novembre au 21 Décembre 1931*

Datum der Änderung <i>Date de la modification</i>		Neuer Lombardzinsfuß <i>Nouveau taux pour avances sur nantissement</i>	Vorher. Lombardzinsfuß <i>Taux précédent pour avances sur nantissement</i>
1	2	3	4
10 Décembre 1931 . . . .	Deutschland — Allemagne . . . . .	8	10

## Geldkurse für Sichtdevisen in der Schweiz\* — Wert des Schweizerfrankens

	Paris für — pour Fr. 100.—	London Londres für — pour £ 1.—	Berlin für — pour RM 100.—	Mailand Milan für — pour L. 100.—	Brüssel Bruxelles für — pour Beigas 100.—	Wien Vienne für — pour S 100.—	Amster- dam für — pour fl. 100.—	New-York für — pour \$ 1.—	Stock- holm für — pour Kr. 100.—	Kopenhagen Copenhague für — pour Kr. 100.—	Oslo für — pour Kr. 100.—
Parität Parité	20.305	25.22154 <sup>1)</sup>	123.457	27.277	72.062	72.926	208.32	5.18262	138.889 <sup>2)</sup>	138.889 <sup>3)</sup>	138.889 <sup>4)</sup>
November 1931 <i>Novembre</i>											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1.											
2.	20. 18 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	19. 62 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	121. —	26. 32 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	71. 30	—	206. 70	5. 13 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	114. —	111. —	109. 50
3.	20. 14 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	18. 85	120. 60	26. 20	71. 20	—	206. 30	5. 12 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	112. —	110. —	108. 75
4.	20. 14	19. 10	121. 37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	26. 40	71. 30	—	206. 40	5. 12 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	111. —	109. 50	108. —
5.	20. 14	19. 25	121. 20	26. 50	71. 35	—	206. 50	5. 12 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	109. 50	109. 50	108. —
6.	20. 12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	19. 30	121. 10	26. 45	71. 45	—	206. 60	5. 11 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	110. —	109. 75	108. —
7.	20. 11 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	19. 45	121. —	26. 35	71. 45	—	206. 45	5. 11 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	110. 50	110. —	108. 50
8.											
9.	20. 11	19. 45	121. —	26. 35	71. 40	—	206. 35	5. 11 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	110. 50	110. —	108. 50
10.	20. 11 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	19. 40	120. 90	26. 32 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	71. 35	—	206. 25	5. 11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	110. —	109. 75	108. 25
11.	20. 11 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	19. 40	120. 90	26. 37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	71. 35	—	206. 25	5. 11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	108. 50	109. 75	108. 37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
12.	20. 11 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	19. 28	120. 80	26. 37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	71. 35	—	206. 25	5. 11 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	108. 75	109. 50	108. 50
13.	20. 11 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	19. 34	121. —	26. 37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	71. 30	—	206. —	5. 12 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	108. 25	109. —	108. —
14.	20. 11 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	19. 30	121. 40	26. 37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	71. 35	—	205. 90	5. 12 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	108. 75	109. —	108. —
15.											
16.	20. 12 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	19. 32 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	121. 60	26. 37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	71. 35	—	205. 85	5. 13 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	108. 75	108. 75	107. 75
17.	20. 11 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	19. 40	121. 60	26. 42 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	71. 40	—	206. —	5. 13 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	106. 50	106. 50	106. 65
18.	20. 13 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	19. 40	121. 85	26. 50	71. 40	—	206. 30	5. 14 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	106. 25	106. 25	106. 25
19.	20. 13 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	19. 38	122. —	26. 50	71. 35	—	206. 50	5. 14 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	105. —	105. —	105. —
20.	20. 13 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	19. 31	122. —	26. 47 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	71. 30	—	206. 40	5. 14 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	105. —	105. —	105. —
21.	20. 13 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	19. 20	122. 15	26. 46 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	71. 32 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	—	206. 40	5. 14 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	103. 50	103. 50	103. 50
22.											
23.	20. 15	19. 12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	122. 05	26. 50	71. 32 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	—	206. 50	5. 15 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	102. 50	102. 50	102. 50
24.	20. 18 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	18. 75	122. 20	26. 55	71. 45	—	207. —	5. 16 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	98. 50	99. 50	99. 50
25.	20. 18	18. 97 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	122. 15	26. 50	71. 60	—	206. 85	5. 15 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	101. 50	100. —	100. —
26.	20. 19 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	18. 62 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	122. 20	26. 42 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	71. 62 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	—	206. 95	5. 16	100. —	100. —	99. 25
27.	20. 19 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	18. 40	122. 20	26. 50	71. 70	—	207. 10	5. 16 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	100. —	100. 50	98. —
28.	20. 17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	18. 17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	122. 15	26. 50	71. 65	—	207. 15	5. 16	99. 50	99. —	97. 50
29.											
30.	20. 15	18. 07 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	122. —	26. 47 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	71. 50	—	207. —	5. 15 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	99. 50	99. —	97. 50
Monatsdurchschnitte — <i>Moyennes mensuelles</i>											
1929 XI.	20. 30	25. 150	123. 34	26. 99	72. 12	72. 50	208. 06	5. 156	138. 54	138. 13	138. 13
1930 XI.	20. 26	25. 048	122. 90	26. 99	71. 91	72. 61	207. 53	5. 158	138. 35	137. 91	137. 92
XII.	20. 26	25. 037	122. 91	27. 00	71. 98	72. 57	207. 56	5. 155	138. 31	137. 86	137. 85
1931 I.	20. 25	25. 077	122. 80	27. 04	72. 01	72. 62	207. 80	5. 165	138. 24	138. 04	138. 05
II.	20. 31	25. 179	123. 19	27. 13	72. 25	72. 81	208. 01	5. 182	138. 73	138. 61	138. 61
III.	20. 34	25. 245	123. 71	27. 22	72. 37	73. 02	208. 29	5. 196	139. 13	138. 95	138. 98
IV.	20. 30	25. 232	123. 63	27. 18	72. 18	72. 99	208. 41	5. 192	139. 01	138. 86	138. 87
V.	20. 28	25. 217	123. 41	27. 14	72. 12	72. 89	208. 33	5. 184	138. 96	138. 80	138. 81
VI.	20. 19	25. 080	122. 35	26. 98	71. 77	72. 43	207. 46	5. 156	138. 16	138. 04	138. 05
VII.	20. 17	24. 995	—	26. 91	71. 75	72. 16	207. 24	5. 146	137. 74	137. 58	137. 60
VIII.	20. 11	24. 927	—	26. 83	71. 50	72. 04	206. 88	5. 131	137. 26	137. 17	137. 19
IX.	20. 11	23. 163	119. 55	26. 39	71. 26	71. 83	206. 30	5. 123	—	—	—
X.	20. 10	19. 786	117. 94	26. 20	71. 26	—	206. 15	5. 104	116. 08	111. 19	111. 26
XI.	20. 14	19. 115	121. 54	26. 42	71. 40	—	206. 48	5. 136	106. 33	106. 09	105. 15
Jahresdurchschnitte — <i>Moyennes annuelles</i>											
1929	20. 31	25. 190	123. 49	27. 14	72. 17	72. 91	208. 30	5. 186	138. 90	138. 36	138. 37
1930	20. 25	25. 084	123. 06	27. 02	71. 98	72. 73	207. 51	5. 159	138. 53	138. 07	138. 04

\* Devisenkurse, die nicht einem tatsächlichen Markt in der Schweiz entsprechen, sind über London oder New York errechnet.

1) Am 21. September 1931 wurde die Goldwährung aufgehoben. — *L'étalon-or a été suspendu le 21 septembre 1931.*

2) " 27. " " " " " " " " " 27 " " "

3) " 29. " " " " " " " " " 29 " " "

4) " 27. " " " " " " " " " 27 " " "

Changes à vue en Suisse (cours de la demande)\* — Valeur du franc suisse

8

Parität Parité	Madrid	Prag Prague	Warschau Varsovie	Budapest	Belgrad Belgrade	Bukarest Bucarest	Montreal	Buenos- Aires	Yokohama	Der Schweizerfranken in % Le franc suisse en %	
	für — pour Pes. 100.—	für — pour Kc 100.—	für — pour zl. 100.—	für — pour Pengö 100.—	für — pour din. 100.—	für — pour Lei 100.—	für — pour \$ 1.—	für — pour P. Peso 100.—	für — pour Yen 100.—	der 9 Valuten Kol. 2-10 des 9 changes col. 2-10	des Dollars du dollar
	100. —	15. 3553 1)	58. 1396	90. 643	9. 12778 2)	3. 10	5. 18262	220. —	258. 332		
November 1931 <i>Novembre</i>											
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
1.											
2.	45. 20	15. 15	57. 20	—	9. —	3. 02 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4. 62 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	118. 75	249. 50	—	100. 92
3.	45. —	15. 15	57. 15	—	9. —	3. 02 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4. 60	118. 75	249. 50	—	101. 06
4.	44. 80	15. 15	57. 15	—	9. —	3. 02 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4. 57 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	121. 50	250. —	—	101. 16
5.	44. 80	15. 15	57. 15	—	9. —	3. 02 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4. 57 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	125. —	250. —	—	101. 18
6.	44. 80	15. 13 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	57. 10	—	9. —	3. 02 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4. 57 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	128. —	250. —	—	101. 23
7.	44. 80	15. 13 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	57. 10	—	9. —	3. 02 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4. 57 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	128. —	250. —	—	101. 28
8.											
9.	44. 85	15. 12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	57. 10	—	9. —	3. 02 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4. 57 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	128. —	250. —	—	101. 33
10.	44. 85	15. 12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	57. 10	—	9. —	3. 02 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4. 57 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	129. —	250. —	—	101. 30
11.	44. 85	15. 12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	57. 10	—	9. —	3. 02 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4. 57 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	135. —	250. —	—	101. 30
12.	44. 50	15. 12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	57. 10	—	9. —	3. 02 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4. 57 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	136. —	250. —	—	101. 18
13.	44. —	15. 12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	57. 10	—	9. —	3. 02 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4. 57 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	137. —	250. —	—	101. 18
14.	44. —	15. 13 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	57. 10	—	9. —	3. 02 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4. 57 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	137. —	251. 50	—	101. 06
15.											
16.	44. —	15. 15	57. 20	—	9. —	3. 02 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4. 57 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	137. —	252. —	—	100. 97
17.	44. —	15. 15	57. 20	—	9. —	3. 02 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4. 57 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	134. —	252. —	—	100. 92
18.	43. 50	15. 22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	57. 30	—	9. —	3. 02 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4. 57 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	133. 50	252. —	—	100. 77
19.	43. 50	15. 22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	57. 30	—	9. —	3. 02 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4. 57 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	131. 50	252. —	—	100. 73
20.	43. 25	15. 22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	57. 30	—	9. —	3. 02 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4. 57 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	131. 50	252. —	—	100. 80
21.	43. 60	15. 22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	57. 30	—	9. —	3. 02 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4. 52 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	130. —	252. —	—	100. 68
22.											
23.	43. 60	15. 22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	57. 40	—	9. —	3. 02 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4. 52 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	130. —	252. —	—	100. 58
24.	43. 30	15. 25	57. 60	—	9. —	3. 02 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4. 50	130. —	252. —	—	100. 34
25.	43. 30	15. 22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	57. 60	—	9. —	3. 02 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4. 50	131. 50	252. —	—	100. 58
26.	43. 30	15. 22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	57. 60	—	9. —	3. 02 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4. 50	131. 50	252. —	—	100. 44
27.	43. 30	15. 22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	57. 60	—	9. —	3. 02 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4. 50	131. 50	252. —	—	100. 39
28.	43. 30	15. 22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	57. 60	—	9. —	3. 02 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4. 47 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	131. 50	252. 50	—	100. 44
29.											
30.	43. 50	15. 20	57. 60	—	9. —	3. 02 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4. 41 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	129. —	254. —	—	100. 56
Monatsdurchschnitte — <i>Moyennes mensuelles</i>											
1929 XI.	71. 96	15. 28	57. 79	90. 15	9. 13	3. 08	5. 069	212. 63	250. 66	100. 33	100. 51
1930 XI.	58. 01	15. 29	57. 77	90. 18	9. 13	3. 06	5. 161	176. 79	255. 61	100. 48	100. 47
XII.	55. 35	15. 29	57. 74	90. 16	9. 13	3. 06	5. 151	171. 47	255. 81	100. 48	100. 53
1931 I.	53. 65	15. 29	57. 85	90. 21	9. 13	3. 07	5. 154	158. 03	255. 32	100. 42	100. 34
II.	52. 66	15. 34	58. 04	90. 40	9. 13	3. 08	5. 181	163. 67	255. 89	100. 12	100. 002
III.	55. 58	15. 39	58. 19	90. 55	9. 13	3. 09	5. 195	178. 04	256. 44	99. 87	99. 74
IV.	54. 02	15. 37	58. 12	90. 49	9. 13	3. 09	5. 189	173. 83	256. 14	99. 96	99. 82
V.	51. 53	15. 35	58. 05	90. 37	9. 13	3. 08	5. 181	161. 04	256. 03	100. 06	99. 97
VI.	49. 47	15. 27	57. 76	89. 92	9. 12	3. 06	5. 141	158. 89	254. 29	100. 62	100. 51
VII.	47. 90	15. 23	57. 43	—	9. 09	3. 05	5. 129	157. 88	253. 13	100. 80 <sup>3)</sup>	100. 71
VIII.	44. 97	15. 19	57. 24	—	9. 06	3. 04	5. 114	145. 40	252. 70	101. 07 <sup>3)</sup>	101. 00
IX.	45. 53	15. 15	—	—	9. 03	—	4. 919	134. 75	—	—	101. 15
X.	45. 45	15. 09	56. 79	—	9. 01	3. 00	4. 479	114. 59	249. 87	—	101. 52
XI.	44. 08	15. 18	57. 28	—	9. 00	3. 02	4. 551	130. 18	251. 16	—	100. 90
Jahresdurchschnitte — <i>Moyennes annuelles</i>											
1929	76. 11	15. 35	58. 13	90. 46	9. 13	3. 09	5. 146	216. 90	238. 96	100. 04	99. 93
1930	59. 97	15. 29	57. 81	90. 23	9. 13	3. 07	5. 149	188. 78	254. 66	100. 40	100. 46

\* Le cours des devises qui n'ont pas un marché régulier en Suisse est calculé sur les parités de Londres ou de New-York.

1) Seit 27. November 1929. — Depuis le 27 novembre 1929.

2) Seit 28. Juni 1931. — Depuis le 28 juin 1931.

3) Berechnet auf 8 Valuten (Kol. 2-3 und 5-10). — Calculé sur la base des 8 changes (Col. 2-3 et 5-10).

Devise Schweiz im Ausland — *Change suisse à l'étranger*

9

	in — à Paris	in London à Londres	in — à Berlin	in Mailand à Milan	in Brüssel à Bruxelles	in Wien à Vienne	in — à Amsterdam	in — à New-York
Parität <i>Parité</i>	492.4895	25.22154	81.—	366.6127	138.77	137.125	48.003	19.295
November 1931 <i>Novembre</i>								
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	—	19.35 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	82.02	—	—	—	48.42 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	19.49
2.	496.25	19.07 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	82.02	—	139.95	138.20	48.40	19.53
3.	496.—	19.19 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	82.12	—	139.73	138.25	48.37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	19.52
4.	496.25	19.20	82.12	—	139.25	138.25	48.40	19.52
5.	497.—	19.27 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	82.17	—	139.57 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	138.25	48.39	19.55
6.	496.50	19.40	82.22	—	—	—	48.40	19.56
7.	—	—	—	—	—	—	—	—
8.	497.—	19.30	82.24	—	139.84	138.40	48.55	19.55
9.	497.—	19.59 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	82.24	—	139.92 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	138.55	48.50	19.54 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
10.	—	19.42	82.24	—	—	138.55	48.50	19.53
11.	497.—	19.43 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	82.22	—	139.95	—	48.52 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	19.53 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
12.	497.25	19.36 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	82.19	380.50	139.98	138.40	48.55	19.51 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
13.	497.25	19.34 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	82.13	380.50	—	—	48.47 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	19.51 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
14.	—	—	—	—	—	—	—	—
15.	497.—	19.33	82.12	380.25	139.75	137.90	48.57 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	19.48 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
16.	497.—	19.47	82.07	—	139.85	138.05	48.50	19.47 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
17.	496.25	19.42	—	379.60	140.05	137.95	48.42 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	19.44 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
18.	496.50	19.36	81.92	379.—	140.05	137.80	48.42 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	19.44 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
19.	496.50	19.24	81.87	379.—	139.92 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	137.90	48.45	19.44 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
20.	496.75	19.20	81.82	379.—	—	—	48.47 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	19.43 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
21.	—	—	—	—	—	—	—	—
22.	495.75	18.90	81.72	—	139.45	137.45	48.37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	19.37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
23.	496.—	18.90	81.52	—	139.09	137.25	48.32 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	19.39
24.	495.50	19.—	81.57	—	139.32 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	137.55	48.35	19.39 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
25.	495.50	18.62 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	81.57	—	139.10	137.45	48.35	—
26.	495.50	18.18	81.52	—	139.27 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	137.45	48.22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	19.38
27.	495.50	18.18	81.52	—	—	—	48.22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	19.40 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
28.	—	—	—	—	—	—	—	—
29.	496.25	17.70	81.52	—	139.77 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	137.60	48.30	19.41 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
30.	—	—	—	—	—	—	—	—
31.	—	—	—	—	—	—	—	—
Monatsdurchschnitte — <i>Moyennes mensuelles</i>								
1929								
XI.	492.44	25.15	80.98	370.40	138.39	137.61	48.06	19.392
1930								
XI.	493.52	25.05	81.27	370.33	138.78	137.44	48.18	19.389
XII.	493.54	25.04	81.27	370.29	138.62	137.50	48.18	19.399
1931								
I.	493.68	25.08	81.34	369.76	139.10	137.41	48.12	19.360
II.	492.17	25.18	81.08	368.13	138.14	137.06	48.08	19.294
III.	491.54	25.25	80.73	367.35	137.91	136.62	48.01	19.246
IV.	492.44	25.24	80.80	367.73	138.25	136.69	48.02	19.260
V.	493.04	25.22	80.94	368.39	138.35	136.92	47.99	19.289
VI.	495.17	25.08	81.65	370.47	139.04	137.76	48.21	19.400
VII.	495.39	24.99	81.80	371.52	138.97	138.08	48.25	19.438
VIII.	497.09	24.93	81.97	372.92	139.57	138.45	48.35	19.490
IX.	496.78	23.31	82.12	378.98	139.70	138.58	48.44	19.514
X.	497.42	19.84	82.46	380.51	139.77	139.24	48.48	19.616
XI.	496.41	19.10	81.94	—	139.67	137.96	48.42	19.477
Jahresdurchschnitte — <i>Moyennes annuelles</i>								
1929	492.27	25.19	80.89	368.37	138.30	136.86	48.01	19.282
1930	493.74	25.09	81.17	370.01	138.64	137.19	48.19	19.384

**Kursabweichungen fremder Valuten in der Schweiz von der Parität**  
*Ecarts des changes étrangers en Suisse par rapport à leur parité*

Abweichungen in ‰ von der Parität <i>Ecarts en ‰ de la parité</i>									
	New-York	London <i>Londres</i>	Berlin	Paris	Mailand <i>Milan</i>	Amster- dam	Stock- holm	Brüssel <i>Bruxelles</i>	Wien <i>Vienne</i>
Monatsdurchschnitte — <i>Moyennes mensuelles</i>									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1929									
Novembre . . . . .	— 5.1	— 2.8	— 1.0	— 0.01	— 10.4	— 1.2	— 2.5	+ 0.8	— 5.9
1930									
Mai . . . . .	— 3.2	— 4.6	— 1.5	— 2.1	— 7.4	— 2.5	— 2.0	+ 0.3	— 1.1
Juin . . . . .	— 3.8	— 5.5	— 2.7	— 2.3	— 8.7	— 3.8	— 2.1	— 0.5	— 1.4
Juillet . . . . .	— 6.9	— 7.1	— 5.0	— 2.8	— 11.7	— 6.0	— 3.7	— 1.8	— 3.1
Août . . . . .	— 7.8	— 6.9	— 5.0	— 3.7	— 12.5	— 5.5	— 4.4	— 2.2	— 3.4
Septembre . . . . .	— 5.9	— 6.9	— 5.7	— 3.4	— 10.9	— 3.7	— 3.3	— 2.8	— 2.5
Octobre . . . . .	— 6.5	— 8.0	— 7.3	— 5.1	— 11.8	— 3.9	— 4.6	— 3.7	— 4.2
Novembre . . . . .	— 4.7	— 6.9	— 4.5	— 2.4	— 10.4	— 3.8	— 3.9	— 2.2	— 4.3
Décembre . . . . .	— 5.3	— 7.3	— 4.5	— 2.4	— 10.3	— 3.6	— 4.2	— 1.1	— 4.9
1931									
Janvier . . . . .	— 3.4	— 5.7	— 5.4	— 2.6	— 8.8	— 2.5	— 4.7	— 0.7	— 4.2
Février . . . . .	— 0.02	— 1.7	— 2.1	+ 0.4	— 5.5	— 1.5	— 1.1	+ 2.6	— 1.6
Mars . . . . .	+ 2.6	+ 0.9	+ 2.0	+ 1.6	— 2.2	— 0.1	+ 1.7	+ 4.3	+ 1.3
Avril . . . . .	+ 1.8	+ 0.4	+ 1.4	— 0.2	— 3.5	+ 0.4	+ 0.8	+ 1.7	+ 0.9
Mai . . . . .	+ 0.3	— 0.2	— 0.4	— 1.3	— 5.1	+ 0.03	+ 0.5	+ 0.9	— 0.5
Juin . . . . .	— 5.1	— 5.6	— 9.0	— 5.8	— 10.9	— 4.1	— 5.2	— 4.1	— 6.8
Juillet . . . . .	— 7.1	— 9.0	—	— 6.4	— 13.5	— 5.2	— 8.2	— 4.3	— 10.4
Août . . . . .	— 10.0	— 11.7	—	— 9.4	— 16.3	— 6.9	— 11.7	— 7.8	— 12.1
Septembre . . . . .	— 11.5	— 81.6	— 31.7	— 9.6	— 32.7	— 9.7	—	— 11.1	— 15.0
Octobre . . . . .	— 15.2	— 215.5	— 44.7	— 10.0	— 39.3	— 10.4	— 164.2	— 11.1	—
Novembre . . . . .	— 9.0	— 242.1	— 15.6	— 8.0	— 31.3	— 8.8	— 234.4	— 9.1	—
Jahresdurchschnitte — <i>Moyennes annuelles</i>									
1929	+ 0.7	— 1.2	+ 0.3	+ 0.3	— 4.9	— 0.1	+ 0.1	+ 1.5	— 0.2
1930	— 4.6	— 5.5	— 3.2	— 2.8	— 9.6	— 3.9	— 2.6	— 1.2	— 2.7

**Markt schweizerischer Staatsanleihen — *Marché des fonds d'Etats fédéraux***

Notierungen an der Zürcher Börse <i>Cours de la Bourse de Zurich</i>	Fälligkeit <i>Echéance</i>	Emissions- kurs <i>Cours d'émission</i>	Octobre 1931	Novembre 1931			Janvier-Novembre 1931	
			Letzter Kurs <i>Dernier cours</i>	Höchster Kurs <i>Maximum</i>	Tiefster Kurs <i>Minimum</i>	Letzter Kurs <i>Dernier cours</i>	Höchster Kurs <i>Maximum</i>	Tiefster Kurs <i>Minimum</i>
1	2	3	4	5	6	7	8	9
3 ‰ Eidg. Anleihe 1903	1913-1952	—	89.50c	94.—	90.25c	92.—c	96.75	88.75
3 1/2 ‰ Oblig. S. B. B., Serie A-K	1911-1962	—	96.—c	97.50c	95.—c	95.40c	100.10c	89.—
III. 4 1/2 ‰ Mob.-Anl. 1915	1926-1955	96 1/2	102.25c	102.75c	101.75	102.—c	104.25	99.50c
VI. 4 1/2 ‰ " " 1917	1932	96	102.25c	102.—	101.60	101.60c	102.40	100.—
VII. 4 1/2 ‰ " " 1917	1934	96	100.45c	100.60	100.—	100.15c	103.40	100.—
4 ‰ Staatsanl. 1922	1932	97 1/2	101.15c	101.25c	100.75	100.80c	101.90	100.10
5 ‰ " 1923	1931	100	100.60c	100.65	100.—	100.30c	102.75	100.—c
5 ‰ " 1924	1935	96	106.—c	107.—c	105.40c	106.25c	109.—c	101.—
5 ‰ " 1925	1940	98	106.—c	107.25c	106.—	106.60c	112.50c	101.—c
4 1/2 ‰ " 1926	1941	98	104.—c	104.50c	103.75	104.25c	108.25c	99.—c
4 1/2 ‰ " 1927	1942	97	104.10c	105.—c	103.75	104.50c	109.—c	98.—c
4 1/2 ‰ " 1930	1948	98.90	103.40c	104.—c	103.25c	103.60c	109.—	98.—c
4 ‰ " 1930	1950	98.50	101.40c	101.90c	100.10	100.25c	103.50c	97.—c

**Geldkurs und Rendite der 3½% Obligationen schweizerische Bundesbahnen, Serie A—K, am Monatsende**  
*Cours (demande) et rendement des obligations Chemins de fer fédéraux 3½%, Série A—K, en fin de mois*

12

	Kurs — Cours					Rentabilität — Rendement				
	1927	1928	1929	1930	1931	1927	1928	1929	1930	1931
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Janvier . . . . .	84.25	86.30	88.25	89.60	96.10	4.62	4.46	4.33	4.25	3.78
Février . . . . .	83.70	86. —	88. —	89.90	95.80	4.66	4.48	4.35	4.23	3.80
Mars . . . . .	83.75	86.35	87.10	90.25	95.75	4.66	4.45	4.42	4.20	3.80
Avril . . . . .	83.55	86.65	87.60	89.50c	96.20	4.67	4.43	4.38	4.26	3.77
Mai . . . . .	84.40	86.10	87.40	90. —	98.40	4.61	4.47	4.40	4.22	3.61
Juin . . . . .	84. —	86.50	87.40	91.30	97. —	4.64	4.44	4.40	4.12	3.72
Juillet . . . . .	83.80	85.70	87.40	94.45	98.90	4.66	4.50	4.40	3.89	3.58
Août . . . . .	84.35	86.60	87. —	93.30	99.50c	4.62	4.44	4.43	3.97	3.54
Septembre . . . . .	84.50	86.75	87.75	94.25	89. — c	4.60	4.42	4.37	3.90	4.33
Octobre . . . . .	83.80	86.60	86.85	93.75	96. — c	4.66	4.44	4.44	3.94	3.79
Novembre . . . . .	85.60	87.10	88.15	93.15	95.40c	4.51	4.40	4.34	3.98	3.83
Décembre . . . . .	86.40	88.80	88.75	94.10		4.45	4.27	4.29	3.91	

**Durchschnittliche Rendite auf Grund des Kursstandes von 12 Anleihen der Eidgenossenschaft und der Schweizerischen Bundesbahnen<sup>1)</sup>**

*Rendement moyen calculé sur la base du cours de 12 emprunts Confédération et Chemins de fer fédéraux<sup>1)</sup>*

13

1	1924	1925	1926	1927	1928	1929	1930	1931
	In Prozenten — En pour-cent							
2	3	4	5	6	7	8	9	
10 Janvier . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	3.86
25 „ . . . . .	5.06	5.06	4.79	4.72	4.67	4.64	4.48	3.77
10 Février . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	3.78
25 „ . . . . .	5.27	5.15	4.78	4.73	4.67	4.67	4.39	3.78
10 Mars . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	3.76
25 „ . . . . .	5.31	5.25	4.77	4.74	4.69	4.69	4.31	3.83
10 Avril . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	3.81
25 „ . . . . .	5.48	5.21	4.82	4.74	4.70	4.62	4.32	3.78
10 Mai . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	3.78
25 „ . . . . .	5.37	5.11	4.77	4.75	4.71	4.63	4.37	3.79
10 Juin . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	3.68
25 „ . . . . .	5.34	5.06	4.72	4.81	4.79	4.69	4.20	3.83
10 Juillet . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	3.74
25 „ . . . . .	5.28	5.00	4.60	4.83	4.78	4.68	3.95	3.87
10 Août . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	3.84
25 „ . . . . .	5.35	4.94	4.81	4.83	4.76	4.69	3.96	3.77
10 Septembre . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	3.82
25 „ . . . . .	5.40	5.02	4.81	4.85	4.80	4.67	3.81	3.98
10 Octobre . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	4.16
25 „ . . . . .	5.45	4.89	4.84	4.91	4.77	4.73	3.91	3.97
10 Novembre . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	3.96
25 „ . . . . .	5.25	5.00	4.95	4.82	4.73	4.65	3.87	3.95
10 Décembre . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	4.15
23 „ . . . . .	5.17	4.93	4.90	4.79	4.71	4.59	3.82	
Moyen annuel . . . . .	5.31	5.05	4.80	4.79	4.73	4.66	4.12	

<sup>1)</sup> Diese Durchschnittsrendite wird für die Berechnung des Obligationenindex (Tab. 15) verwendet.  
*Ce rendement moyen sert au calcul de l'index des obligations (Tabl. 15).*



Börsenumsätze<sup>1)</sup> — Mouvements des bourses<sup>1)</sup>

14

	Basel - Bâle			Genf - Genève			Zürich <sup>2)</sup> — Zurich <sup>2)</sup>					
	Umsatz in Mill. Fr. Mouvement en millions de frs.			Anzahl der bezahlten Kurse Total des cours cotés						Umsatz in Millionen Fr. Mouvement en millions de frs.		
	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier . .	161.0	133.7	104.2	6 454	5 250	5 037	7 550	8 749	8 548	642.5	626.3	458.0
Février . .	141.9	125.6	125.7	5 522	5 073	5 536	6 437	7 735	8 898	576.8	571.1	607.3
Mars . . .	146.1	124.3	147.3	5 116	4 846	5 334	7 346	7 405	9 434	690.2	656.6	718.6
Avril . . .	110.1	120.9	98.6	4 954	4 948	4 086	7 413	7 108	7 280	589.3	741.7	655.0
Mai . . . .	121.1	80.8	95.6	4 707	4 461	4 240	7 494	5 988	7 370	617.9	630.3	532.8
Juin . . . .	112.1	80.8	116.5	4 752	4 064	4 974	6 765	6 310	9 858	596.4	602.1	629.5
Juillet . . .	93.9	82.5	112.0	4 516	4 571	4 594	5 159	7 142	9 785	474.7	508.2	661.6
Août . . . .	85.6	85.3	72.3	4 334	3 878	3 962	5 140	6 481	7 913	454.7	448.0	470.3
Septembre .	104.6	111.6	86.4	4 759	3 983	4 240	6 110	7 497	8 905	517.8	531.9	444.0
Octobre . .	130.6	121.2	68.7	6 194	5 694	5 032	9 029	9 574	8 238	678.0	596.7	424.1
Novembre .	113.0	105.9	51.4	5 885	4 587	4 441	8 341	7 513	7 467	532.1	444.8	332.0
Décembre .	89.3	97.7		4 590	4 515		6 534	7 478		398.9	414.6	
Janvier-Nov.	1 320.0	1 172.6	1 078.7	57 193	51 355	51 476	76 784	81 502	93 696	6 370.4	6 357.7	5 933.2
Année . . .	1 409.3	1 270.3		61 783	55 870		83 318	88 980		6 769.3	6 772.3	

<sup>1)</sup> Die Zahlen der drei Plätze sind unter sich nicht vergleichbar. — Une comparaison ne peut pas être faite entre les données de ces trois places.

<sup>2)</sup> Mit Einschluss der ausserbörslichen Abschlüsse — Transactions hors bourse y comprises.

Schweizerischer Börsenindex — Index des bourses suisses

15

	12 Obligationen* (Bund und S. B. B.) 12 obligations* (Confédération et C. F. F.)				Aktien — Actions							
					105 Aktien 105 actions				davon 26 Industrieaktien dont 26 actions industrielles			
					In Prozenten des einbezahlten Aktienkapitals En pour-cent du capital-actions versé							
	1928	1929	1930	1931	1928	1929	1930	1931	1928	1929	1930	1931
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
10 Janvier .	—	—	—	114.51	—	—	—	165.42	—	—	—	187.14
25 " . . .	94.69	95.24	98.66	117.24	210.51	211.56	190.46	164.95	242.59	254.05	231.63	188.30
10 Février .	—	—	—	116.93	—	—	—	174.18	—	—	—	196.24
25 " . . .	94.59	94.55	100.68	116.93	208.93	210.08	191.85	178.83	242.25	249.25	232.85	203.66
10 Mars . . .	—	—	—	117.55	—	—	—	180.57	—	—	—	207.27
25 " . . .	94.22	94.24	102.55	115.40	200.46	201.62	192.06	179.37	241.64	239.21	236.03	207.02
10 Avril . . .	—	—	—	116.01	—	—	—	179.13	—	—	—	206.07
25 " . . .	94.66	95.69	102.31	116.93	206.30	195.47	193.86	175.26	247.42	231.29	234.44	199.48
10 Mai . . .	—	—	—	116.93	—	—	—	168.93	—	—	—	185.60
25 " . . .	93.92	95.42	101.14	116.62	210.81	197.26	189.67	163.49	248.77	235.72	223.24	179.84
10 Juin . . .	—	—	—	120.11	—	—	—	156.99	—	—	—	174.01
25 " . . .	92.35	94.32	105.24	115.40	207.42	199.79	179.55	161.07	243.55	245.76	209.25	180.71
10 Juillet . .	—	—	—	118.18	—	—	—	161.98	—	—	—	184.08
25 " . . .	92.49	94.40	111.90	114.21	205.19	199.60	183.02	148.09	239.92	243.17	210.94	169.39
10 Août . . .	—	—	—	115.10	—	—	—	137.93	—	—	—	161.99
25 " . . .	92.80	94.40	111.62	117.24	210.68	200.61	184.27	133.97	249.52	242.43	212.21	157.05
10 Septembre	—	—	—	115.71	—	—	—	122.00	—	—	—	141.58
25 " . . .	92.10	94.59	116.01	111.05	213.07	198.76	183.94	106.31	256.12	239.26	209.17	122.56
10 Octobre .	—	—	—	106.25	—	—	—	106.27	—	—	—	122.99
25 " . . .	92.68	93.45	113.04	111.33	209.46	185.38	177.22	109.87	255.33	220.66	201.46	129.26
10 Novembre	—	—	—	111.62	—	—	—	115.95	—	—	—	136.20
25 " . . .	93.47	95.05	114.21	111.90	208.03	180.00	170.38	112.64	251.27	212.43	195.41	131.91
10 Décembre	—	—	—	106.51	—	—	—	100.20	—	—	—	113.69
23 " . . .	93.76	96.30	115.71		209.58	181.61	157.88		252.83	214.98	177.58	

\* Vergleich der durchschnittlichen Rendite 1906—1925 = 4,42% mit der durchschnittlichen Rendite der 12 Anleihen am Stichtag, unter Berücksichtigung des Kapitalbetrages und der Laufzeit, Tab. 13.

Rapport entre le rendement moyen 1906—1925 = 4,42% et le rendement moyen des 12 emprunts au jour de pointage (en tenant compte du capital et des jours à courir; cf. tableau 13).

Gliederung des schweizerischen Aktienindexes — *Détail de l'index suisse des actions*

16

	Banken <i>Banques</i>	Finanz- gesell- schaften <i>Sociétés financières</i>	Versiche- rungsgesell- schaften <i>Sociétés d'assurances</i>	Diverse Unter- nehmen <i>Entreprises diverses</i>	Industrieaktien — <i>Actions industrielles</i>						Gesamt- index <i>Index total</i>	
					Kraftwerke <i>Forces motrices</i>	Chem. Industrie <i>Industrie chimique</i>	Maschinen <i>Machines</i>	Lebensmittel <i>Denrées alimentaires</i>	Diverse <i>Divers</i>	Total (Kol. 6-10)		
Zahl der Aktien- gesellschaften <sup>1)</sup> <i>Nombre des caté- gories d'actions<sup>1)</sup></i>	16	40	13	10	4	3	10	3	6	26	105	
Einbezahltes Aktienkapital (in Millionen Fr.) <sup>1)</sup> <i>Capital-actions versé (en millions de frs.)<sup>1)</sup></i>	837.0	798.9	68.0	74.4	62.0	78.0	231.0	131.5	98.6	601.1	2379.4	
In Prozenten des einbezahlten Aktienkapitals — <i>En pour-cent du capital-actions versé</i>												
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1931												
10 Janvier . . .	153.63	129.00	687.14	76.50	163.52	184.56	147.56	322.49	122.91	187.14	165.42	
25 " . . .	154.53	126.71	676.80	77.28	164.34	187.10	148.36	327.16	119.74	188.30	164.95	
10 Février . . .	159.26	138.96	703.96	77.87	171.52	199.36	157.66	335.99	122.78	196.24	174.18	
25 " . . .	157.20	143.82	769.44	78.52	173.56	209.31	164.93	344.94	129.95	203.66	178.83	
10 Mars . . .	155.75	147.81	764.47	80.81	174.58	217.77	166.97	351.58	127.16	207.27	180.57	
25 " . . .	155.22	145.22	762.92	81.09	179.29	214.62	165.20	349.36	130.10	207.02	179.37	
10 Avril . . .	155.60	146.35	745.79	79.66	179.00	216.28	162.41	349.01	130.13	206.07	179.13	
25 " . . .	156.07	139.72	742.08	79.56	173.53	208.36	154.85	340.64	128.36	199.48	175.26	
10 Mai . . .	155.32	134.48	714.15	79.35	171.00	186.04	149.46	308.48	118.27	185.60	168.93	
25 " . . .	153.08	126.60	685.15	78.00	172.56	175.54	144.63	298.97	114.42	179.84	163.49	
10 Juin . . .	149.66	118.16	653.32	76.99	169.13	174.97	135.35	293.68	107.32	174.01	156.99	
25 " . . .	149.54	124.82	663.80	77.47	167.52	184.85	143.92	301.68	110.62	180.71	161.07	
10 Juillet . . .	149.78	124.77	665.16	76.60	167.81	184.56	148.34	308.29	112.03	184.08	161.98	
25 " . . .	140.32	108.88	615.39	73.54	164.96	167.81	136.74	276.59	106.97	169.39	148.09	
10 Août . . .	130.59	99.85	555.02	69.72	150.39	163.13	128.36	269.72	103.48	161.99	137.93	
25 " . . .	128.18	96.77	530.33	65.57	154.77	159.46	123.29	264.83	91.91	157.05	133.97	
10 Septembre . . .	116.09	86.21	523.10	62.90	144.19	142.54	106.54	247.11	80.56	141.58	122.00	
25 " . . .	105.96	71.03	449.89	59.28	135.24	121.87	87.56	213.37	75.99	122.56	106.31	
10 Octobre . . .	104.51	68.25	456.47	61.12	124.11	122.62	91.25	217.50	70.90	122.99	106.27	
25 " . . .	104.41	72.64	485.35	61.11	129.29	131.56	96.03	233.03	66.88	129.26	109.87	
10 Novembre . . .	106.49	79.77	538.73	60.93	142.61	142.17	98.48	245.67	69.80	136.20	115.95	
25 " . . .	106.64	75.36	510.18	61.37	140.32	135.49	91.60	245.99	66.09	131.91	112.64	
10 Décembre . . .	96.46	65.78	475.59	59.75	131.61	111.37	75.70	213.37	60.32	113.69	100.20	

<sup>1)</sup> Am 10. Dezember 1931 — *Au 10 décembre 1931.*

Rendite der neu aufgelegten Anleihen von schweizerischen öffentlich-rechtlichen Körperschaften  
*Rendement des nouveaux emprunts publics*

17

	Zahl der aufgelegten Anleihen <i>Nombre d'emprunts</i>									Nettorendite für den Zeichner <i>Rendement net pour le souscripteur</i>								
	Bund und S. B. B. <i>Confédération et C. F. F.</i>			Kantone <i>Cantons</i>			Gemeinden <i>Communes</i>			Bund und S. B. B. <i>Confédération et C. F. F.</i>			Kantone <i>Cantons</i>			Gemeinden <i>Communes</i>		
	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931
	Total der Anleihen — <i>Nombre d'emprunts</i>									In Prozenten — <i>En pour-cent</i>								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
Janvier . . . . .	—	—	—	—	1	1	4	—	2	—	—	—	—	4.82	4.12	4.77	—	4.29
Février . . . . .	—	1	—	—	1	2	1	1	2	—	4.58	—	—	4.80	3.94	4.76	5.04	4.32
Mars . . . . .	—	—	1	1	2	2	—	1	7	—	—	3.89	4.67	4.72	3.92	—	5.00	3.99
Avril . . . . .	—	—	—	—	1	1	—	—	6	—	—	—	—	4.63	3.91	—	—	3.97
Mai . . . . .	—	—	—	1	4	1	1	5	4	—	—	—	4.73	4.61	3.91	4.84	4.72	4.00
Juin . . . . .	—	—	—	1	1	2	2	—	6	—	—	—	4.64	4.58	3.93	4.87	—	4.02
Juillet . . . . .	—	—	—	1	2	—	1	4	9	—	—	—	4.65	4.63	—	4.95	4.88	4.10
Août . . . . .	—	—	—	—	—	1	1	—	10	—	—	—	—	—	3.87	4.88	—	3.91
Septembre . . . . .	—	1	1	—	1	—	—	—	5	—	4.11	3.88	—	4.12	—	—	—	4.04
Octobre . . . . .	—	—	—	1	1	—	—	9	1	—	—	—	4.78	4.17	—	—	4.20	3.85
Novembre . . . . .	—	—	1	—	4	1	1	9	3	—	—	3.91	—	4.17	3.95	4.78	4.22	3.93
Décembre . . . . .	—	—	—	—	1	—	2	2	—	—	—	—	—	4.12	—	4.81	4.28	—
Année . . . . .	—	2	—	5	19	—	13	31	—	—	4.40	—	4.72	4.52	—	4.82	4.37	—

**Emission von öffentlich aufgelegten Obligationenanleihen im November 1931**

*Emissions publiques d'emprunts en Novembre 1931*

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — *Omissions réservées*)

	Zins- fuss	Emis- sions- kurs	Brutto- Rendite	Netto- Rendite	Fällig- keit	Künd- bar	Nomi- nalwert	Emis- sions- wert	Kon- version	Neubean- spruchung d. Marktes
	<i>Taux</i>	<i>Cours d'émis- sion</i>	<i>Rende- ment brut</i>	<i>Rende- ment net</i>	<i>Eché- ance</i>	<i>Dénon- çable</i>	<i>Valeur nomi- nale</i>	<i>Valeur d'émis- sion</i>	<i>Con- version</i>	<i>Argent frais demandé au marché</i>
	in Prozenten — <i>en pour-cent</i>						in Tausend Franken — <i>en milliers de francs</i>			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Schweizerische Emissionen — <i>Emissions suisses</i>										
Schweizerische Bundesbahnen (November-Ausgabe) . . . . .	4	99.50	4.04	3.91	1951	1946	150 000	149 250	—	149 250
Kanton Basel-Stadt (2. Serie) . . . . .	4	99.00	4.08	3.95	1949	1943	25 000	24 750	15 000	9 750
Ville de Lausanne . . . . .	4	99.40	4.05	3.92	1951	1941	8 000	7 952	—	7 952
Commune de Chézard-St-Martin . . . . .	4	98.50	4.14	4.00	1932-61	1946	325	320	—	320
Commune de Cernier . . . . .	4	98.50	4.14	4.00	1932-61	1946	260	256	—	256
Pfandbriefzentrale der schweize- rischen Kantonalbanken, Zürich, Pfandbriefemission Serie II . . . . .	4	100.00	4.00	3.87	1950	1944	15 000	15 000	—	15 000
Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute in Zürich, Pfandbriefe Serie 5 . . . . .	4	99.50	4.04	3.91	1951	1941	40 000	39 800	—	39 800
Zürcher Kantonalbank, Zürich . . . . .	4	100.00	4.00	3.85	1941	—	22 000	22 000	—	22 000
Crédit Foncier Vaudois, Lausanne, Série U, 2 <sup>me</sup> Tranche . . . . .	4	100.00	4.00	3.87	1949	1941	7 000	7 000	7 000	—
Aktiengesellschaft Wasserwerke Zug, Zug . . . . .	4 1/2	100.00	4.50	4.35	1943	1939	1 500	1 500	1 500	—
Migros A.-G., Zürich . . . . .	5	100.00	5.00	4.73	1935	—	300	300	—	300
Ausländische Emissionen in der Schweiz — <i>Emissions étrangères en Suisse</i>										
—										

18

**Öffentlich aufgelegte Aktienemissionen im November 1931**

*Emissions publiques d'actions en Novembre 1931*

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — *Omissions réservées*)

	Emissions- preis	Nominal- betrag	Emissions- wert
	<i>Prix d'émission</i>	<i>Valeur nominale</i>	<i>Valeur d'émission</i>
	‰	in Tausend Fr. — <i>en milliers de francs</i>	
1	2	3	4
Schweizerische Emissionen — <i>Emissions suisses</i>			
—			

19

Zusammenzug der öffentlich aufgelegten Obligationenanleihen, Januar-November

*Emissions publiques d'emprunts janvier-Novembre*

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — *Omissions réservées*)

20

	Zahl der Anleihen <i>Nombre d'emprunts</i>		Nominalwert <i>Valeur nominale</i>		Emissionswert <i>Valeur d'émission</i>		Konversionen <i>Conversions</i>		Neubeanspruchung des Marktes <i>Argent frais demandé au marché</i>	
	1930	1931	1930	1931	1930	1931	1930	1931	1930	1931
	Zahl — <i>Nombre</i>		In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
<b>Schweizerische Emissionen — <i>Emissions suisses</i></b>										
1. Bund und Bundesbahnen <i>Confédération suisse et Chemins de fer fédéraux</i>	2	3	400 000	550 000	395 000	548 750	400 000	400 000	(—5 000)	148 750
2. Kantone — <i>Cantons</i>	18	11	229 000	197 800	226 003	196 511	229 000	177 404	(—2 997)	19 107
3. Gemeinden — <i>Communes</i>	29	55	167 330	159 790	164 355	157 799	118 743	85 216	45 612	72 583
Öffentlich-rechtliche Körperschaften — <i>Emprunts publics</i>	49	69	796 330	907 590	785 358	903 060	747 743	662 620	37 615	240 440
4. Transportunternehmungen <i>Entreprises de transports</i>	7	8	11 320	19 800	11 166	19 694	5 632	10 350	5 534	9 344
5. Banken — <i>Banques</i>	3	11	41 000	177 000	40 090	176 350	26 081	64 075	14 009	112 275
6. Finanzgesellschaften <i>Sociétés financières</i>	13	10	100 000	154 500	98 018	153 213	22 846	30 615	75 172	122 598
7. Elektrische Unternehmungen — <i>Entreprises électriques</i>	11	6	146 800	80 500	145 038	80 365	51 225	59 500	93 813	20 865
8. Diverse — <i>Divers</i>	32	12	117 660	23 960	115 980	23 808	64 950	11 737	51 030	12 071
Total 1—8	115	116	1 213 110	1 363 350	1 195 650	1 356 490	918 477	838 897	277 173	517 593
<b>Ausländische Emissionen in der Schweiz — <i>Emissions étrangères en Suisse</i></b>										
Total	20	12	375 773	208 539	355 384	198 442	49 899	95 100	305 485	103 342

Zusammenzug der öffentlich aufgelegten schweizerischen Aktienemissionen, Januar-November

*Emissions publiques d'actions suisses, janvier-Novembre*

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — *Omissions réservées*)

21

	Zahl der Emissionen <i>Nombre d'émissions</i>		Nominalwert <i>Valeur nominale</i>		Emissionswert <i>Valeur d'émission</i>	
	1930	1931	1930	1931	1930	1931
	Zahl — <i>Nombre</i>		In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>			
1	2	3	4	5	6	7
1. Transportunternehmungen — <i>Entreprises de transports</i>	—	2	—	1 600	—	1 660
2. Banken — <i>Banques</i>	3	5	2 750	1 707	2 935	1 802
3. Finanzgesellschaften — <i>Sociétés financières</i>	2	4	1 270	13 100	1 276	16 200
4. Versicherungsgesellschaften — <i>Sociétés d'assurances</i>	—	—	—	—	—	—
5. Diverse — <i>Divers</i>	21	9	17 737	4 082	18 370	4 753
Total 1—5	26	20	21 757	20 489	22 581	24 415

Wertschriften-Clearing auf den Plätzen Basel und Zürich — *Clearing des titres sur les places de Bâle et Zurich*

22

	Basel <sup>1)</sup>			Zürich <sup>2)</sup>		
	Betrag der Einreichungen <i>Montant des titres présentés</i>	davon kompensiert <i>dont compensés</i>		Betrag der Einreichungen <i>Montant des titres présentés</i>	davon kompensiert <i>dont compensés</i>	
	1931	1931		1930	1931	1930
	In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>					
1	2	3	4	5	6	7
Janvier . . . . .	—	—	—	78 263	—	55 479
Février . . . . .	—	—	—	78 546	—	57 803
Mars . . . . .	—	—	—	87 287	—	65 307
Avril . . . . .	—	—	—	69 871	—	51 429
Mai . . . . .	—	—	—	63 375	—	45 396
Juin . . . . .	—	—	—	98 596	—	68 947
Juillet . . . . .	—	—	—	102 489	—	72 543
Août . . . . .	—	—	—	78 041	—	56 517
Septembre . . . . .	—	—	—	89 992	—	66 882
Octobre . . . . .	21 652	14 006	—	107 514	—	81 857
Novembre . . . . .	15 339	10 233	—	73 495	—	55 069
Décembre . . . . .	—	—	46 065	—	33 344	—
Total	36 991	24 239	46 065	927 469	33 344	677 229

<sup>1)</sup> Eröffnet am 1. Oktober 1931. — *Ouvert le 1<sup>er</sup> octobre 1931.* <sup>2)</sup> Eröffnet am 15. Dezember 1930. — *Ouvert le 15 décembre 1930.*

Umsätze der schweizerischen Abrechnungsstellen — *Mouvement des chambres de compensation en Suisse*

23

	Stück — <i>Nombre</i>					Betrag in Millionen Franken <i>Montant en millions de francs</i>				
	1927	1928	1929	1930	1931	1927	1928	1929	1930	1931
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Janvier . . . . .	149 928	157 647	152 990	146 122	132 093	1 239.4	1 341.3	1 216.8	1 231.8	1 073.2
Février . . . . .	136 064	141 646	127 334	124 143	113 583	1 301.3	1 238.9	1 071.1	1 067.5	925.2
Mars . . . . .	150 187	149 810	125 781	132 390	122 572	1 476.5	1 302.9	1 080.1	1 165.6	1 034.3
Avril . . . . .	145 667	142 515	150 457	132 185	121 017	1 390.0	1 268.8	1 220.0	1 055.9	1 032.1
Mai . . . . .	154 162	153 532	143 441	137 077	116 800	1 406.2	1 248.5	1 059.8	1 077.1	915.5
Juin . . . . .	148 577	150 310	132 067	127 770	128 665	1 245.3	1 364.1	1 137.7	1 098.6	1 051.2
Juillet . . . . .	145 727	146 969	150 247	138 648	127 693	1 269.7	1 326.3	1 251.6	1 087.9	927.4
Août . . . . .	150 525	142 911	135 684	117 406	115 397	1 116.8	1 140.5	1 100.9	854.1	698.4
Septembre . . . . .	143 881	129 168	128 953	127 081	113 945	1 264.7	1 056.2	1 093.7	931.8	719.1
Octobre . . . . .	151 717	157 401	145 713	136 059	116 966	1 313.5	1 326.5	1 213.9	1 050.1	732.3
Novembre . . . . .	152 216	146 230	141 224	121 798	108 224	1 283.0	1 083.1	1 151.6	955.4	559.7
Décembre . . . . .	156 512	143 101	141 756	136 367	—	1 346.2	1 050.6	1 164.3	1 010.2	—
Janvier-Nov. Année . . . . .	1 628 651 1 785 163	1 618 139 1 761 240	1 533 891 1 675 647	1 440 679 1 577 046	1 316 955	14 306.4 15 652.6	13 697.1 14 747.7	12 597.2 13 761.5	11 575.8 12 586.0	9 668.4

	Stück — <i>Nombre</i>					Betrag in Millionen Franken <i>Montant en millions de francs</i>				
	1930	1931				1930	1931			
	Nov.	Août	Sept.	Octobre	Nov.	Nov.	Août	Sept.	Octobre	Nov.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Basel — <i>Bâle</i> . . . . .	17 382	16 670	17 002	14 936	13 363	315.5	163.8	173.8	174.1	139.4
Bern — <i>Berne</i> . . . . .	5 355	5 819	5 692	5 831	5 738	14.9	15.0	15.8	15.9	12.3
La Chaux-de-Fonds . . . . .	2 868	2 530	2 439	2 541	2 769	4.0	2.7	3.2	3.0	3.3
Genf — <i>Genève</i> . . . . .	19 169	17 227	17 271	19 768	17 436	304.0	203.6	210.7	235.6	147.0
Lausanne . . . . .	6 941	6 941	7 263	7 676	6 979	14.9	14.7	15.9	16.4	14.4
Neuenburg — <i>Neuchâtel</i>	872	1 027	970	1 099	966	2.1	1.9	2.0	2.5	1.8
St. Gallen — <i>St-Gall</i> . . . . .	4 046	4 182	3 759	3 927	3 569	14.4	17.3	16.9	16.7	13.8
Zürich — <i>Zurich</i> . . . . .	65 165	61 001	59 549	61 188	57 404	285.6	279.4	280.8	268.1	227.7
Total	121 798	115 397	113 945	116 966	108 224	955.4	698.4	719.1	732.3	559.7

Schweizerischer Postcheck- und Giroverkehr — *Mouvement des comptes de chèques et de virements postaux suisses*

	1930		1931							
	Novembre	Septembre	Octobre	Novembre						
1	2	3	4	5						
Anzahl der Rechnungsinhaber — <i>Nombre de titulaires de comptes</i>	83 754	89 195	89 933	90 466						
Anzahl der Konten der Postverwaltung. — <i>Nombre de comptes de l'Administration postale</i>	238	241	237	236						
In Millionen Franken — <i>En millions de francs</i>										
Bare Einzahlungen — <i>Versements en espèces</i>	320.5	308.5	346.4	328.1						
Bare Auszahlungen — <i>Païements en espèces</i>	167.6	164.9	188.7	173.3						
Giroverkehr — <i>Virements: Schweiz — Suisse</i>	1 741.0	1 576.4	1 691.0	1 699.9						
Ausland — <i>Etranger</i>	6.4	5.5	5.5	4.9						
Giroausgleich mit der Schweizerischen Nationalbank — <i>Règlement par virements avec la Banque nationale suisse</i>	149.2	132.9	125.5	141.5						
Gesamtumsatz — <i>Mouvement total</i>	2 384.7	2 188.2	2 357.1	2 347.7						
Anlagen in Obligationen — <i>Placements en obligations</i>	128.4	143.5	143.2	143.0						
Guthaben beim Eidgenössischen Finanzdepartement — <i>Avoir auprès du Département fédéral des finances</i>	50.7	61.2	88.9	107.2						
Guthaben auf den Girokonten der Nationalbank — <i>Avoir en compte de virements de la Banque nationale suisse</i>	0.5	0.5	0.5	0.5						
Kassenbestände — <i>Avoir en caisse</i>	19.2	33.3	35.7	27.6						
Guthaben der Rechnungsinhaber — <i>Avoir des titulaires de comptes</i>	198.8	238.5	268.3	278.5						
Konten der Postverwaltg. — <i>Comptes de l'Administration des postes</i>	4.1	4.3	4.6	3.6						
Stand der Postcheckrechnungen — <i>Avoir total des comptes de chèques postaux</i>	202.9	242.8	272.9	282.1						
Monatsumsätze — <i>Mouvements mensuels</i>										
	Gesamtumsatz <i>Mouvement total</i>					Davon Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen <i>Virements sans mouvements d'espèces</i>				
	1927	1928	1929	1930	1931	1927	1928	1929	1930	1931
In Millionen Franken — <i>En millions de francs</i>										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Janvier . . .	2 040	2 271	2 568	2 796	2 745	1 610	1 798	2 052	2 248	2 207
Février . . .	1 664	1 876	1 932	2 088	2 125	1 301	1 473	1 517	1 651	1 693
Mars . . .	1 761	1 967	2 024	2 209	2 160	1 362	1 534	1 592	1 751	1 706
Avril . . .	1 814	1 868	2 155	2 243	2 389	1 414	1 446	1 684	1 770	1 901
Mai . . .	1 860	2 069	2 248	2 367	2 266	1 454	1 622	1 776	1 882	1 796
Juin . . .	1 824	2 006	2 067	2 176	2 302	1 414	1 558	1 606	1 714	1 811
Juillet . . .	2 009	2 150	2 437	2 600	2 579	1 558	1 668	1 901	2 058	2 029
Août . . .	1 950	2 147	2 326	2 307	2 265	1 520	1 684	1 834	1 833	1 781
Septembre . .	1 819	1 951	2 071	2 241	2 188	1 404	1 520	1 616	1 759	1 715
Octobre . . .	1 984	2 211	2 396	2 496	2 357	1 540	1 712	1 878	1 972	1 822
Novembre . . .	2 085	2 244	2 393	2 385	2 348	1 631	1 765	1 883	1 897	1 846
Décembre . . .	2 193	2 274	2 617	2 616		1 675	1 732	2 028	2 027	
Janvier-Nov. .	20 810	22 760	24 617	25 908	25 724	16 208	17 780	19 339	20 535	20 307
Année . . .	23 003	25 034	27 234	28 524		17 883	19 512	21 367	22 562	
Guthaben der Rechnungsinhaber — <i>Avoir des titulaires de comptes</i>										
	1930					1931				
	7.	15.	23.	Monatsende — <i>Fin de mois</i>		7.	15.	23.	Monatsende — <i>Fin de mois</i>	
				provisorisch montant provisoire	definitiv montant définitif				provisorisch montant provisoire	definitiv montant définitif
	des Monats — <i>du mois</i>					des Monats — <i>du mois</i>				
In Millionen Franken — <i>En millions de francs</i>										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Janvier . . .	222	205	192	179	187	263	242	227	215	215
Février . . .	186	172	178	169	173	225	215	210	197	199
Mars . . .	183	181	171	164	175	210	204	201	194	201
Avril . . .	181	183	194	178	185	229	217	207	203	206
Mai . . .	197	191	183	175	181	218	208	208	203	208
Juin . . .	185	186	180	175	191	210	212	214	208	220
Juillet . . .	196	200	196	189	193	235	233	239	230	225
Août . . .	204	199	195	175	183	232	231	231	220	230
Septembre . .	199	198	196	187	198	236	238	240	232	238
Octobre . . .	206	207	204	190	197	255	261	259	258	268
Novembre . . .	208	200	201	188	197	274	274	282	275	278
Décembre . . .	210	208	211	216	234					

Giroverkehr der Schweizerischen Nationalbank — *Virements de la Banque nationale suisse*

1	Gesamtumsatz <i>Mouvement total</i>					Davon Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen <i>Virements sans mouvements d'espèces</i>				
	1927	1928	1929	1930	1931	1927	1928	1929	1930	1931
	In Millionen Franken — <i>En millions de francs</i>									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Janvier . . . . .	5 457	6 892	7 697	7 215	6 754	5 214	6 625	7 434	6 940	6 509
Février . . . . .	6 244	6 483	6 250	5 911	6 140	5 998	6 238	6 027	5 682	5 927
Mars . . . . .	6 741	7 047	6 380	7 085	7 386	6 478	6 763	6 125	6 818	7 134
Avril . . . . .	6 684	6 163	6 909	6 220	6 702	6 431	5 908	6 649	5 973	6 451
Mai . . . . .	6 831	7 030	6 106	6 669	6 670	6 576	6 762	5 868	6 411	6 424
Juin . . . . .	5 826	7 188	5 683	6 922	7 289	5 583	6 902	5 449	6 663	6 980
Juillet . . . . .	6 281	7 156	7 241	6 768	7 068	6 026	6 893	6 959	6 487	6 634
Août . . . . .	5 571	6 010	5 902	5 265	4 867	5 321	5 751	5 642	5 014	4 584
Septembre . . . . .	6 539	6 161	6 013	6 307	6 018	6 280	5 914	5 758	6 028	5 633
Octobre . . . . .	6 711	6 661	6 719	6 854	6 033	6 454	6 395	6 456	6 584	5 716
Novembre . . . . .	6 285	6 270	5 811	6 155	4 210	6 040	6 006	5 561	5 929	3 992
Décembre . . . . .	6 893	6 402	6 353	7 077		6 584	6 092	6 023	6 753	
Janvier-Nov. . . . .	69 170	73 061	70 711	71 371	69 137	66 401	70 157	67 928	68 529	65 984
Année . . . . .	76 063	79 463	77 064	78 448		72 985	76 249	73 951	75 282	

25

 Spezifikation der Stempelabgaben — *Rendement des droits de timbre selon les sources*

Abgabe auf <i>Droit de timbre sur</i>	Juillet-Septembre			Janvier-Septembre		
	1929	1930	1931	1929	1930	1931
	In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>					
1	2	3	4	5	6	7
1. Inländischen Obligationen . . . . . <i>Obligations suisses</i>	1 506	3 611	3 448	7 503	11 132	13 273
2. Inländischen Aktien . . . . . <i>Actions suisses</i>	2 082	2 522	1 907	15 448	8 895	6 460
3. Inländischen genossenschaftlichen Stammanteilen . . . . . <i>Parts de capital des sociétés coopératives suisses</i>	15	43	32	1 035	619	256
4. Ausländischen Wertpapieren . . . . . <i>Titres étrangers</i>	347	2 327	404	1 555	3 416	1 992
5. Umsatz inländischer Wertpapiere . . . . . <i>Négociations de titres suisses</i>	237	328	369	831	1 076	1 237
6. Umsatz ausländischer Wertpapiere . . . . . <i>Négociations de titres étrangers</i>	1 197	983	963	4 101	3 477	3 444
7. Wechseln und wechselähnlichen Papieren . . . . . <i>Effets de change et effets analogues</i>	918	769	750	2 832	2 522	2 546
8. Prämienquittungen . . . . . <i>Quittances de primes d'assurance</i>	1 357	1 590	1 422	3 761	3 874	4 218
9. Frachtkunden . . . . . <i>Documents en usage dans les transports</i>	751	737	700	2 154	2 213	2 091
Total 1—9	8 410	12 910	9 995	39 220	37 224	35 517
10. Coupons von inländischen Obligationen . . . . . <i>Coupons d'obligations suisses</i>	2 868	3 192	3 122	8 970	9 856	10 046
11. Coupons von inländischen Aktien . . . . . <i>Coupons d'actions suisses</i>	1 985	2 109	1 388	11 286	12 087	10 922
12. Coupons von inländ. genossenschaftl. Stammanteilen . . . . . <i>Coupons de parts de capital des soc. coopératives suisses</i>	27	49	44	517	596	578
13. Coupons von ausländischen Wertpapieren . . . . . <i>Coupons de titres étrangers</i>	890	2 287	315	2 235	3 914	2 450
Total 10—13	5 770	7 637	4 869	23 008	26 453	23 996
14. Bussen . . . . . <i>Amendes</i>	27	4	5	39	19	52
Total 1—14	14 207	20 551	14 869	62 267	63 696	59 565
Davon Abgaben auf <i>Dont droit de timbre sur</i>						
inländischen Papieren — <i>titres suisses</i>	11 773	14 954	13 187	54 376	52 889	51 679
ausländischen Papieren — <i>titres étrangers</i>	2 434	5 597	1 682	7 891	10 807	7 886

26

**Ertrag der eidgenössischen Stempelabgaben**  
*Rendement des droits de timbre fédéraux*

27

	1927	1928	1929	1930	1931
In Tausend Fr. — En milliers de frs.					
1	2	3	4	5	6
Janvier . . .	4 629	18 076	25 728	21 499	19 217
Février . . .	5 309				
Mars . . .	4 937				
Avril . . .	7 171	20 416	22 332	21 646	25 479
Mai . . .	4 405				
Juin . . .	3 632				
Juillet . . .	6 316	12 748	14 207	20 551	14 869
Août . . .	2 991				
Septembre . . .	2 767				
Octobre . . .	6 227	16 210	16 276	17 846	
Novembre . . .	3 714				
Décembre . . .	4 101				
Janvier-Sept.	42 157	51 240	62 267	63 696	59 565
Année . . .	56 199	67 450*	78 543*	81 542*	

\* Ohne Nachholungsstempel. — Non compris le timbre à récupérer.  
Dieser beträgt — Celui-ci se monte: 1928: Fr. 18 817 864  
1929: " 1 563 514  
1930: " 1 930 105

**Schweizerische Zolleinnahmen**  
*Recettes des douanes suisses*

28

	1927	1928	1929	1930	1931
In Tausend Fr. — En milliers de frs.					
1	2	3	4	5	6
Janvier . . .	14 107	57 552	55 504	63 682	65 463
Février . . .	14 269				
Mars . . .	17 885				
Avril . . .	17 201	60 037	67 822	68 441	75 753
Mai . . .	17 221				
Juin . . .	16 850				
Juillet . . .	15 677	57 411	64 099	68 163	72 265
Août . . .	16 344				
Septembre . . .	17 633				
Octobre . . .	21 210	61 539	66 427	75 022	
Novembre . . .	19 008				
Décembre . . .	22 106				
Janvier-Sept.	147 187	175 000	187 425	200 286	213 481
Année . . .	209 511	236 539	253 852	275 308	
Verrechnung von provisorisch erhobenen Zöllen Décompte des droits perçus provisoirement	3 269	—	—	—	—
Total	212 780	236 539	253 852	275 308	
Tabakzölle — Droits sur les tabacs					
Année . . .	18 726	21 362	21 357	21 849	

**Stempelungen von Uhrgehäusen — Boîtes de montres poinçonnées**

29

1	Goldene Gehäuse <i>Boîtes or</i>		Silberne Gehäuse <i>Boîtes argent</i>		Platin-Gehäuse <i>Boîtes platine</i>		Total	
	1930	1931	1930	1931	1930	1931	1930	1931
	2	3	4	5	6	7	8	9
Janvier . . .	65 120	44 706	71 776	32 463	361	206	137 257	77 375
Février . . .	76 313	42 135	76 485	32 205	472	379	153 270	74 719
Mars . . .	75 557	32 121	74 651	37 085	526	406	150 734	69 612
Avril . . .	64 460	31 190	66 037	27 484	476	432	130 973	59 106
Mai . . .	65 505	34 399	70 166	29 529	489	582	136 160	64 510
Juin . . .	64 675	32 790	66 594	28 963	346	408	131 615	62 161
Juillet . . .	57 968	31 927	55 824	24 500	374	196	114 166	56 623
Août . . .	60 896	35 239	54 620	21 654	282	320	115 798	57 213
Septembre . . .	69 729	45 683	62 190	29 848	315	214	132 234	75 745
Octobre . . .	91 661	46 337	71 016	29 135	515	303	163 192	75 775
Novembre . . .	77 008	30 391	57 994	19 936	453	181	135 455	50 508
Décembre . . .	44 519		47 962		289		92 770	
Janvier-Novembre . . .	768 892	406 918	727 353	312 802	4 609	3 627	1 500 854	723 347
Année . . .	813 411		775 315		4 898		1 593 624	

**Umsätze der Seidentrocknungsanstalten — Mouvement des établissements de conditionnement de la soie**

30

1	Basel — Bâle					Zürich — Zurich				
	1927	1928	1929	1930	1931	1927	1928	1929	1930	1931
	in — en kg									
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
Janvier . . .	20 543	25 037	34 279	12 299	17 266	79 868	88 449	96 769	37 695	45 725
Février . . .	18 451	23 953	27 299	12 374	9 962	71 168	80 670	64 972	41 021	34 496
Mars . . .	19 499	23 905	23 435	12 272	13 893	81 712	92 461	63 574	42 139	35 991
Avril . . .	22 555	15 428	22 782	10 250	9 684	71 214	73 887	54 015	44 885	38 738
Mai . . .	31 720	16 240	17 111	10 943	9 165	84 371	75 310	42 204	30 650	29 442
Juin . . .	29 155	18 786	17 557	11 285	7 847	93 424	83 770	44 836	29 122	24 915
Juillet . . .	25 861	22 716	14 559	8 880	8 937	84 326	61 905	48 682	22 092	30 090
Août . . .	23 489	21 000	17 348	12 754	4 018	69 789	61 434	37 959	21 190	23 098
Septembre . . .	24 693	26 460	34 463	12 988	8 659	71 115	77 972	57 753	27 990	26 553
Octobre . . .	34 136	45 906	33 033	12 974	6 954	85 766	95 564	62 022	39 069	20 781
Novembre . . .	25 005	43 677	14 333	12 407	7 795	79 003	104 797	63 683	39 558	16 591
Décembre . . .	23 240	45 623	15 184	16 130		72 624	89 429	44 504	43 459	
Janvier-Nov.	275 107	283 108	256 199	129 426	104 180	871 756	896 219	636 469	375 411	326 420
Année . . .	298 347	328 731	271 383	145 556		944 380	985 648	680 973	418 870	



**Produktionsverhältnisse der schweizerischen Elektrizitätswerke, soweit diese Strom an Dritte abgeben**  
*Production d'énergie des usines électriques suisses à destination de tiers*

	Mögliche Energieproduktion aus natürlichen Zuflüssen <i>Production d'énergie possible provenant de cours d'eau naturels</i>			Wirkliche Energieproduktion <i>Production d'énergie effective</i>						Akkumulierte Energie in Jahresspeicherbecken (am Monatsende) <i>Energie accumulée dans les bassins d'accumulation saisonniers (Fin du mois)</i>		
				Insgesamt <i>Total</i>			Ausfuhr allein <i>Exportation</i>					
	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931
in Millionen kWh — en millions de kWh												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier. . . . .	272	293	309	320	300	333	87	68	86	211	192	310
Février. . . . .	193	203	256	274	268	300	59	55	79	126	122	243
Mars . . . . .	281	274	373	280	273	312	68	55	77	85	99	206
Avril . . . . .	346	380	401	298	297	300	84	78	78	85	120	185
Mai . . . . .	443	488	513	317	330	301	92	84	87	149	201	246
Juin . . . . .	465	505	519	314	313	308	91	82	93	207	261	311
Juillet . . . . .	454	511	531	344	336	319	106	91	92	234	309	ca. 343
Août . . . . .	453	494	513	345	332	302	106	92	83	281	370	ca. 402
Septembre . . . . .	377	430	430	328	332	306	101	97	84	276	413	ca. 403
Octobre . . . . .	324	429		316	340		67	90		271	416	
Novembre . . . . .	299	377		306	316		64	79		260	411	
Décembre . . . . .	321	335		300	336		64	83		233	366	

31

**Schweizerischer Arbeitsmarkt — Marché suisse du travail**  
*Gliederung nach Berufsgruppen — Groupé d'après les professions*

Monatsende <i>Fin de mois</i>	Landwirtschaft und Gärtnerei <i>Agriculture et horticulture</i>	Lebens- und Genussmittel <i>Denrées alimentaires, boissons, tabac</i>	Bekleidung und Reinigung <i>Habillement et toilette</i>	Baugewerbe <i>Industrie du bâtiment</i>	Holz und Glas <i>Industrie du bois et du verre</i>	Textilindustrie <i>Industrie textile</i>	Metall-, Maschinen- und elektr. Industrie <i>Industrie des métaux et des machines et industr. électr.</i>	Uhren und Bijouterie <i>Horlogerie et bijouterie</i>	Handel und Verwaltung <i>Commerce et administration</i>	Hotel und Gastwirtschaft <i>Hôtellerie</i>	Verschiedene <i>Divers</i>	Total	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Offene Stellen — <i>Offres d'emploi</i>													
1930													
Octobre. . . . .	232	22	136	172	73	76	112	10	55	246	620	1 754	
1931													
Mars . . . . .	613	24	200	1 274	104	90	155	1	69	833	1 359	4 722	
Avril . . . . .	632	31	216	1 023	99	184	176	2	66	919	1 246	4 594	
Mai . . . . .	650	40	214	474	116	129	180	29	50	777	968	3 627	
Juin . . . . .	400	27	156	341	119	59	161	15	78	561	936	2 853	
Juillet . . . . .	305	34	197	269	135	156	141	2	72	382	806	2 499	
Août . . . . .	256	28	195	196	132	112	119	6	66	279	818	2 207	
Septembre . . . . .	304	24	191	258	78	169	134	6	69	263	788	2 284	
Octobre . . . . .	212	18	128	203	77	70	84	11	48	147	409	1 407	
Stellensuchende — <i>Demandes d'emploi</i>													
1930													
Octobre . . . . .	210	167	223	2 309	833	2 344	1 432	2 447	938	990	3 375	15 268	
1931													
Mars . . . . .	170	233	263	2 408	860	3 348	2 212	4 739	1 073	697	3 916	19 919	
Avril . . . . .	108	190	221	942	667	2 355	1 787	4 987	1 139	627	3 013	16 036	
Mai . . . . .	94	165	185	749	567	2 000	1 576	4 680	1 071	605	2 673	14 365	
Juin* . . . . .	134	164	273	912	445	2 032	1 500	4 752	1 065	550	2 606	14 433	
Juillet . . . . .	146	180	381	1 657	438	2 160	1 824	6 496	1 197	553	2 943	17 975	
Août . . . . .	165	189	360	1 792	396	2 094	1 860	6 542	1 289	665	3 154	18 506	
Septembre . . . . .	189	197	308	1 689	545	2 265	1 992	6 598	1 395	918	3 693	19 789	
Octobre . . . . .	361	475	424	3 455	842	2 853	3 086	7 911	1 737	1 309	5 330	27 783	

32

\* Die Angaben bis und mit Monat Juni 1931 sind mit denen der folgenden Monate nicht vollständig vergleichbar. — *Les chiffres antérieurs à juin 1931 (y compris) ne peuvent pas être comparés sans réserve aux chiffres afférents aux mois subséquents.*

**Schweizerischer Arbeitsmarkt — Marché suisse du travail**

**33**

Monatsende <i>Fin de mois</i>	Stellensuchende <i>Demandes d'emploi</i>				Offene Stellen <i>Offres d'emploi</i>				Stellensuchende auf 100 offene Stellen <i>Demandes pour 100 offres</i>			
	1928	1929	1930	1931	1928	1929	1930	1931	1928	1929	1930	1931
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier . . . . .	14 212	16 284	14 846	27 316	2 422	2 485	3 601	2 131	587	655	412	1 282
Février . . . . .	12 017	15 979	13 462	26 886	3 564	3 381	3 920	2 877	337	473	343	935
Mars . . . . .	8 265	7 098	10 138	19 919	4 535	7 516	4 695	4 722	182	94	216	422
Avril . . . . .	6 910	5 382	8 791	16 036	4 854	5 961	4 378	4 594	142	90	201	349
Mai . . . . .	6 410	5 049	9 545	14 365	4 126	5 605	4 042	3 627	155	90	236	396
Juin . . . . .	5 378	4 399	9 002	14 433*	4 125	5 516	3 341	2 853	130	80	269	506*
Juillet . . . . .	5 525	4 801	10 161	17 975	3 407	4 324	2 623	2 499	162	111	387	719
Août . . . . .	6 523	4 611	10 351	18 506	3 214	4 285	2 610	2 207	203	108	397	839
Septembre . . . . .	6 125	5 197	11 613	19 789	3 209	5 025	2 652	2 284	191	103	438	866
Octobre . . . . .	7 636	6 799	15 268	27 783	2 293	3 015	1 754	1 407	333	226	870	1 975
Novembre . . . . .	9 571	8 657	18 354		1 972	2 451	1 627		485	353	1 128	
Décembre . . . . .	11 993	13 320	23 045		1 666	1 980	1 488		720	673	1 549	

\* Die Angaben bis und mit Monat Juni 1931 sind mit denen der folgenden Monate nicht vollständig vergleichbar. — *Les chiffres antérieurs à juin 1931 (y compris) ne peuvent pas être comparés sans réserve aux chiffres afférents aux mois subséquents.*

**Die Arbeitslosigkeit unter den Mitgliedern der Arbeitslosenkassen  
Le chômage parmi les membres des caisses de chômage**

**34**

Monatsende <i>Fin de mois</i>	1930	1931						
	Sept. <sup>1)</sup>	Mars <sup>1)</sup>	Avril <sup>2)</sup>	Mai <sup>2)</sup>	Juin <sup>1)</sup>	Juillet <sup>2)</sup>	Août <sup>2)</sup>	Sept. <sup>1)</sup>
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Zahl der berichtenden Kassen <i>Nombre des caisses</i> . . . . .	178	183	126	127	187	126	126	191
Zahl der Mitglieder <i>Nombre des assurés</i> . . . . .	315 075	333 701	262 645	264 251	353 034	267 302	268 497	381 426
davon waren — <i>dont</i> gänzlich Arbeitslose <i>chômeurs complets</i> . . . . .	7 792	18 991	10 389	9 174	12 577	8 980	9 754	15 188
teilweise Arbeitslose <i>chômeurs partiels</i> . . . . .	26 111	41 880	27 726	26 058	34 266	30 325	33 346	42 998

<sup>1)</sup> Obligatorische Berichterstattung. — *Rapport obligatoire.*      <sup>2)</sup> Fakultative Berichterstattung. — *Rapport facultatif.*

**Gesamtgüterverkehr des Basler Rheinhafens — Trafic marchandises total du port de Bâle**

**35**

	1929			1930			1931		
	Bergfahrt <i>Remontage</i>	Talfahrt <i>Avalage</i>	Total	Bergfahrt <i>Remontage</i>	Talfahrt <i>Avalage</i>	Total	Bergfahrt <i>Remontage</i>	Talfahrt <i>Avalage</i>	Total
	In Tonnen — <i>en tonnes</i>								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier . . . . .	11 810	2 244	14 054	51 011	4 197	55 208	59 836	4 248	64 084
Février . . . . .	—	—	—	34 428	2 680	37 108	66 289	4 368	70 657
Mars . . . . .	24 533	660	25 193	49 895	2 544	52 439	86 421	3 557	89 978
Avril . . . . .	59 629	5 218	64 847	80 013	3 769	83 782	84 351	6 607	90 958
Mai . . . . .	65 704	7 255	72 959	103 904	8 373	112 277	83 203	10 747	93 950
Juin . . . . .	66 743	8 406	75 149	123 430	13 662	137 092	125 642	9 614	135 256
Juillet . . . . .	88 310	5 008	93 318	166 193	15 853	182 046	167 211	10 827	178 038
Août . . . . .	64 694	4 930	69 624	107 166	14 290	121 456	141 767	6 389	148 156
Septembre . . . . .	65 969	7 047	73 016	48 701	6 531	55 232	149 742	5 481	155 223
Octobre . . . . .	42 851	4 499	47 350	103 147	6 560	109 707	94 273	8 111	102 384
Novembre . . . . .	32 584	4 189	36 773	84 368	9 752	94 120	72 936	8 910	81 846
Décembre . . . . .	40 261	6 046	46 307	50 462	6 212	56 674			
Janvier-Novembre . . . . .	522 827	49 456	572 283	952 256	88 211	1 040 467	1 131 671	78 859	1 210 530
Année . . . . .	563 088	55 502	618 590	1 002 718	94 423	1 097 141			

Betriebsergebnisse der schweizerischen Bundesbahnen<sup>1)</sup> — Résultats d'exploitation des Chemins de fer fédéraux<sup>1)</sup>

36

	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931
	Personenverkehr — <i>Voyageurs</i>			Güterverkehr — <i>Marchandises</i>			Einnahmen aus dem Personenverkehr <i>Recettes de transport des voyageurs</i>		
	Anzahl in Tausend — <i>Nombres en milliers</i>			In Tausend Tonnen — <i>En milliers de tonnes</i>			In Tausend Fr. — <i>En milliers de frs.</i>		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier . . .	10 256	10 660	10 335	1 340	1 385	1 273	10 357	10 997	10 853
Février . . .	8 851	9 384	9 462	1 216	1 342	1 183	8 939	9 676	9 783
Mars . . .	10 995	10 790	10 792	1 646	1 530	1 392	11 386	11 106	10 972
Avril . . .	10 052	10 857	10 780	1 642	1 449	1 455	12 825	14 089	13 990
Mai . . .	10 783	10 447	10 800	1 635	1 590	1 466	13 510	13 404	13 791
Juin . . .	10 608	11 357	10 214	1 680	1 584	1 605	13 410	15 167	12 919
Juillet . . .	11 789	11 513	10 560	1 816	1 699	1 626	19 169	17 868	16 396
Août . . .	11 270	11 357	10 462	1 757	1 616	1 535	17 716	17 685	16 297
Septembre . .	10 116	10 338	8 937	1 770	1 632	1 625	15 040	15 238	13 282
Octobre . . .	11 268	11 004	10 522	1 942	1 743	1 729	12 625	12 495	12 026
Novembre . .	9 577	9 295		1 726	1 520		9 798	9 904	
Décembre . .	10 985	10 910		1 505	1 456		11 466	11 492	
Janvier-October	105 988	107 707	102 864	16 444	15 570	14 889	134 977	137 725	130 309
Année . . .	126 550	127 911		19 675	18 546		156 241	159 121	
	Einnahmen aus dem Güterverkehr <i>Recettes de transport des marchandises</i>			Total der Transporteinnahmen <i>Total des recettes de transport</i>			Ertrag pro Kilometer <i>Produit par kilomètre</i>		
	In Tausend Fr. — <i>En milliers de frs.</i>						In Franken — <i>En francs</i>		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier . . .	16 871	16 820	15 678	27 228	27 817	26 531	9 255	9 455	9 018
Février . . .	15 291	16 156	14 843	24 230	25 832	24 626	8 236	8 781	8 370
Mars . . .	22 085	20 474	19 123	33 471	31 580	30 095	11 377	10 734	10 229
Avril . . .	20 529	17 930	17 538	33 354	32 019	31 527	11 337	10 883	10 716
Mai . . .	20 415	19 363	18 011	33 925	32 767	31 802	11 531	11 138	10 810
Juin . . .	22 191	20 473	20 528	35 601	35 640	33 448	12 101	12 114	11 369
Juillet . . .	22 337	20 302	19 287	41 505	38 170	35 683	14 108	12 974	12 129
Août . . .	20 750	19 173	18 590	38 466	36 858	34 887	13 075	12 528	11 858
Septembre . .	21 916	22 379	21 332	36 957	37 617	34 614	12 562	12 786	11 765
Octobre . . .	22 439	20 940	20 581	35 064	33 435	32 607	11 918	11 365	11 083
Novembre . .	19 734	18 068		29 532	27 972		10 038	9 508	
Décembre . .	21 146	19 978		32 612	31 470		11 085	10 697	
Janvier-October	204 824	194 010	185 511	339 801	331 735	315 820	115 500	112 758	107 347
Année . . .	245 704	232 056		401 945	391 177		136 623	132 963	
	Betriebseinnahmen <i>Recettes d'exploitation</i>			Betriebsausgaben <sup>2)</sup> <i>Dépenses d'exploitation<sup>2)</sup></i>			Betriebsüberschuss <i>Excédent d'exploitation</i>		
	In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier . . .	29 619	29 002	27 639	23 294	24 311	23 730	6 325	4 691	3 909
Février . . .	26 374	26 698	25 468	20 559	22 173	21 237	5 815	4 525	4 231
Mars . . .	35 548	32 523	31 028	21 291	22 670	22 533	14 257	9 853	8 495
Avril . . .	36 230	33 484	33 245	21 315	22 683	22 067	14 915	10 801	11 178
Mai . . .	36 065	33 624	32 641	21 394	22 614	21 796	14 671	11 010	10 845
Juin . . .	37 929	36 941	34 507	21 936	22 514	22 754	15 993	14 427	11 753
Juillet . . .	44 130	39 302	37 052	23 696	24 770	24 237	20 434	14 532	12 815
Août . . .	40 624	37 721	35 757	21 686	21 937	21 836	18 938	15 784	13 921
Septembre . .	39 057	38 635	35 696	22 024	22 491	21 930	17 033	16 144	13 766
Octobre . . .	37 949	34 861	34 279	22 075	22 085	22 068	15 874	12 776	12 211
Novembre . .	31 643	28 816		22 457	22 211		9 186	6 605	
Décembre . .	36 190	33 791		22 380	22 855		13 810	10 936	
Janvier-October	363 525	342 791	327 312	219 270	228 248	224 188	144 255	114 543	103 124
Année . . .	431 358	405 398		264 107	273 314		167 251	132 084	

<sup>1)</sup> Die Ergebnisse der drei letzten Monate sind nicht endgültig. — *Les résultats des trois derniers mois ne sont pas définitifs.*

<sup>2)</sup> Unter Ausschluss der Ausgaben zulasten der Spezialfonds. — *A l'exclusion des dépenses à la charge des fonds spéciaux.*

**Betriebsergebnisse der schweizerischen Post-, Telegraphen- und Telephonverwaltung**  
*Résultats d'exploitation de l'Administration des postes, des télégraphes et des téléphones suisses*

37

	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931	
	Betriebserträge <i>Recettes d'exploitation</i>			Betriebskosten <i>Frais d'exploitation</i>			Saldo der Betriebsrechnung <i>Solde du compte d'exploitation</i>			
	In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>									
<b>Postverwaltung - Administration des postes</b>										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier . . . . .		11 466	11 868	11 782	10 219	10 523	10 812	+ 1 247	+ 1 345	+ 970
Février . . . . .		10 044	10 926	10 742	10 209	10 525	10 725	— 165	+ 401	+ 17
Mars . . . . .		11 431	11 495	11 683	10 411	10 699	10 991	+ 1 020	+ 796	+ 692
Avril . . . . .		11 319	12 058	11 707	10 396	10 694	11 051	+ 923	+ 1 364	+ 656
Mai . . . . .		11 511	12 129	11 452	10 554	10 740	11 075	+ 957	+ 1 389	+ 377
Juin . . . . .		11 693	11 929	12 030	10 616	10 915	11 160	+ 1 077	+ 1 014	+ 870
Juillet . . . . .		13 404	13 603	13 304	10 806	11 113	11 217	+ 2 598	+ 2 490	+ 2 087
Août . . . . .		13 605	12 764	12 463	10 935	11 111	11 263	+ 2 670	+ 1 653	+ 1 200
Septembre . . . . .		11 842	12 229	12 049	10 778	11 066	11 175	+ 1 064	+ 1 163	+ 874
Octobre . . . . .		12 723	12 890	12 738	10 743	11 058	11 091	+ 1 980	+ 1 832	+ 1 647
Novembre . . . . .		11 987	11 696		10 642	10 973		+ 1 345	+ 723	
Décembre . . . . .		15 834	15 695		10 716	11 054		+ 5 118	+ 4 641	
Janvier-October . . . . .		119 038	121 891	119 950	105 667	108 444	110 560	+ 13 371	+ 13 447	+ 9 390
Année . . . . .		146 859	149 282		127 025	130 471		+ 19 834	+ 18 811	
<b>Telegraphen- und Telephonverwaltung - Administration des télégraphes et des téléphones</b>										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier . . . . .		6 085	6 473	6 977	3 057	3 300	3 543	+ 3 028	+ 3 173	+ 3 434
Février . . . . .		5 795	6 216	6 723	3 068	3 570	3 791	+ 2 727	+ 2 646	+ 2 932
Mars . . . . .		6 246	6 549	7 193	3 078	3 526	3 585	+ 3 168	+ 3 023	+ 3 608
Avril . . . . .		6 345	6 590	7 071	3 143	3 420	3 737	+ 3 202	+ 3 170	+ 3 334
Mai . . . . .		6 378	6 786	7 240	3 222	3 482	3 813	+ 3 156	+ 3 304	+ 3 427
Juin . . . . .		6 335	6 764	7 507	3 390	3 665	3 884	+ 2 945	+ 3 099	+ 3 623
Juillet . . . . .		6 728	7 131	7 752	3 482	3 770	3 867	+ 3 246	+ 3 361	+ 3 885
Août . . . . .		6 601	6 826	7 283	3 478	3 854	3 799	+ 3 123	+ 2 972	+ 3 484
Septembre . . . . .		6 615	7 120	7 633	3 560	3 844	3 760	+ 3 055	+ 3 276	+ 3 873
Octobre . . . . .		6 850	7 268	7 832	3 609	3 864	3 778	+ 3 241	+ 3 404	+ 4 054
Novembre . . . . .		6 355	6 610		3 634	3 826		+ 2 721	+ 2 784	
Décembre . . . . .		6 312	6 991		3 774	4 015		+ 2 538	+ 2 976	
Janvier-October . . . . .		63 978	67 723	73 211	33 087	36 295	37 557	+ 30 891	+ 31 428	+ 35 654
Année . . . . .		76 645	81 324		40 495	44 136		+ 36 150	+ 37 188	

Die Angaben für das laufende Jahr sind nicht endgültig. — *Les données pour l'année courante ne sont pas définitives.*

**Verkehr der schweizerischen Reisepost — Postes suisses: service des voyageurs**

38

	Beförderte Personen <i>Voyageurs</i>			Erträge aus dem Reiseverkehr <sup>1)</sup> <i>Recettes du service des voyageurs<sup>1)</sup></i>			
	1929	1930	1931	1929	1930	1931	
	Anzahl in Tausend — <i>Nombre en milliers</i>			In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>			
	1	2	3	4	5	6	7
Janvier . . . . .		343	370	432	340	358	406
Février . . . . .		309	340	401	287	321	353
Mars . . . . .		279	335	415	260	314	348
Avril . . . . .		269	334	360	262	307	298
Mai . . . . .		274	343	384	295	331	362
Juin . . . . .		322	388	409	430	496	498
Juillet . . . . .		446	497	507	1 006	940	879
Août . . . . .		497	513	522	1 086	1 079	894
Septembre . . . . .		411	425	411	662	611	477
Octobre . . . . .		339	378	402	345	384	340
Novembre . . . . .		316	346		256	260	
Décembre . . . . .		384	392		450	419	
Janvier-October . . . . .		3 489	3 923	4 243	4 973	5 141	4 855
Année . . . . .		4 189	4 661		5 679	5 820	

<sup>1)</sup> Diese Erträge sind in den Betriebserträgen der schweizerischen Postverwaltung (Tab. 37 Kol. 2-4) eingeschlossen.  
<sup>1)</sup> *Ces recettes sont comprises dans les résultats d'exploitation de l'Administration des postes suisses (Tab. 37 Col. 2-4).*

**Einnahmen aus dem Personenverkehr einiger Bahnen mit starkem Fremdenverkehr <sup>1)</sup>**  
*Recettes provenant du transport des voyageurs sur quelques lignes de chemin de fer à fort mouvement touristique <sup>1)</sup>*

39

1	Rhätische Bahn			Bernina-Bahn			Furkabahn			Stansstad-Engelberg		
	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931
	In Tausend Franken — En milliers de francs											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier . . . . .	919	858	772	96	95	79	12	14	15	42	37	35
Février . . . . .	640	683	642	121	132	96	11	13	11	19	13	21
Mars . . . . .	427	455	436	83	90	83	8	9	8	38	46	35
Avril . . . . .	315	363	358	33	56	47	9	9	11	12	14	12
Mai . . . . .	334	318	308	38	36	34	17	19	18	23	13	13
Juin . . . . .	506	601	466	68	85	59	101	119	94	57	64	58
Juillet . . . . .	1 032	952	692	166	133	78	191	180	136	57	44	31
Août . . . . .	1 103	907	647	274	220	146	245	217	141	63	53	41
Septembre . . . . .	462	505	383	105	123	50	98	108	65	113	101	82
Octobre . . . . .	346	336	323	31	35		27	29	27	9	9	9
Novembre . . . . .	301	288	238	25	19		7	7		9	10	10
Décembre . . . . .	818	739		82	80		12	14		25	24	
Janvier-October . . . . .	6 084	5 978	5 027	1 015	1 005		719	717	526	433	394	337
Janvier-Novembre . . . . .	6 385	6 266	5 265	1 040	1 024		726	724		442	404	347
Année . . . . .	7 203	7 005		1 122	1 104		738	738		467	428	
14	Jungfraubahn			Montreux-Oberland bernois			Viège-Zermatt			Lugano-Monte San-Salvatore		
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
Janvier . . . . .	19	21	13	158	159	142	19	18	20	—	—	—
Février . . . . .	17	21	6	111	119	126	6	11	16	—	—	—
Mars . . . . .	16	16	7	94	95	100	4	5	8	12	8	6
Avril . . . . .	18	20	22	108	115	110	7	7	10	21	23	21
Mai . . . . .	67	50	45	150	155	148	38	38	50	25	22	22
Juin . . . . .	188	196	131	171	180	127	116	131	112	17	26	23
Juillet . . . . .	411	346	225	282	272	220	270	253	189	28	18	13
Août . . . . .	516	447	260	322	300	250	325	290	207	23	22	17
Septembre . . . . .	237	163	83	186	176	160	128	133	85	24	28	28
Octobre . . . . .	45	48	34	92	85	84	24	31	22	15	19	15
Novembre . . . . .	4	8		69	55		5	9		3	3	1
Décembre . . . . .	23	21		146	137		21	23		1	2	
Janvier-October . . . . .	1 534	1 328	826	1 674	1 656	1 467	937	917	719	165	166	145
Janvier-Novembre . . . . .	1 538	1 336		1 743	1 711		942	926		168	169	146
Année . . . . .	1 561	1 357		1 889	1 848		963	949		169	171	

<sup>1)</sup> Die Ergebnisse der drei letzten Monate sind nicht endgültig. — *Les résultats des trois derniers mois ne sont pas définitifs.*

**Hotelverkehr einiger Fremdenzentren — Mouvement touristique de quelques stations d'étrangers**

40

1	Art der Erhebung Base de relevé	Frequenz — Fréquence								
		1929			1930			1931		
		Sept.	Octobre	Nov.	Sept.	Octobre	Nov.	Sept.	Octobre	Nov.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Zürich . . . . .	Logiernächte — <i>Nuitées</i>	97 761	84 414	68 386	95 712	81 643	67 098	93 443	82 856	69 040
Kt. Graubünden	Logiernächte — <i>Nuitées</i>	226 394	171 542	149 762	291 845	162 064	136 201	177 495	119 373	109 047
Bern . . . . .	Logiernächte — <i>Nuitées</i>	35 971	27 987	24 382	36 213	27 346	24 687	38 651	24 978	—
Lausanne . . . . .	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	18 688	12 840	9 889	18 818	13 624	10 015	18 009	12 226	9 476
Montreux . . . . .	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	9 412	4 539	2 389	9 873	4 265	2 454	7 240	3 562	1 555
Leysin . . . . .	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	2 367	2 351	2 543	2 271	2 312	—	2 105	2 118	—
Genf . . . . .	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	18 305	14 063	9 941	20 818	12 357	10 516	17 874	11 914	7 611
Locarno . . . . .	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	7 979	5 620	3 124	7 838	5 698	2 879	6 579	4 857	1 903
Lugano . . . . .	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	16 365	11 403	3 717	18 049	10 641	3 976	16 994	12 128	2 525

Goldverkehr der Schweiz — Mouvement de l'or en Suisse

41

Monatsverkehr — Mouvement mensuel									
	Einfuhr — Importation			Ausfuhr — Exportation			— Einfuhrüberschuss Excédent d'importation + Ausfuhrüberschuss Excédent d'exportation		
	Barren <i>Barres</i>	Münzen <i>Monnaies</i>	Total	Barren <i>Barres</i>	Münzen <i>Monnaies</i>	Total	Barren <i>Barres</i>	Münzen <i>Monnaies</i>	Total
In Tausend Franken — En milliers de francs									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier 1931	4 807	352	5 159	1 044	641	1 685	— 3 763	+ 289	— 3 474
Février "	1 121	51	1 172	582	869	1 451	— 539	+ 818	+ 279
Mars "	936	50	986	952	606	1 558	+ 16	+ 556	+ 572
Avril "	644	—	644	435	261	696	— 209	+ 261	+ 52
Mai "	510	483	993	956	133	1 089	+ 446	— 350	+ 96
Juin "	91 715	128	91 843	1 181	119	1 300	— 90 534	— 9	— 90 543
Juillet "	20 144	527	20 671	1 884	145	2 029	— 18 260	— 382	— 18 642
Août "	94 145	277	94 422	557	100	657	— 93 588	— 177	— 93 765
Septembre "	132 363	804	133 167	805	210	1 015	— 131 558	— 594	— 132 152
Octobre "	391 671	98 225	489 896	854	238	1 092	— 390 817	— 97 987	— 488 804
Novembre "	95 147	133 307	228 454	2 359	334	2 693	— 92 788	— 132 973	— 225 761
Décembre "									
Janv.-Nov. 1931	833 203	234 204	1 067 407	11 609	3 656	15 265	— 821 594	— 230 548	— 1 052 142
Janv.-Nov. 1930	131 698	2 069	133 767	18 939	1 161	20 100	— 112 759	— 908	— 113 667

Verkehr nach Ländern, 1931 — Mouvement par pays, 1931								
1	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation			
	Barren — <i>Barres</i>		Münzen — <i>Monnaies</i>		Barren — <i>Barres</i>		Münzen — <i>Monnaies</i>	
	Novembre	Janv.-Nov.	Novembre	Janv.-Nov.	Novembre	Janv.-Nov.	Novembre	Janv.-Nov.
In Tausend Franken — En milliers de francs								
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Deutschland - <i>Allemagne</i>	15 693	91 827	117 547	117 547	576	3 009	—	364
Oesterreich - <i>Autriche</i>	8	8	20	20	57	1 906	—	354
Frankreich - <i>Fiance</i>	23 712	97 097	1 243	1 467	1 541	2 878	—	188
Italien - <i>Italie</i>	14	415	—	2	58	1 652	147	481
Niederlande - <i>Pays-Bas</i>	—	—	—	—	—	—	—	115
Grossbritannien - <i>Grde-Bretagne</i>	50 752	114 484	50	4 363	—	—	—	—
Ver. Staaten - <i>Etats-Unis</i>	2 267	76 595	14 447	110 805	—	—	—	—
Spanien - <i>Espagne</i>	30	200	—	—	—	—	—	—
Belgien — <i>Belgique</i>	—	—	—	—	—	656	—	8
Tschechoslovakei . . .	—	—	—	—	16	850	28	124
<i>Tchécoslovaquie</i> . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Ungarn — <i>Hongrie</i>	—	—	—	—	33	413	—	1 016
Rumänien - <i>Roumanie</i>	—	—	—	—	—	—	—	782
Südafrika - <i>Afrique du Sud</i>	2 116	375 944	—	—	—	—	—	—
Australien — <i>Australie</i>	—	34 885	—	—	—	—	—	—
Norwegen — <i>Norvège</i>	—	37 785	—	—	—	—	—	—
Übr. Länder - <i>Autres pays</i>	555	3 963	—	—	78	245	159	224
Total	95 147	833 203	133 307	234 204	2 359	11 609	334	3 656

Gliederung des Goldverkehrs 1931 — Détail du mouvement de l'or, 1931								
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Gold für Banktransaktionen (Zahlungs-, Umlaufs- und Notendeckungsgold usw.) <sup>1)</sup> . <i>Or utilisé pour les trans- actions bancaires (or destiné aux paiements, or en circu- lation et or affecté à la cou- verture des billets de banque etc.)<sup>1)</sup></i>	92 535	803 516	133 307	234 204	400	400	334	3 656
Warengold <sup>2)</sup> — <i>Or pour le commerce et l'industrie<sup>2)</sup></i>	2 612	29 687	—	—	1 959	11 209	—	—
Total	95 147	833 203	133 307	234 204	2 359	11 609	334	3 656

<sup>1)</sup> Im Aussenhandel der Schweiz (Tab. 45) nicht inbegriffen. — *Non compris dans le commerce extérieur de la Suisse (Tabl. 45).*

<sup>2)</sup> Im Aussenhandel der Schweiz (Tab. 45) inbegriffen. — *Y compris dans le commerce extérieur de la Suisse (Tabl. 45).*

**Handelsverkehr der Schweiz mit den wichtigsten Ländern**  
*Commerce de la Suisse avec les pays les plus importants*

42

Länder — Pays	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation			
	Novembre		Janvier-Novembre		Novembre		Janvier-Novembre	
	1930	1931	1930	1931	1930	1931	1930	1931
	In Tausend Franken — En milliers de francs							
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Deutschland - <i>Allemagne</i>	60 588	56 120	654 174	597 882	20 763	14 034	263 468	183 738
Oesterreich - <i>Autriche</i>	3 700	3 205	46 690	39 716	4 467	3 462	49 757	41 178
Frankreich - <i>France</i>	32 549	27 757	416 528	332 764	15 013	14 605	167 867	145 421
Italien - <i>Italie</i>	15 210	12 862	168 425	165 137	8 886	8 234	109 481	87 186
Belgien - <i>Belgique</i>	7 696	6 294	77 135	73 304	3 705	2 711	50 173	46 333
Niederlande - <i>Pays-Bas</i>	4 325	3 942	55 365	42 630	5 313	4 232	54 864	42 521
Grossbritannien - <i>Grande-Bretagne</i>	10 756	7 420	220 458	87 892	23 415	21 854	243 093	224 076
Irland - <i>Irlande</i>	353	280	2 334	1 821	201	108	1 952	1 605
Spanien - <i>Espagne</i>	3 092	3 131	33 806	30 692	3 328	1 763	43 505	25 922
Portugal - <i>Portugal</i>	250	237	1 721	1 809	995	319	6 796	4 013
Dänemark - <i>Danemark</i>	1 630	1 909	18 849	19 018	1 978	1 506	19 946	17 628
Norwegen - <i>Norvège</i>	353	291	3 015	2 994	921	721	10 377	7 299
Schweden - <i>Suède</i>	1 600	835	10 821	9 656	3 240	2 165	29 230	24 390
Finnland - <i>Finlande</i>	36	152	591	1 213	855	204	5 094	4 012
Lettland u. Estland <i>Lettonie et Estonie</i>	79	170	1 753	1 589	598	247	5 187	3 410
Litauen - <i>Lithuanie</i>	97	155	1 018	1 947	107	91	1 889	1 523
Polen - <i>Pologne</i>	2 765	2 564	28 965	26 252	2 083	2 114	25 988	25 665
Tschechoslovakei - <i>Tchécoslovaquie</i>	5 874	6 556	73 214	66 567	4 264	3 189	45 631	36 097
Ungarn - <i>Hongrie</i>	3 584	3 685	36 626	36 358	1 196	628	12 629	8 500
Jugoslawien - <i>Yougoslavie</i>	1 202	786	13 301	11 440	1 238	1 098	10 958	10 772
Griechenland - <i>Grèce</i>	478	366	4 017	3 592	885	619	7 749	6 608
Bulgarien - <i>Bulgarie</i>	736	1 199	6 527	10 737	259	222	2 154	2 909
Rumänien - <i>Roumanie</i>	2 944	4 762	18 194	21 071	1 444	781	15 893	9 540
Russland - <i>Russie</i>	4 325	3 054	16 165	24 589	1 195	1 189	15 362	18 048
Türkei - <i>Turquie</i>	911	316	4 934	4 666	342	191	3 185	3 473
Aegypten - <i>Egypte</i>	4 769	2 188	30 508	23 647	1 009	420	12 652	7 400
Übriges Afrika - <i>Reste de l'Afrique</i>	1 389	1 238	18 308	24 307	2 151	1 511	25 659	19 754
Britisch-Indien - <i>Inde britannique</i>	2 358	1 803	31 360	21 856	1 298	1 659	22 526	18 193
Straits Settlements	319	87	6 272	2 791	523	508	10 402	6 725
Niederländisch-Indien - <i>Indes néerlandaises</i>	1 169	927	12 832	9 299	1 202	711	13 793	7 999
China - <i>Chine</i>	558	548	9 495	9 025	2 589	1 320	26 976	18 183
Japan - <i>Japon</i>	1 000	310	8 468	6 682	1 862	2 133	31 597	22 665
Übriges Asien - <i>Reste de l'Asie</i>	2 084	1 499	23 242	16 669	1 900	1 354	18 646	15 137
Canada - <i>Canada</i>	5 744	2 970	65 725	42 719	1 858	1 055	26 762	16 437
Vereinigte Staaten - <i>Etats-Unis</i>	15 827	13 033	188 925	149 757	12 972	5 427	133 041	86 591
Brasilien - <i>Brésil</i>	1 223	1 107	17 210	14 883	714	479	11 355	6 887
Argentinien - <i>Argentine</i>	5 586	6 016	66 604	60 429	2 269	1 386	29 553	23 922
Übriges Amerika - <i>Reste de l'Amérique</i>	3 052	2 295	34 771	36 070	3 096	1 205	34 866	20 464
Australien - <i>Australie</i>	402	272	20 137	12 624	2 112	697	27 292	12 946

## Ausfuhr wichtiger Waren — Exportation de produits importants

43

1	Menge — Quantité q				Wert — Valeur In Tausend Franken — En milliers de francs			
	Novembre		Janvier-Novembre		Novembre		Janvier-Novembre	
	1930	1931	1930	1931	1930	1931	1930	1931
2	3	4	5	6	7	8	9	
Früchte und Gemüse — <i>Fruits et légumes</i> . . . . .	4 416	95 352	86 540	281 997	222	1 755	2 893	5 263
Schokoladen — <i>Chocolats</i> . . . . .	5 506	5 307	58 809	49 286	2 017	1 638	21 434	18 013
Kondensierte Milch — <i>Lait condensé</i>	23 296	15 937	309 958	270 198	2 392	1 509	32 251	26 354
Käse — <i>Fromage</i> . . . . .	21 818	16 034	278 938	235 793	6 484	4 753	86 554	70 447
Feine Esswaren — <i>Comestibles fins</i>	3 925	2 895	59 774	46 892	1 489	1 026	11 862	11 783
Düngstoffe — <i>Engrais et déchets, etc.</i>	6 581	42 628	190 156	298 005	58	764	1 835	3 773
Häute und Felle — <i>Cuir et peaux</i> . . .	6 234	9 422	88 121	83 122	3 692	2 866	57 049	44 876
davon { Häute und Felle roh - <i>cuir</i> et <i>peaux, brut</i> . . . . .	5 110	8 583	73 514	70 286	1 008	925	16 359	11 403
dont { Schuhwaren — <i>Chaussures</i>	843	641	11 216	10 308	2 078	1 658	33 792	28 586
Holz und Holzwaren — <i>Bois</i> . . . . .	35 436	25 939	471 096	263 060	587	579	7 322	5 075
Rohstoffe zur Papierbereitung — <i>Matières premières pour la fabrication du papier</i>	15 771	13 236	178 603	154 430	410	247	5 126	3 604
Unbedruckte Papiere — <i>Papiers non imprimés</i> . . . . .	8 611	3 283	107 729	54 136	498	284	6 063	3 701
Bücher etc. — <i>Livres, revues, etc.</i> . . .	2 425	2 260	26 122	24 951	979	971	12 044	10 190
Baumwollgarne — <i>Fils de coton</i> . . . .	5 684	4 058	59 996	46 379	3 055	1 763	36 542	30 436
Baumwollgewebe — <i>Tissus de coton</i>	2 698	2 836	36 538	35 194	4 584	4 092	65 914	56 534
Plattstichgewebe und Stickereien — <i>Plumetis et broderies</i> . . . . .	1 451	1 281	17 195	13 740	5 047	4 274	63 978	49 443
Schappe — <i>Chappe</i> . . . . .	642	454	7 928	7 835	1 521	917	21 383	16 751
Kunstseide — <i>Soie artificielle</i> . . . .	4 054	3 039	38 993	41 593	3 676	2 234	37 338	35 578
Seidenstoffe — <i>Soies</i> . . . . .	1 752	1 161	20 319	17 144	10 356	5 627	133 999	92 571
Seidenbänder — <i>Rubans de soie</i> . . . .	544	447	6 417	5 696	1 085	837	13 337	10 775
Wolle und Wollwaren — <i>Laine et lainages</i> . . . . .	3 181	3 918	38 658	40 946	3 024	2 783	40 323	31 994
Strohwaren — <i>Ouvrages en paille</i>	1 416	810	12 787	11 354	4 095	1 926	38 870	34 120
Konfektion — <i>Confections</i> . . . . .	839	661	9 570	7 611	3 292	2 179	42 831	30 906
davon { Wirk- und Strickwaren — <i>Bonneterie et tricots</i> . . . . .	438	328	5 794	4 421	1 985	1 274	24 311	16 653
dont { Andere Konfektion — <i>Autre confection</i>	401	333	3 776	3 190	1 307	905	18 520	14 253
Mineralische Stoffe — <i>Matières minérales</i>	154 262	90 212	2 618 394	1 640 890	1 619	876	19 454	13 008
Eisen und Eisenwaren — <i>Fer</i> . . . . .	149 340	110 954	1 747 878	1 115 120	3 266	3 813	41 619	32 944
davon Ferrosilizium, Ferrochrom, etc. — <i>dont Ferrosilicium, Ferrochrom etc.</i> . . . . .	2 901	3 005	42 494	38 508	187	148	2 426	1 971
Kupfer und Kupferwaren — <i>Cuivre</i>	9 654	7 315	101 844	78 752	2 280	1 609	27 100	17 198
davon Rohkupfer — <i>dont cuivre brut</i>	712	885	8 628	3 934	72	61	1 121	326
Aluminium und Aluminiumwaren — <i>Aluminium et ouvrages en aluminium</i>	9 707	3 247	144 173	121 216	2 839	1 004	41 612	30 341
Maschinen — <i>Machines</i> . . . . .	51 369	33 225	658 227	427 855	16 856	10 818	205 475	139 907
Fahrzeuge — <i>Véhicules</i> . . . . .	1 772	1 959	27 417	29 113	4 618	1 966	26 660	23 365
Uhren, Stück — <i>Horloges et montres, pièces</i>	1 794 537	1 492 034	16 384 011	12 000 459	21 530	14 042	185 621	112 547
Uhrenbestandteile — <i>Pièces détachées d'horloges et de montres</i>	200	171	2 127	1 729	2 129	1 917	22 258	16 901
Instrumente und Apparate — <i>Instruments et appareils</i> . . . . .	4 802	3 866	57 230	41 535	5 426	4 072	61 481	46 449
Apotheker- und Drogeriewaren — <i>Produits pharmaceutiques et de droguerie</i> . . . . .	2 030	2 268	22 848	21 969	3 806	3 592	45 287	41 334
Chemikalien — <i>Substances et produits chimiques</i> . . . . .	50 427	39 478	393 905	367 924	3 031	2 648	29 668	28 147
Teerfarben — <i>Couleurs d'aniline</i> . . .	5 233	6 496	63 541	63 791	5 383	6 378	63 203	62 351
Quincaillerie . . . . .	176	152	1 527	1 344	473	396	3 986	3 136
Tabak — <i>Tabacs</i> . . . . .	876	838	10 521	10 619	409	346	5 606	5 281



Einfuhr wichtiger Waren — *Importation de produits importants*

1	Menge — <i>Quantité</i>				Wert — <i>Valeur</i>			
	q				In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>			
	<i>Novembre</i>		<i>Janvier-Novembre</i>		<i>Novembre</i>		<i>Janvier-Novembre</i>	
	1930	1931	1930	1931	1930	1931	1930	1931
Getreide — <i>Céréales</i> . . . . .	1 063 320	1 391 105	8 937 954	10 489 733	19 973	21 844	207 472	166 206
davon Weizen — <i>dont froment</i> . . . . .	509 566	595 196	4 433 553	4 963 306	10 771	8 911	112 330	79 154
Früchte und Gemüse — <i>Fruits et légumes</i> . . . . .	369 238	173 694	2 469 688	2 334 589	10 872	6 912	94 410	89 781
Kolonialwaren — <i>Denrées coloniales</i>	169 293	131 319	1 861 909	1 945 418	7 281	5 620	93 030	80 579
Animalische Nahrungsmittel — <i>Produits alimentaires de provenance animale</i> . . . . .	50 125	58 336	534 987	612 869	10 352	10 003	110 657	113 778
davon frische Butter — <i>dont beurre frais</i> . . . . .	5 744	8 948	75 032	94 098	1 949	2 328	27 034	27 663
Getränke . . . . . hl.	112 865	107 790	1 299 670	1 162 344	5 408	4 029	61 877	47 505
<i>Boissons</i> . . . . . q.	1 519	1 067	13 972	12 173	347	243	3 100	2 412
Tiere, Stück — <i>Animaux, pièces</i> . . . . .	22 712	7 887	205 296	150 835	4 674	1 947	38 792	32 901
Düngstoffe — <i>Engrais et déchets, etc.</i>	159 161	254 717	1 732 935	1 781 948	1 097	1 031	13 148	10 922
Häute u. Felle — <i>Cuir et peaux</i> . . . . .	9 711	9 914	86 682	91 365	8 080	6 921	81 808	67 377
davon { Häute und Felle roh . . . . .	5 109	4 387	42 534	44 182	944	583	11 278	7 350
<i>dont { cuir et peaux, brut . . . . .</i>								
Sämereien und Pflanzen — <i>Semences, plantes</i> . . . . .	350 367	564 262	3 402 363	4 089 160	5 792	6 511	59 309	54 395
Holz — <i>Bois</i> . . . . .	779 174	660 139	6 527 095	6 429 222	7 837	6 729	75 152	73 704
davon Brenn- u. Papierholz — <i>dont bois à brûler et bois à papier</i> . . . . .	498 389	207 356	3 041 400	2 307 129	2 328	692	13 289	8 647
Unbedruckte Papiere — <i>Papiers non imprimés</i> . . . . .	9 459	9 922	103 791	117 534	1 065	1 091	12 844	12 754
Bücher — <i>Livres, revues, etc.</i> . . . . .	4 432	4 276	38 648	37 515	2 241	2 031	18 545	17 489
Baumwolle — <i>Coton</i> . . . . .	44 649	34 378	343 366	301 960	11 824	7 007	111 983	80 208
davon Rohbaumwolle — <i>dont coton brut</i> . . . . .	36 849	27 147	246 486	211 527	7 081	3 401	53 741	31 923
Flachs, Hanf, etc. — <i>Lin, chanvre etc.</i>	8 568	11 106	87 388	94 075	2 847	2 201	30 234	21 444
Seide — <i>Soie</i> . . . . .	4 474	4 178	57 782	73 986	8 808	6 193	122 646	103 829
davon { Rohseide — <i>Soie brute</i> . . . . .	1 621	1 657	17 056	23 037	1 830	1 369	22 721	19 877
<i>dont { Kunstseide — Soie artific.</i>								
Wolle — <i>Laine</i> . . . . .	8 380	8 856	143 199	139 267	8 142	7 528	117 264	94 113
davon Rohwolle — <i>dont laine brute</i>	2 040	1 498	78 928	73 607	685	404	32 584	19 702
Stroh — <i>Paille</i> . . . . .	7 168	8 438	91 037	84 887	653	581	8 069	7 036
Kautschuk — <i>Caoutchouc</i> . . . . .	4 805	5 489	61 985	64 966	2 956	2 545	34 427	31 258
Konfektion — <i>Confections</i> . . . . .	2 166	2 582	21 630	22 710	7 085	8 492	72 648	74 555
Mineralische Stoffe — <i>Matières minérales</i> . . . . .	3 317 634	3 620 856	38 422 394	41 097 457	13 760	13 237	159 667	157 732
davon Kohle — <i>dont charbon</i> . . . . .	2 494 016	2 634 537	29 060 803	30 196 280	10 965	10 893	127 493	128 119
Glas — <i>Verre</i> . . . . .	19 417	19 621	241 383	220 699	2 013	1 862	22 572	20 467
Eisen — <i>Fer</i> . . . . .	495 360	410 938	5 726 731	5 467 052	12 205	10 196	154 019	132 591
Kupfer und Kupferwaren — <i>Cuivre</i>	22 041	21 855	240 139	242 344	4 197	3 247	52 619	39 351
davon Rohkupfer — <i>Cuivre brut</i>	14 006	9 498	143 740	121 627	1 850	890	24 419	13 775
Maschinen — <i>Machines</i> . . . . .	37 882	31 397	412 256	358 467	7 317	6 475	91 097	77 653
Automobile — <i>Automobiles</i> . . . . .	7 049	7 659	124 848	133 079	3 453	3 342	63 463	61 805
Instrumente und Apparate — <i>Instruments, appareils</i> . . . . .	4 781	5 049	45 166	44 429	5 709	5 814	52 817	50 136
Apotheker- und Drogeriewaren — <i>Objets pharmaceutiques et drogeries, etc.</i> . . . . .	5 054	4 660	55 018	53 207	1 423	1 443	17 030	16 857
Chemikalien — <i>Substances et produits chimiques</i> . . . . .	256 634	279 418	3 045 100	3 064 370	8 025	6 667	104 886	81 286
davon Benzin — <i>dont benzine</i> . . . . .	127 439	180 743	1 468 825	1 695 525	2 643	2 288	37 677	25 179
Farbwaren — <i>Couleurs</i> . . . . .	13 779	14 471	172 732	173 773	1 679	1 457	18 684	16 940
Technische Fette — <i>Graisses, huiles</i>	60 850	61 158	694 162	725 110	3 080	2 275	38 636	30 356
Tabak — <i>Tabacs</i> . . . . .	7 384	7 165	67 418	67 183	2 453	2 256	22 668	21 671

**Aussenhandel der Schweiz** (ohne gemünztes Edelmetall)  
*Commerce extérieur de la Suisse (métaux précieux monnayés non compris)*

45

Jahr Année	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	- Einfuhr- überschuss + Ausfuhr- überschuss	Monat Mois	Einfuhr Importation		Ausfuhr Exportation		- Excédent d'importation + Excédent d'exportation	
					1930 1)	1931 2)	1930 1)	1931 2)	1930	1931
	In Mill. Fr. — En millions de frs.				In Millionen Franken — En millions de francs					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1911	1 802	1 257	— 545	Janvier . . .	208.2	182.1	147.1	113.9	— 61.1	— 68.2
1912	1 979	1 358	— 621	Février . . .	205.0	173.2	157.4	117.9	— 47.6	— 55.3
1913	1 920	1 376	— 544	Mars . . . .	227.4	192.4	157.9	130.9	— 69.5	— 61.5
1914	1 478	1 187	— 291	Avril . . . .	233.8	189.4	161.7	120.1	— 72.1	— 69.8
1915	1 680	1 670	— 10	Mai . . . . .	211.3	183.5	162.9	116.8	— 48.4	— 66.7
1916	2 379	2 448	+ 69	Juin . . . . .	200.4	188.2	136.7	110.2	— 63.7	— 78.0
1917	2 405	2 323	— 82	Juillet . . . .	238.4	187.3	138.1	109.6	— 100.3	— 77.7
1918	2 402	1 963	— 439	Août . . . . .	240.3	178.8	130.4	107.2	— 109.9	— 71.6
1919	3 533	3 298	— 235	Septembre . .	221.8	186.6	143.8	109.5	— 78.0	— 77.1
1920	4 243	3 277	— 966	Octobre . . .	251.2	203.0	149.1	113.8	— 102.1	— 89.2
1921	2 296	2 140	— 156	Novembre . .	210.6	182.3	142.3	106.2	— 68.3	— 76.1
1922	1 914	1 762	— 152	Décembre . .	215.8		140.1		— 75.7	
1923	2 243	1 760	— 483	Janvier-Nov.	2 448.4	2 046.8	1 627.4	1 256.1	— 821.0	— 790.7
1924	2 504	2 070	— 434	Année . . . .	2 664.2		1 767.5		— 896.7	
1925	2 633	2 039	— 594							
1926	2 415	1 837	— 578							
1927	2 564	2 023	— 541							
1928	2 744	2 134	— 610							
1929	2 784	2 105	— 679							
1930	2 664	1 767	— 897							

1) Inklusive Goldbarren. — *Y compris des contingents de barres d'or.*  
2) Seit 1. Januar 1931 ohne Gold für Banktransaktionen (Zahlungs-, Umlaufs- und Notendeckungsgold usw.). — *Depuis le 1er janvier 1931, or utilisé pour les transactions bancaires (or destiné aux paiements, or en circulation et or affecté à la couverture des billets de banque etc.) non compris.*

**Amtlicher schweizerischer Grosshandelsindex**

*Index officiel suisse des prix de gros*

Julii - Juillet 1914 = 100

46

	1927	1928	1929	1930	1931
	In Prozenten — En pour-cent				
1	2	3	4	5	6
Janvier . .	141	145	143	136	115
Février . .	141	144	143	133	115
Mars . . . .	141	145	142	131	114
Avril . . . .	140	146	140	129	112
Mai . . . . .	141	145	139	128	111
Juin . . . . .	140	145	139	126	110
Juillet . . .	140	144	143	126	109
Août . . . .	142	144	143	126	108
Septembre .	144	144	142	123	106
Octobre . .	145	145	142	122	106
Novembre .	147	145	140	120	106
Décembre .	146	144	139	117	
Moyenne annuelle .	142	145	141	126	

**Amtlicher schweizerischer Lebenskostenindex**

*Index officiel suisse du coût de la vie*

Juni - Juin 1914 = 100

47

	1927	1928	1929	1930	1931
	In Prozenten — En pour-cent				
1	2	3	4	5	6
Janvier . .	160	161	161	161	156
Février . .	160	161	161	160	155
Mars . . . .	159	160	161	159	153
Avril . . . .	158	160	159	158	151
Mai . . . . .	160	160	160	158	150
Juin . . . . .	160	161	161	158	150
Juillet . . .	160	161	161	159	150
Août . . . .	160	161	162	159	149
Septembre .	161	161	163	159	149
Octobre . .	161	162	163	158	148
Novembre .	162	162	162	157	
Décembre .	162	162	162	156	
Moyenne annuelle .	160	161	161	158	

**Amtlicher schweizerischer Grosshandelsindex — Index officiel suisse des prix de gros**  
Juli — Juillet 1914 = 100

48

	Tierische Nahrungsmittel <i>Denrées alimentaires de provenance animale</i>	Pflanzliche Nahrungsmittel <i>Denrées alimentaires de provenance végétale</i>	Nahrungsmittel zu industr. Verarbeitung <i>Denrées alimentaires destinées à être transformées industriellement</i>	Baustoffe <i>Matériaux de construction</i>	Metalle <i>Métaux</i>	Textilien, Leder, Gummi <i>Textiles, Cuir, Caoutchouc</i>	Brennstoffe <i>Combustibles</i>	Betriebsstoffe, Chemikalien <i>Carburants et produits chimiques</i>	Landwirtschaftliche Futtermittel <i>Fourrages</i>	Landwirtschaftliche Düngemittel <i>Engrais</i>	Total-Index <i>Index total</i>
In Prozenten — En pour-cent											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Moyenne annuelle											
1928	147	156*	145	144	115	149	145	127	141	109	144.6
1929	150	142*	129	144	125	130	157	129	134	116	141.2
1930	147	112	111	131	104	102	105	126	97	111	126.4
1930											
Septembre	148	104	103	130	95	92	154	124	91	108	123.0
Octobre	150	100	105	127	91	93	153	124	88	107	122.4
November	146	96	102	125	92	89	153	121	87	107	119.6
Décembre	144	93	100	125	92	85	152	121	86	106	117.4
1931											
Janvier	142	90	101	123	88	84	148	119	82	104	115.2
Février	139	93	100	123	89	86	147	115	82	102	114.7
Mars	137	92	100	123	87	86	145	115	83	101	113.6
Avril	135	94	100	122	84	83	142	108	87	96	112.2
Mai	134	93	98	122	82	80	140	108	87	101	110.8
Juin	134	90	101	122	84	81	139	109	83	99	110.4
Juillet	136	87	102	121	81	78	139	107	76	95	109.5
Août	138	78	100	121	80	74	138	105	73	92	108.1
Septembre	137	75	98	119	77	69	137	100	72	92	106.3
Octobre	137	76	98	118	77	70	136	98	74	91	106.4
November	136	81	96	114	76	68	136	99	81	92	106.2

\* Wegen Änderung der Berechnungsweise mit den spätern Jahren nicht genau vergleichbar. — La méthode de calcul ayant été modifiée, ces chiffres ne peuvent se comparer avec ceux des années ultérieures.

**Amtlicher schweizerischer Lebenskostenindex — Index officiel suisse du coût de la vie**  
Juni — Juin 1914 = 100

49

Nahrungsmittel — Denrées alimentaires														
	Milchprodukte <i>Produits laitiers</i>	Eier <i>Oeufs</i>	Fette und Speiseöle <i>Graisses et huiles comestibles</i>	Fleisch und Fleischwaren <i>Viande et charcuterie</i>	Brot und andere Getreideprodukte <i>Pain et autres produits de céréales</i>	Zucker und Honig <i>Sucre et miel</i>	Kartoffeln und Hülsenfrüchte <i>Pommes de terre et légumes à cosses</i>	Kaffee und Schokolade <i>Café et chocolat</i>	Total Nahrungsmittel <i>Total des denrées alimentaires</i>	Brenn- u. Leuchtstoffe <i>Chaufage et éclairage</i>	Be- kleidung <i>Vête- ments</i>	Lebens- kosten- index ohne Miete <i>Index du coût de la vie sans logement</i>	Miete <i>Logement</i>	Ge- samter Lebens- kosten- index <i>Total de l'index du coût de la vie</i>
In Prozenten — En pour-cent														
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Moyenne annuelle														
1928	151	179	141	170	156	136	160	169	157	137	166	157	176	161
1929	151	184	138	175	145	122	168	170	156	134	167	156	180	161
1930	146	159	134	188	138	102	143	155	152	132	160	152	184	158
1930														
Septembre	145	173	132	190	137	96	141	151	152	132	160	152	185	159
Octobre	145	185	132	191	132	94	146	150	152	131	155	150	185	158
November	143	193	131	191	132	94	144	148	151	131	155	150	185	157
Décembre	142	192	130	190	126	93	142	147	149	131	155	148	185	156
1931														
Janvier	142	183	129	189	125	93	142	145	148	131	155	148	185	156
Février	143	162	127	185	125	93	142	142	146	130	155	147	185	155
Mars	143	142	125	183	118	92	144	139	144	130	155	145	185	153
Avril	141	126	123	182	118	92	144	137	142	129	145	141	185	151
Mai	139	125	120	181	117	92	145	135	141	128	145	140	187	150
Juin	139	124	119	180	114	91	168	133	141	127	145	140	187	150
Juillet	141	128	116	179	112	90	160	131	140	126	145	140	187	150
Août	142	132	115	178	112	90	136	128	139	126	145	139	187	149
Septembre	142	149	112	178	112	88	129	126	139	126	145	139	187	149
Octobre	141	157	110	177	111	87	119	124	138	126	137	137	187	148

**Grosshandelsindexziffern der Schweiz und des Auslandes — Index des prix de gros en Suisse et à l'étranger**  
**Basis — Base: 1913 = 100**

50

	Schweiz <sup>1)</sup> Suisse <sup>1)</sup> Officiel	Ver. Staaten Etats-Unis Bureau of Labor	England Angleterre Board of Trade	Niederlande Pays-Bas Officiel	Schweden Suède Officiel	Frankreich France Officiel	Deutschland Allemagne Officiel	Italien-Italie Camera di commercio di Milano
In Prozenten — En pour-cent								
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Mittel - Moyenne								
1927	142	137	141	148	146	126 <sup>2)</sup>	138	139 <sup>2)</sup>
1928	145	140	140	149	148	126 <sup>2)</sup>	140	134
1929	141	138	136	142	140	124	137	130
1930	126	124	120	117	122	108	125	112
1930								
Août . . .	126	120	118	114	121	108	125	109
Septembre . .	123	121	115	112	119	106	123	108
Octobre . . .	122	118	113	111	118	103	120	105
Novembre . . .	120	115	112	110	117	100	120	103
Décembre . . .	117	112	109	107	117	99	118	100
1931								
Janvier . . .	115	110	107	105	115	98	115	98
Février . . .	115	108	106	104	114	98	114	97
Mars . . . . .	114	107	106	103	113	98	114	97
Avril . . . . .	112	105	106	102	112	98	114	96
Mai . . . . .	111	102	104	102	111	95	113	94
Juin . . . . .	110	100	103	100	110	95	112	92
Juillet . . . .	109	100	102	97	110	93	112	91
Août . . . . .	108	101	99	94	109	90	110	90
Septembre . .	106	99	99	91	107	87	109	89
Octobre . . . .	106	98	104	89	108	84	107	89
Novembre . . .	106		106			83	107	88

<sup>1)</sup> 1914 = 100. — <sup>2)</sup> Vor der Währungsstabilisierung reduziert auf Goldbasis. — Les chiffres de la période précédant la stabilisation ont été réduits sur la base de l'or.

**Lebenskostenindex der Schweiz und des Auslandes — Index du coût de la vie en Suisse et à l'étranger**  
**Basis: 1914 = 100, sofern nichts anderes bemerkt ist. — Base: 1914 = 100, sauf indication contraire.**

51

	Schweiz Suisse	Ver. Staaten Etats-Unis	England Angleterre	Niederlande Pays-Bas	Schweden Suède	Frankreich France	Deutschland Allemagne	Italien Italie
	Landesindex Index du pays		630 Städte 630 villes	Amsterdam	49 Städte 49 villes	Paris	72 Städte 72 villes	Milano Milan
In Prozenten — En pour-cent								
1	2	3	4	5	6	7	8	9
		1923 = 100		1911/13 = 100			1913/14 = 100	
Juillet 1927 .	160	102	164	167	169	107 <sup>1)</sup>	150	149 <sup>1)</sup>
„ 1928 . . .	161	100	165	170	173	105	153	143
„ 1929 . . .	161	100	163	169	169	113	154	148
„ 1930 . . .	158	96	157	162	164	116	149	145
1930								
Août . . . . .	159	95	157	—	—	—	149	144
Septembre . .	159	95	156	162	—	120 <sup>2)</sup>	147	143
Octobre . . .	158	95	157	—	163	—	145	143
Novembre . . .	157	94	155	—	—	—	143	143
Décembre . . .	156	93	153	157	—	121 <sup>2)</sup>	142	139
1931								
Janvier . . .	156	91	152	—	161	—	140	133
Février . . .	155	90	150	—	—	—	139	135
Mars . . . . .	153	89	147	154	—	120 <sup>2)</sup>	138	135
Avril . . . . .	151	88	147	—	160	—	137	135
Mai . . . . .	150	87	145	—	—	—	137	134
Juin . . . . .	150	86	147	154	—	120 <sup>2)</sup>	138	133
Juillet . . . .	150	86	145	—	158	—	137	132
Août . . . . .	149	86	145	—	—	—	135	131
Septembre . .	149	86	145	151	—	115 <sup>2)</sup>	134	130
Octobre . . . .	148		146		158		133	129
Novembre . . .							132	129

<sup>1)</sup> Vor der Währungsstabilisierung reduziert auf Goldbasis. — Les chiffres de la période précédant la stabilisation ont été réduits sur la base de l'or. <sup>2)</sup> Quartaldurchschnitt — Moyenne du trimestre.

Grosshandelspreise — Prix de gros

52

	Weizen <i>Froment</i>	Zucker <i>Sucre</i>	Kaffee <i>Café</i>	Wolle Kammzug <i>Laine cardée</i>	Baum- wolle <i>Coton</i>	Roh- seide <i>Soie brute</i>	Gummi <i>Caout- chouc</i>	Benzin <i>Benzine</i>	Stein- kohle <i>Houille</i>	Kupfer <i>Cuivre</i>	Roh- eisen <i>Fer brut</i>	Silber <i>Argent</i>	
	per bushel loko	per engl. lb. loko	per engl. lb. loko	per engl. lb. loko	per engl. lb. loko	per engl. lb. loko	per engl. lb. disp.	per amerik. Gallone	per t.	per engl. to. Kassa	per engl. to.	per ounce std. Kassa	
	New-York		Anvers		New-York		London*	New York	Essen	London*	New-York	London*	
	Cents		d.*		Cents	\$	d.	Cents	RM.	£	\$	d.	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1929													
31 Décembre	146.—	3.80	9.62 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	27 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	17.25	4.95	8 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	10.—	16.87	68	20.89	217 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	
1930													
31 Décembre	94.50	3.20	7.12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	18 <sup>8</sup> / <sub>8</sub>	10.00	3.40	5 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	6.25	15.40	46 <sup>15</sup> / <sub>32</sub>	17.87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	147 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	
1931													
31 Janvier	91.62 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3.35	6.75	17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	10.45	3.45	5 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	6.18	15.40	43 <sup>19</sup> / <sub>32</sub>	17.89	138 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	
28 Février	91.12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3.32	5.50	19 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	11.20	3.25	4 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	6.12	15.40	46 <sup>9</sup> / <sub>16</sub>	17.89	128 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	
15 Mars	90.62 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3.25	5.75	23 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	10.75	2.97	4 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	6.12	15.40	44 <sup>27</sup> / <sub>32</sub>	17.89	141 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	
31 „	91.62 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3.33	5.43 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	22 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	10.70	2.80	4 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	5.87	15.40	43	17.89	138 <sup>3</sup> / <sub>16</sub>	
15 Avril	94.12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3.32	5.31 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	22 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	10.15	2.90	4 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	5.54	15.40	43 <sup>9</sup> / <sub>16</sub>	17.89	131 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	
30 „	93.25	3.29	6.37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	21 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	9.75	2.60	4 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	5.50	15.40	41 <sup>7</sup> / <sub>32</sub>	17.89	138 <sup>3</sup> / <sub>16</sub>	
15 Mai	93.—	3.20	6.—	21 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	9.50	2.19	4 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	5.50	15.40	39 <sup>7</sup> / <sub>16</sub>	17.89	131 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	
30 „	91.25	3.25	6.56	21 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	8.75	2.20	4 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	5.00	15.40	36 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	17.89	128 <sup>3</sup> / <sub>16</sub>	
15 Juin	87.—	3.30	7.06 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	19 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8.65	2.19	4 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	3.87	15.40	34 <sup>17</sup> / <sub>32</sub>	17.89	125 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	
30 „	—	3.42	6.93 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	21 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	9.95	2.42	4 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	3.50	15.40	38 <sup>9</sup> / <sub>16</sub>	17.89	131 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	
15 Juillet	—	3.50	6.68 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	19 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	9.10	2.36	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3.25 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	15.40	33 <sup>3</sup> / <sub>16</sub>	17.89	131 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	
31 „	60.50	3.50	5.81 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	19 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	8.25	2.27	4 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	3.37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	15.40	32 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	17.89	13	
15. Août	62.—	3.50	5.56 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	17 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	7.05	2.35	4	3.50 <sup>5</sup> / <sub>4</sub>	15.40	32 <sup>13</sup> / <sub>16</sub>	17.89	12 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	
31 „	58.37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3.40	5.56 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	17 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	7.—	2.41	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	5.50	15.40	33 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	17.89	127 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	
15 Septembre	62.37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3.44	5.56 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	16 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	6.70	2.38	3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	5.50	15.40	29 <sup>5</sup> / <sub>16</sub>	17.89	13	
30 „	59.50	3.40	5.43 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	21 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	5.95	2.28	3 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	5.50	15.40	33 <sup>7</sup> / <sub>16</sub>	17.89	16 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	
15 Octobre	63.12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3.40	5.75	22 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	6.20	2.30	3 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	4.00-4.25	15.40	34 <sup>15</sup> / <sub>16</sub>	17.89	17	
30 „	74.62 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3.42	5.75	24	6.70	2.19	3 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	4.00-4.25	15.40	35 <sup>1</sup> / <sub>32</sub>	17.89	18 <sup>3</sup> / <sub>16</sub>	
15 Novembre	69.25	3.40	6.50	25 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	6.45	2.24	3 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	4.50	15.40	37 <sup>7</sup> / <sub>16</sub>	17.89	21 <sup>3</sup> / <sub>16</sub>	
30 „	69.37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3.25	6.50	23 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	6.20	2.21	3 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	5.12	15.40	36 <sup>3</sup> / <sub>16</sub>	17.89	18 <sup>3</sup> / <sub>16</sub>	
10 Décembre	67.75	3.13	7.—	25 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	6.05	1.95	3 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	5.37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		37 <sup>9</sup> / <sub>16</sub>	17.89	20 <sup>3</sup> / <sub>16</sub>	

\* Am 21. September 1931 hat England die Goldwährung aufgehoben. — L'Angleterre a suspendu l'etalon-or le 21 septembre 1931.

Goldpreis in London — Prix de l'or à Londres

53

Monatsende <i>Fin de mois</i>	Gold — Or									
	1927	1928	1929	1930	1931	1927	1928	1929	1930	1931
	In sh per Unze Feingold — <i>En sh par once de fin</i>					In Fr. per kg Feingold in London <sup>1)</sup> <i>En francs pour un kg d'or fin à Londres<sup>1)</sup></i>				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Janvier	84.10 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84.10 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	84.11 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	84.11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84.11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3 440	3 456	3 443	3 443	3 432
Février	84.11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84.11	84.11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84.11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84.11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3 445	3 459	3 446	3 441	3 446
Mars	84.10 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	84.11 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	84.11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84.11 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	84.9 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	3 444	3 460	3 445	3 432	3 443
Avril	84.11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84.11	84.10 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	84.11 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	84.9 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	3 449	3 457	3 439	3 424	3 442
Mai	84.11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84.11	84.11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84.11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84.9 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	3 448	3 458	3 440	3 430	3 427
Juin	84.11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84.10 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84.11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	85.—	84.9 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	3 445	3 452	3 442	3 427	3 426
Juillet	84.11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84.11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84.11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	85.0 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	84.11 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	3 443	3 445	3 444	3 424	3 400
Aout	84.10 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	84.11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84.11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	85.—	84.10	3 441	3 442	3 440	3 421	3 407
Septembre	84.11	84.11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84.11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84.11 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	105.3 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	3 445	3 442	3 437	3 421	3 299
Octobre	84.11 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	84.11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84.11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	85.—	107.3	3 448	3 441	3 438	3 420	3 405
Novembre	84.11 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	84.11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84.11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	85.1 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	117.11	3 454	3 439	3 432	3 430	3 426
Décembre	84.11	84.11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84.10	85.1 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>		3 451	3 440	3 426	3 427	

<sup>1)</sup> Umgerechnet zum Geldkurs des englischen £ in der Schweiz. — *Calculé au cours du change à vue de la lire anglaise en Suisse.*

<sup>2)</sup> Am 21. September 1931 hat England die Goldwährung aufgehoben. — L'Angleterre a suspendu l'etalon-or le 21 septembre 1931.

**Monatsbilanz der Mitglieder des Verbandes schweizerischer Kantonalbanken**  
*Bilan mensuel des membres de l'Union des Banques cantonales suisses*

54

Aktiven — Actif										
	Zahl der Institute <i>Nombre d'établissements</i>	Kassa und Giro-Guthaben <i>Caisse et avoir en comptes de virements</i>	Banken und Korrespondenten <i>Banques et correspondants</i>	Schweizerwechsel <i>Effets sur la Suisse</i>	Auslandwechsel <i>Effets sur l'Etranger</i>	Darlehen <i>Avances</i>	Darlehen an Gemeinden <i>Prêts aux Communes</i>	Konto-Korrentdebitoren <i>Comptes courants débiteurs</i>	Hypotheken <i>Créances hypothécaires</i>	Effekten <i>Fonds publics</i>
In Millionen Franken — En millions de francs										
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1929										
Septembre . .	25	31.1	397.3	318.8	23.1	506.9	192.7	933.8	3 184.2	399.8
Octobre . . .	25	33.8	384.7	323.7	28.5	508.4	193.8	937.8	3 200.4	399.9
1930										
Août . . . . .	25	42.1	488.8	322.5	24.5	528.9	208.2	926.0	3 361.8	480.5
Septembre . .	25	42.2	469.2	333.0	27.4	458.7	209.0	924.7	3 446.0	494.3
Octobre . . .	25	48.8	470.7	349.4	24.9	459.1	209.7	918.4	3 463.0	498.2
Novembre . .	25	56.2	479.7	350.5	21.5	461.4	210.9	914.2	3 479.2	511.5
Décembre <sup>1)</sup> .	25	59.2	456.5	347.0	24.1	464.9	216.2	923.9	3 501.0	528.6
1931										
Janvier . . .	26	63.1	504.4	369.9	37.7	465.5	211.9	900.0	3 960.8	568.3
Février . . .	26	66.1	507.5	366.6	46.6	463.7	210.8	895.2	3 972.2	580.1
Mars . . . . .	26	50.4	508.7	372.9	41.2	465.3	209.1	897.7	3 986.4	606.3
Avril . . . . .	26	49.9	506.4	355.8	28.3	466.7	226.8	882.8	3 995.8	606.0
Mai . . . . .	26	49.5	497.0	356.6	36.9	462.6	225.1	880.9	4 004.5	604.5
Juin . . . . .	27	52.2	488.0	349.8	37.5	462.2	230.4	890.9	4 241.3	628.5
Juillet . . . .	27	87.7	448.9	333.4	30.9	462.3	227.9	888.7	4 255.8	616.9
Août . . . . .	27	131.1	466.8	294.5	27.3	461.5	228.2	869.6	4 270.9	615.0
Septembre . .	27	156.0	441.9	271.2	24.8	461.4	226.8	872.9	4 285.3	621.6
Octobre . . .	27	209.1	368.1	277.4	18.2	463.8	227.8	867.0	4 305.1	619.1
Passiven — Passif										
	Kapital <i>Capital</i>	Reserven <i>Fonds de réserve</i>	Banken, Giro- und Checkkonti <i>Banques, Comptes de virements et de chèques</i>	Konto-Korrentkreditoren <i>Comptes courants créanciers</i>	Spar-kassen-einlagen <i>Dépôts en caisse d'épargne</i>	Obligationen <i>Obligations</i>	Tratten und Akzepte <i>Traites et acceptations</i>	Bilanz <i>Total du bilan</i>		
	13	14	15	16	17	18	19	20		
1929										
Septembre . .	507.0	146.6	128.3	887.6	1 750.0	2 570.7	33.1	6 238.3		
Octobre . . .	507.0	146.6	133.7	876.3	1 750.1	2 588.3	37.6	6 272.1		
1930										
Août . . . . .	533.0	156.4	137.6	910.4	1 904.1	2 751.2	30.5	6 619.6		
Septembre . .	533.0	156.4	144.4	904.3	1 920.8	2 751.5	30.7	6 654.5		
Octobre . . .	533.0	157.0	155.8	921.4	1 931.0	2 745.6	30.6	6 705.5		
Novembre . .	533.0	157.0	163.1	943.9	1 942.1	2 735.5	30.4	6 762.0		
Décembre <sup>1)</sup> .	533.0	156.8	155.1	973.7	2 018.9	2 722.6	30.2	6 750.2		
1931										
Janvier . . .	585.0	190.0	168.1	992.3	2 206.1	2 998.0	31.0	7 256.7		
Février . . .	585.0	190.0	172.2	996.6	2 222.5	2 994.6	32.0	7 284.2		
Mars . . . . .	585.0	190.8	207.3	996.7	2 236.8	2 977.6	30.3	7 325.9		
Avril . . . . .	585.0	190.8	178.2	1 015.3	2 239.0	2 963.4	31.5	7 318.3		
Mai . . . . .	585.0	192.0	190.9	991.4	2 243.5	2 959.2	31.6	7 323.6		
Juin . . . . .	597.0	196.2	190.4	987.3	2 260.2	3 183.1	29.1	7 605.5		
Juillet . . . .	597.0	196.2	157.9	985.4	2 267.6	3 169.4	26.8	7 592.2		
Août . . . . .	597.0	196.2	172.3	979.7	2 287.2	3 153.6	25.1	7 612.6		
Septembre . .	597.0	196.2	161.3	977.4	2 298.0	3 145.8	22.5	7 622.5		
Octobre . . .	597.0	196.8	163.5	974.2	2 305.4	3 133.2	20.6	7 627.8		

<sup>1)</sup> Jahresschlussbilanz. — *Bilan annuel.*

	Goldbestand <i>Encaisse or</i>	Devisen <i>Disponibilités à l'étranger</i>		Inland-portefeuille <i>Portefeuille effets nationaux</i>	Lombardvorschüsse <i>Avances sur nantissement</i>	Verbindlichkeiten des Staates <i>Engagements de l'Etat</i>	Notenumlauf <i>Billets en circulation</i>	Täglich fällige Verbindlichkeiten <i>Autres engagements à vue</i>	Deckung <i>Couverture</i>		Diskontsatz <i>Taux d'es-compte</i>	
		Gold- devisen <i>Disponibilités „or“ à l'étranger</i>	andere <i>autres</i>						d. Notenumlaufs <i>des billets en circulation</i>	gesetzliche <i>légale</i>		
Bank von Frankreich — <i>Banque de France</i>												
	Encaisse or	Disponibilités à vue à l'étranger Effets de commerce escomptés sur l'étranger Effets négociables et autres emplois à court terme à l'étranger	Effets de commerce escomptés sur la France Effets négociables achetés en France	Avances sur lingots et monnaie d'or Avances sur titres	Bons négociables de la Caisse autonome d'amortis. Prêts sans intérêts à l'Etat	Billets au porteur en circulation	Comptes courants créditeurs	Col. 2 : 7	Col. 2 : 7 + 8 (Couverture min. 35 %)			
In Millionen französischen Franken — <i>En millions de francs français</i>								In Prozenten — <i>En pour-cent</i>				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
28 Novembre 1930	51 967	25 897	8 777	2 868	8 504	75 951	23 187	68.42		52.42	2 1/2	
29 Mai . . . 1931	55 634	26 160	6 190	2 806	8 282	78 185	22 609	71.15		55.20	2	
26 Juin . . . 1931	56 426	26 209	5 576	2 779	8 282	76 927	23 700	73.34		56.07	2	
31 Juillet . . 1931	58 407	26 242	4 564	3 518	8 265	79 862	24 040	73.13		56.21	2	
28 Août . . . 1931	58 563	27 611	5 820	3 710	8 265	78 635	27 120	74.47		55.37	2	
25 Sept. . . 1931	59 346	25 194	5 880	3 797	8 265	78 173	25 899	75.01		57.02	2	
30 Octobre . 1931	64 648	27 600	8 809	3 866	8 265	83 639	31 182	77.29		56.30	2 1/2	
27 Novembre 1931	67 844	24 273	7 766	3 980	8 265	82 543	31 341	82.19		59.37	2 1/2	
Belgische Nationalbank — <i>Banque Nationale de Belgique</i>												
	Or	Traites et disponibilités or sur l'étranger	Portefeuille effets sur la Belgique et sur l'étranger	Avances sur fonds publics belges	Bons et annuités du Trésor belge	Billets de banque en circulation	Comptes courants	Col. 2 : 8	Col. 2 + 3 : 8	Col. 2 + 3 : 8 + 9 (Couverture min. 40 %)		
In Millionen Belgas — <i>En millions de Belgas</i>								In Prozenten — <i>En pour-cent</i>				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
27 Novembre 1930	1 297	896	748	31	312	3 157	139	41.08	69.45	66.53	2 1/2	
28 Mai . . . 1931	1 448	870	744	35	292	3 218	184	44.99	72.02	68.14	2 1/2	
24 Juin . . . 1931	1 434	874	738	36	292	3 193	205	44.91	72.27	67.92	2 1/2	
30 Juillet . . 1931	1 538	874	831	43	290	3 358	259	45.80	71.83	66.70	2 1/2	
27 Août . . . 1931	1 588	824	843	37	290	3 323	298	47.80	72.59	66.62	2 1/2	
24 Sept. . . 1931	2 492	—	860	35	290	3 457	260	72.09	—	67.05	2 1/2	
29 Octobre . 1931	2 567	—	957	55	290	3 602	313	71.28	—	65.59	2 1/2	
26 Novembre 1931	2 558	—	936	58	290	3 550	334	72.06	—	65.87	2 1/2	
Bank von Italien — <i>Banca d'Italia</i>												
	Oro in cassa	Altre valute auree	Portafoglio su piazze italiane	Anticipazioni		Circolazione dei biglietti	Vaglia cambiari e assegni della Banca Depositi in Cto-crite fruttifero Cto-crite del regio Tesoro	Col. 2 : 8	Col. 2 + 3 : 8	Col. 2 + 3 : 8 + 9 (Riserva min. 40 %)		
In Millionen Lire — <i>En millions de Lires</i>								In Prozenten — <i>En pour-cent</i>				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
30 Novembre 1930	5 296	4 500	2 860	1 490		15 679	1 900	33.78	62.18	55.73	5 1/2	
31 Mai . . . 1931	5 318	4 058	2 749	1 184		14 722	1 954	36.12	63.09	56.23	5 1/2	
30 Juin . . . 1931	5 368	3 923	3 100	1 569		14 683	1 804	36.55	63.27	56.35	5 1/2	
31 Juillet . . 1931	5 372	3 545	3 266	1 123		14 678	2 258	36.59	60.74	52.65	5 1/2	
31 Août . . . 1931	5 374	3 465	3 270	1 178		14 645	1 897	36.69	60.34	53.43	5 1/2	
30 Sept. . . 1931	5 445	2 937	3 374	1 464		14 481	1 914	37.60	57.88	51.13	7	
31 Octobre . 1931	5 570	2 551	3 710	1 541		14 441	1 750	38.57	56.23	50.16	7	
20 Novembre 1931	5 626	2 413	3 828	1 262		14 312	2 077	39.31	56.16	49.05	7	

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

55

1	2	Devisen				6	7	8	Deckung			12				
		Goldbestand Encaisse or	Disponibilités à l'étranger		Inland-portefeuille Portefeuille effets nationaux				Lombardvorschüsse Avances sur nantissement	Verbindlichkeiten des Staates Engagements de l'Etat	Notenumlauf Billets en circulation		Täglich fällige Verbindlichkeiten Autres engagements à vue	d. Notenumlaufs des billets en circulation		Diskontosatz Taux d'es-compte
			Gold- devisen Disponibilités „or“ à l'étranger	andere autres										durch — par	gesetzliche légale	
Bank von England — Bank of England																
Issue Department: Gold Coin & Bullion		Issue Department: Other Securities Banking Department: Government Securities Other Securities				Issue Department: Gov. Debt Other Gov. Securities		Notes in circulation	Public Deposits Other Deposits	Col.	Col. 2: 7-260 mill. £ Amount of Fiduciary Issue) (Couv. min. 100%)					
In Millionen £ — En millions de £																
26 Novembre 1930	156.6	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12					
27 Mai . . . 1931	151.0			74.4	244.1	351.1	111.6	44.59		171.81	3					
24 Juin . . . 1931	162.9			76.8	245.7	354.9	106.0	42.55		159.20	2 1/2					
29 Juillet . . 1931	132.0			79.8	243.2	352.8	120.4	46.15		175.47	2 1/2					
26 Août . . . 1931	133.8			94.5	250.3	359.4	104.7	36.74		132.88	3 1/2					
30 Sept. . . 1931 <sup>1)</sup>	134.8			89.6	268.8	350.3	128.6	38.06		177.05	4 1/2					
28 Octobre . 1931	135.7			134.1	246.5	357.2	145.3	37.74		163.99	6					
25 Novembre 1931	120.7			111.6	254.5	356.0	133.4	38.10		167.43	6					
				116.7	254.8	354.4	125.0	34.06		152.02	6					
In Prozenten — En pour-cent																
<sup>1)</sup> Am 1. August 1931 wurde vorübergehend das Notenkontingent (Amount of Fiduciary Issue) von 260 auf 275 Mill. £ erhöht. — Le montant de l'émission fiduciaire (Amount of Fiduciary Issue) a été, le 1 <sup>er</sup> août 1931, porté temporairement de 260 à 275 millions de £. <sup>2)</sup> Am 21. September 1931 wurde die Goldwährung aufgehoben. — L'étalon-or a été suspendu le 21 septembre 1931.																
Reichsbank (Deutschland — Allemagne)																
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13				
													Goldbestand (Barrengold) sowie in- u ausländische Goldmünzen	Bestand an deckungsfähigen Devisen	Bestand an sonstigen Wechseln und Schecks	Bestand an Lombardforderungen
In Millionen RM — En millions de RM																
30 Novembre 1930	2 180	525		2 003	231	106	4 601	381	47.87	58.78	58.78	5				
31 Mai . . . 1931	2 390	186		1 791	167	25	4 299	353	55.60	59.98	59.98	5				
30 Juin . . . 1931	1 421	300		2 579	355	74	4 295	398	33.08	40.06	40.06	7				
31 Juillet . . 1931	1 363	246		3 273	347	249	4 454	834	30.61	36.14	36.14	10				
31 Août . . . 1931	1 366	356		3 101	208	38	4 384	509	31.16	39.28	39.28	10				
30 Sept. . . 1931	1 301	139		3 545	301	124	4 609	613	28.22	31.23	31.23	8				
31 Octobre . 1931	1 145	131		4 010	240	—	4 746	518	24.11	26.87	26.87	8				
30 Novembre 1931	1 005	170		3 901	254	56	4 641	506	21.65	25.82	25.82	8				
<sup>*)</sup> Durch Beschluss des Generalrates der Reichsbank ist auf den 15. Juli 1931 die Deckung unter 40% herabgesetzt worden. — Le Conseil général de la Reichsbank a décidé d'abaisser la couverture au-dessous de 40% dès le 15 juillet 1931.																
Österreichische Nationalbank — Banque Nationale d'Autriche																
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13				
													Gold gemünzt und ungemünzt	Nach Art. 8) der in dem Satzungen Barschatz nicht einzurechnende Werte in ausländischer Währung	Eskontierte Wechsel	Darlehen gegen Handpfand
In Millionen S — En millions de S																
30 Novembre 1930	214	200	491	130	0.7	101	1 042	97	20.56	39.70	39.88	5				
31 Mai . . . 1931	214	116	401	451	0.6	96	1 141	142	18.79	29.00	27.87	5				
30 Juin . . . 1931	214	133	311	529	5.4	96	1 111	180	19.29	31.27	29.07	7				
31 Juillet . . 1931	214	128	225	632	3.4	96	1 205	94	17.78	28.87	28.40	10				
31 Août . . . 1931	214	122	154	624	3.5	96	1 095	121	19.58	30.69	29.99	10				
30 Sept. . . 1931	190	115	87	689	7.7	96	1 111	74	17.06	27.38	27.91	10				
31 Octobre . 1931	190	112	43	767	15.9	96	1 134	91	16.71	26.60	26.71	10				
30 Novembre 1931	190	116	41	820	18.3	96	1 130	140	16.77	27.01	25.98	8				



	Goldbestand <i>Encaisse or</i>	Devisen <i>Disponibilités à l'étranger</i>		Inland-portefeuille <i>Portefeuille effets nationaux</i>	Lombardvorschüsse <i>Avances sur nantissement</i>	Verbindlichkeiten des Staates <i>Engagements de l'Etat</i>	Notenumlauf <i>Billets en circulation</i>	Täglich fällige Verbindlichkeiten <i>Autres engagements à vue</i>	Deckung <i>Couverture</i>			Diskontsatz <i>Taux d'es-compte</i>
		Golddevisen <i>Disponibilités "or" à l'étranger</i>	andere <i>autres</i>						d. Notenumlaufs <i>des billets en circulation</i>	gesetzliche <i>légale</i>	Gold <i>or</i>	
<b>Tschechoslovakische Nationalbank — Banque Nationale de Tchécoslovaquie</b>												
	Réserves <i>or</i>	Disponibilités à l'étranger et billets de banque étrangers		Lettres de change es-comptées <i>Titres es-comptés</i>	Avances sur titres	Solde de la dette publique en billets d'Etat <i>Affaires de l'Office Bancaire du Min. des Fin. en liquidation</i>	Billets de banque en circulation	Solde créditeur des comptes de virements et autres dépôts à vue	Col. 2 : 8	Col. 2 + 3 : 8	Col. 2 + 3 : 8 + 9 <i>(Couverture min. 30%)</i>	
In Millionen Kc — <i>En millions de Kc</i>									In Prozenten — <i>En pour-cent</i>			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
30 Novembre 1930	1 546	2 248	96	167	13	3 804	7 278	382	21.24	52.13	49.58	4
31 Mai . . . 1931	1 541	2 043	—	234	11	3 638	6 732	665	22.89	53.27	48.45	4
30 Juin . . . 1931	1 540	1 864	57	479	21	3 616	6 988	392	22.08	48.70	46.12	4
31 Juillet . . 1931	1 537	1 551	78	822	22	3 594	7 017	293	21.89	43.99	42.23	4
31 Août . . . 1931	1 530	1 299	88	1 114	58	3 582	6 979	238	21.92	40.53	39.20	5
30 Sept. . . 1931	1 520	1 078	99	1 573	148	3 557	7 172	309	21.20	36.23	34.74	6 1/2
31 Octobre . 1931	1 552	971	157	1 604	161	3 540	7 218	238	21.50	34.95	33.88	6 1/2
30 Novembre 1931	1 567	993	153	1 549	107	3 521	7 166	194	21.88	35.73	34.79	6 1/2
<b>Ungarische Nationalbank — Banque Nationale de Hongrie</b>												
	Goldmünzen, dann Gold in Barren, ausländische und Handelsmünzen	In den Barschatz einrechenbare Devisen und Valuten	Escomptierte Wechsel, Warrants und Effekten	Darlehen gegen Hand-pfand	Schuld des Staates	Notenumlauf	Giro-guthaben, Depots und sofort fällige sonstige Verbindlichkeiten	Col. 2 : 8	Col. 2 + 3 : 8	Col. 2 + 3 : 8 + 9 ÷ 7 <i>(Minimaldeckung 24%)</i>		
In Millionen Pengö — <i>En millions de Pengö</i>							In Prozenten — <i>En pour-cent</i>					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
30 Novembre 1930	163	27	—	253	—	67	439	32	37.01	43.14	46.84	5 1/2
31 Mai . . . 1931	112	21	—	257	—	60	370	42	30.24	36.05	37.94	5 1/2
30 Juin . . . 1931	112	10	—	279	—	60	385	47	29.08	31.54	32.62	7
31 Juillet . . 1931	112	10	—	389	—	59	501	40	22.82	24.81	25.25	9
31 Août . . . 1931	105	16	—	397	—	59	415	115	25.27	29.25	25.75	9
30 Sept. . . 1931	105	7	—	385	—	59	383	119	27.37	29.14	25.16	8
31 Octobre . 1931	105	16	—	422	—	58	435	114	24.10	27.79	24.64	8
30 Novembre 1931	105	12	—	421	—	58	392	148	26.74	29.69	24.15	8
<b>Niederländische Bank — Banque néerlandaise</b>												
	Gold	Foreign bills	Home bills and promissory etc., discounted	Loans and advances in current account	Advances to the Government	Notes in circulation	Bank Assignations Balances in Current Account	Col. 2 : 7	Col. 2 + Silver : 7 + 8 <i>(Lowest reserve 40%)</i>			
In Millionen Fl. — <i>En millions de Fl.</i>							In Prozenten — <i>En pour-cent</i>					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
24 Novembre 1930	426.2	249.4	48.1	87.0	—	812.8	42.0	52.48	—	52.81	3	
26 Mai . . . 1931	450.0	223.7	42.2	93.3	—	837.0	42.9	53.76	—	55.32	2	
29 Juin . . . 1931	497.4	228.5	42.8	101.7	—	879.3	68.9	56.56	—	56.50	2	
27 Juillet . . 1931	586.0	228.7	60.5	93.0	4.5	932.0	127.4	62.87	—	58.66	2	
24 Août . . . 1931	647.7	230.0	52.3	87.8	14.8	934.3	184.5	69.32	—	61.04	2	
28 Sept. . . 1931	702.5	218.8	109.9	110.9	—	1 034.6	187.0	67.89	—	60.15	2	
26 Octobre . 1931	835.9	99.8	145.1	118.5	—	1 037.0	219.9	80.60	—	68.86	3	
30 Novembre 1931	901.2	66.4	106.0	113.4	—	1 050.8	199.2	85.76	—	74.29	3	

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

55

	Goldbestand Encaisse or	Devisen Disponibilités à l'étranger		Inland-portefeuille Portefeuille effets nationaux	Lombardvorschüsse Avances sur nantissement	Verbindlichkeiten des Staates Engagements de l'Etat	Notenumlauf Billets en circulation	Täglich fällige Verbindlichkeiten Autres engagements à vue	Deckung Couverture			Diskontsatz Taux d'es-compte
		Gold-devisen Disponibilités "or" à l'étranger	andere autres						d. Notenumlaufs des billets en circulation durch — par		gesetzliche légale	
									Gold or	Gold und Gold-devisen Or et disponibilités "or" à l'étr.		
<b>Schwedische Reichsbank — Banque de Suède</b>												
	Encaisse or	Comptes courants à l'étranger Titres d'états étrangers Effets payables à l'étranger		Effets payables en Suède	Avances Avances en comptes courants		Billets en circulation	Comptes courants Comptes courants de banques étrangères	Col. 2 : 7		1)	
In Millionen Kr. — En millions de Kr.									In Prozenten — En pour-cent			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
30 Novembre 1930	241.5	400.9	63.4	69.2		587.8	119.2	41.09			3 1/2	
30 Mai . . 1931	239.4	281.3	218.6	93.7		542.4	239.8	44.13			3	
30 Juin . . 1931	238.2	295.8	247.6	96.8		586.8	235.1	40.59			3	
31 Juillet . 1931	237.8	222.4	229.3	103.8		561.6	163.6	42.34			4	
31 Août . . 1931	229.9	127.5	297.9	149.6		566.8	164.7	40.66			4	
30 Sept. . . 1931 <sup>2)</sup>	198.6	36.3	409.1	137.0		594.4	124.0	33.41			8	
31 Octobre . 1931	213.5	28.1	367.5	133.7		578.6	102.2	36.89			6	
30 Novembre 1931	205.8	31.2	455.0	75.2		576.1	118.8	35.72			6	
1) La banque est autorisée à émettre des billets de banque pour une somme égale au double de l'encaisse-or (col. 2) et en sus, pour une somme de 250 millions de Kr.												
2) Am 28. September 1931 wurde die Goldwährung aufgehoben. — L'étalon-or a été suspendu le 28 septembre 1931.												
<b>Bank von Spanien — Banque d'Espagne</b>												
	Oro en Caja	Corresponsales y Agencias del Banco en el extranjero	Descuentos	Pólizas de cuentas Pólizas de cuentas con garantía Pagarés de préstamos con garantía	Pagarés del Tesoro 1899, Deuda amortizable al 4% 1928, Anticipo al Tesoro público 1891 Tesoro público	Billetes en circulación	Cuentas corrientes Cuentas corrientes en oro Depósitos en efectivo Tesoro público	Col. 2 : 7		Col. 2 + Plata (Argent): 7 *)		
In Millionen Pesetas — En millions de Pesetas								In Prozenten — En pour-cent				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
29 Novembre 1930	2 458	110	764	1 326	583	4 642	1 031	52.94		68.15	6	
30 Mai . . 1931	2 424	115	960	1 609	584	4 197	829	46.64		60.13	6	
27 Juin . . 1931	2 426	106	1 113	1 733	582	5 214	905	46.52		59.77	6	
24 Juillet . 1931	2 275	251	1 198	1 920	627	5 457	990	41.68		54.01	6 1/2	
29 Août . . 1931	2 276	256	1 276	1 904	595	5 220	1 048	43.59		55.54	6 1/2	
26 Sept. . . 1931	2 277	255	1 183	1 890	585	5 025	1 063	45.30		56.43	6 1/2	
31 Octobre . 1931	2 247	286	1 270	1 950	670	5 073	1 113	44.29		54.74	6 1/2	
28 Novembre 1931	2 247	282	1 260	1 900	696	4 954	1 144	45.35		55.97	6 1/2	
*) Jusqu'à 4 milliards, la circulation doit être couverte par 40 % d'or et 5 % d'argent et l'excédent en sus de 4 milliards par 50 % d'or et 10 % d'argent.												
<b>Federal Reserve Banken — Banques de Réserve Fédérales aux Etats-Unis</b>												
	Gold		Total bills discounted Bills bought in open market	U. S. Government securities: Bonds, Treasury notes, Certificates and bills	Federal Reserve notes in actual circulation	Federal Reserve deposits	Total deposits	Col. 3 : 8		Col. 2 + Reserve other than gold : 8 + 9 *)		
	Total Gold-reserves	Gold held exclusively against F.R. notes										
In Millions Dollars — En millions de Dollars							In Prozenten — En pour-cent					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
26 Novembre 1930	3 025	1 628		410		596	1 422	2 463	114.46		81.43	2 1/2
27 Mai . . 1931	3 259	1 825		277		598	1 552	2 471	117.59		85.82	2
24 Juin . . 1931	3 383	1 933		304		619	1 674	2 557	115.48		84.08	1 1/2
29 Juillet . 1931	3 444	2 089		250		678	1 736	2 555	120.34		84.34	1 1/2
26 Août . . 1931	3 486	2 182		422		728	1 946	2 634	112.15		79.86	1 1/2
30 Sept. . . 1931	3 138	1 967		796		742	2 098	2 506	93.78		71.68	1 1/2
28 Octobre . 1931	2 738	1 589		1 441		727	2 384	2 460	66.66		59.92	3 1/2
25 Novembre 1931	2 929	1 788		1 166		727	2 446	2 316	73.10		64.99	3 1/2
*) Cover of note circulation not less than 40 per cent in gold, cover of deposits not less than 35 per cent in gold or lawful money.												

**Ausweis der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich, Basel**  
*Situation de la Banque des Règlements Internationaux, à Bâle*

56

Aktiva — Actif														
Kassa und Guthaben bei Banken <i>Encaisse disponible à la Banque ou en compte courant dans d'autres banques</i>	Gelder auf Sicht, zins-tragend angelegt <i>Fonds à vue placés à intérêts</i>	Rediskontierbare Anlagen <i>Portefeuille réescomptable</i>		Gelder auf Zeit, zinstragend angelegt <i>Fonds à terme placés à intérêts</i>			Andere Anlagen <i>Placements divers</i>					Sonstige Aktiva <i>Autres actifs</i>	Bilanzsumme <i>Total du bilan</i>	
		Handelswechsel u. Bankakzepte <i>Effets de commerce et acceptations de banque</i>	Schatzwechsel <i>Bons du Trésor</i>	bis zu höchstens 3 Monaten <i>A 3 mois au maximum</i>	von 3 bis 6 Monaten <i>De 3 à 6 mois au maximum</i>	von 6 bis 9 Monaten <i>De 6 à 9 mois au maximum</i>	mit Fälligkeit bis zu 6 Monaten <i>A 6 mois d'échéance</i>	bis zu höchstens 1 Jahr <i>A 1 an au maximum</i>	von 1 bis 2 Jahren <i>De 1 à 2 ans</i>	von mehr als 2 Jahren <i>A plus de 2 ans d'échéance</i>				
											1			2
In Millionen Schweizerfranken — En millions de francs suisses														
1930														
31 Août . . . . .	3.8	107.6	152.5	84.5	541.6	441.0	75.6	—	—	150.4	—	1.5	5.6	1563.6
30 Septembre . . . . .	5.8	68.8	203.7	100.8	946.8	154.0	25.2	—	—	185.8	—	1.0	8.7	1700.4
31 Octobre . . . . .	4.6	28.9	225.0	166.5	999.1	156.9	—	—	—	190.8	—	1.0	11.4	1784.2
30 Novembre . . . . .	4.8	71.4	240.0	170.7	1050.8	134.4	—	—	—	190.5	—	0.5	13.6	1876.2
31 Décembre . . . . .	6.1	74.8	319.6	177.2	653.0	145.8	—	—	—	153.8	37.0	—	11.3	1578.1
1931														
31 Janvier . . . . .	5.7	85.5	347.0	185.4	722.1	162.2	—	—	—	150.5	37.2	—	12.3	1707.9
28 Février . . . . .	6.8	56.4	429.4	174.6	723.6	260.4	—	—	—	159.9	37.2	—	12.7	1861.0
31 Mars . . . . .	7.2	186.3	471.5	138.1	850.7	12.8	—	—	—	184.8	37.8 <sup>1)</sup>	—	11.9	1901.1
30 Avril . . . . .	7.6	102.8	443.4	203.9	939.9	7.3	—	—	—	188.8	37.6 <sup>1)</sup>	—	12.6	1943.4
31 Mai . . . . .	8.9	133.5	455.9	210.4	1039.0	29.7	—	—	—	188.4	46.0 <sup>1)</sup>	—	14.2	2126.0
30 Juin . . . . .	11.2	168.5	438.1	293.1	594.0	24.7	—	—	—	211.2	29.5 <sup>1)</sup>	—	10.1	1780.4
31 Juillet . . . . .	10.1	192.8	389.9	254.6	530.2	24.6	—	—	—	208.5	11.0 <sup>1)</sup>	—	10.2	1631.9
31 Août . . . . .	15.6	284.7	368.8	237.3	476.2	2.2	—	—	—	199.2	10.7 <sup>1)</sup>	—	11.1	1605.8
30 Septembre . . . . .	9.1	127.1	359.4	161.4	396.8	—	—	164.3	33.8	33.8	10.7 <sup>1)</sup>	—	11.0	1273.6
31 Octobre . . . . .	9.9	168.9	296.9	143.5	254.5	—	—	162.3	33.8	33.8	10.7 <sup>1)</sup>	—	12.8	1093.8
30 Novembre . . . . .	14.1	151.4	357.6	144.8	248.8	—	—	143.7	33.8	33.8	1.0 <sup>1)</sup>	—	12.1	1107.8
Passiva — Passif														
Ein-bezahltes Stammkapital <i>Capital versé</i>	Re-serven <i>Fonds de réserve</i>	Langfristige Einlagen <i>Dépôts à long terme</i>				Kurzfristige und Sicht-Einlagen <i>Dépôts à court terme et à vue</i>								Sonstige Passiva <i>Autres passifs</i>
		Treuhänder-Annuitäten-konto <i>Compte de Trust des annuités</i>	Einlage der deutschen Regierung <i>Dépôt du Gouvernement allemand</i>	Garantie-fonds der französischen Regierung <i>Fonds de garantie du Gouvernement français</i>	Zentralbanken für eigene Rechnung <i>Banques centrales pour leur compte</i>	Zentralbanken für Rechnung Dritter <i>Banques centrales pour le compte d'autres déposants</i>			Andere Einleger <i>Autres déposants</i>					
						von 3 bis höchstens 6 Monaten <i>De 3 à 6 mois au maximum</i>	bis zu höchstens 3 Monaten <i>A 3 mois au maximum</i>	Sicht-Einlagen <i>Dépôts à vue</i>	von 3 bis höchstens 6 Monaten <i>De 3 à 6 mois au maximum</i>	bis zu höchstens 3 Monaten <i>A 3 mois au maximum</i>	Sicht-Einlagen <i>Dépôts à vue</i>	bis zu höchstens 3 Monaten <i>A 3 mois au maximum</i>	Sicht-Einlagen <i>Dépôts à vue</i>	
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
1930														
31 Août . . . . .	102.5	—	154.5	76.4	68.4	129.1	262.4	74.5	393.9	142.2	146.4	6.3	—	7.0
30 Sept. . . . .	102.5	—	154.4	79.9	68.7	193.2	268.8	72.5	39.2	582.6	128.0	—	0.1	10.5
31 Octobre . . . . .	102.6	—	154.5	80.0	68.7	103.6	361.6	74.8	0.2	697.0	128.4	—	0.1	12.7
30 Nov. . . . .	102.6	—	154.5	80.0	68.7	15.5	481.9	99.7	—	665.0	193.2	—	0.1	15.0
31 Déc. . . . .	102.9	—	154.8	77.2	68.7	—	605.0	199.0	55.1	154.4	140.6	8.7	0.2	12.0
1931														
31 Janvier . . . . .	102.9	—	154.3	77.1	68.8	6.2	580.4	237.8	124.7	150.6	182.9	8.7	0.2	13.8
28 Février . . . . .	102.9	—	154.3	77.1	68.8	5.7	555.2	316.1	214.9	150.5	190.4	8.7	0.2	16.2
31 Mars . . . . .	103.2	—	154.9	77.4	68.9	5.7	495.1	311.0	5.3	355.7	292.2	13.8	0.2	17.7
30 Avril . . . . .	103.5	—	154.6	77.3	68.8	10.9	457.2	295.3	—	590.0	152.5	13.8	0.2	19.3
31 Mai . . . . .	106.0	3.8	154.2	77.1	68.8	8.7	514.7	333.6	—	680.6	159.0	—	0.9	18.6
30 Juin . . . . .	108.5	3.8	154.1	77.0	68.8	4.1	551.9	389.0	31.3	203.3	169.0	—	1.1	18.5
31 Juillet . . . . .	108.5	3.8	154.1	77.0	68.8	4.1	436.8	382.2	31.2	192.8	156.4	1.5	0.9	13.8
31 Août . . . . .	108.5	3.8	154.1	77.1	68.8	—	333.3	536.6	31.8	120.1	152.0	1.5	1.7	17.0
30 Sept. . . . .	108.5	3.8	153.8	76.9	68.6	—	307.6	316.9	—	90.3	123.5	1.5	2.0	20.2
31 Octobre . . . . .	108.5	3.8	153.8	76.9	68.6	—	108.8	378.3	—	31.2	137.9	—	3.6	21.9
30 Nov. . . . .	108.5	3.8	153.8	76.9	68.6	—	184.2	326.3	—	57.1	100.5	—	3.4	24.2

1) Von mehr als 1 Jahr. — A plus d'un an d'échéance.

## Bericht über den Monat November 1931

Die Hoffnungen auf einen etwelchen Tendenzumschwung der Wirtschaftslage, zu welchem im Oktober und zu Beginn des Berichtsmonats optimistischere Ausblicke, vorab die Befestigung einiger Grosshandelspreise und die Haussebewegung an der Börse Anlass gaben, erwiesen sich als unbegründet, zum mindesten als verfrüht. Die Zuversichtslosigkeit, die zeitweilig einer bessern Stimmung gewichen war, gewann in Anbetracht der abermaligen Verschlechterung der Wirtschaftslage neuerdings Oberhand. An den Warenmärkten machte sich eine Verstärkung des allgemeinen Preisdruckes deutlich bemerkbar, wiewohl für einzelne Stapelartikel in der Preisgestaltung eine gewisse Resistenz festzustellen ist. Die zollpolitischen Abwehrmassnahmen der Staaten erstrecken sich nach und nach auf alle nationalen Fronten und beschleunigen in beängstigender Weise die Abriegelung von Land gegen Land.

Auch auf dem Gebiete der Währungen mehren sich die Hemmungen. Sie gestalten den freien internationalen Handelsverkehr, wo er nicht schon durch Zölle aller Art und Kontingentierungen stark beeinträchtigt worden ist, je länger je mehr zu einem schwierigen und mühsamen Unternehmen. Immer noch unterliegen die *Devisenmärkte* den wechselreichen Einflüssen der Pfundschwankungen und sicher ist ein gutes Stück Wahrheit daran, wenn behauptet wird, dass mit einer Beruhigung der Währungsverhältnisse nicht zu rechnen ist, ehe das englische Pfund zur Wiedererlangung seines internationalen Gleichgewichts stabilisiert wird. Noch lagert heute über manchem Lande wie ein dunkler Schatten die Furcht vor der Währungsentwertung und mit jedem neuen Kurssturz des Pfundes häufen sich da und dort die Unsicherheitsfaktoren. So ist es nicht verwunderlich, dass die Bewegungen des englischen Pfundes auch im Berichtsmonat im Mittelpunkt des devisenpolitischen Interesses aller Länder standen. Es hat allenthalben neue Beunruhigung ausgelöst, als die Pfundnotiz, nachdem sie sich eine Zeitlang zwischen 19.20 und 19.45 relativ gut zu halten vermochte, vom 20. November an neuerdings ins Gleiten kam und mit 18.07½ am Monatsende schloss, ohne jedoch schon einen Stillstand in der Entwertung zu erreichen. Der rapide Kursrückgang war das Erzeugnis einer eigentlichen Panikstimmung, für die indessen weder die allgemeine Lage der Staatsfinanzen noch der Status der Bank von England unmittelbar Anlass geben konnte. Vielmehr liegen die Ursachen, allerdings nur zum geringeren Teile, in den vermehrten Zahlungsleistungen aus der in den letzten zwei Monaten erheblich gesteigerten Einfuhr, sodann aber wohl zur Hauptsache in neuen umfangreichen Kapitalrückzügen und in der namhaften Abstossung von Pfunddevisen im Ausland. Paris zeigte gegenüber der ersten Monatshälfte seit Mitte November bessere Kurse. Am 26. und 27. November zog der französische Franken bis auf 20.19½ an. Ebenso gewann der Dollar, indem er seinen im Oktober während drei Wochen auf 5.10 stehenden Kurs gegen Ende des Berichtsmonats sukzessive bis auf 5.16½ verbessern konnte. Tendenz zur Befestigung verriet auch die Reichsmark, die bei wachsendem Mangel, dank der vermehrten Einfuhr aus Deutschland, stärker gesucht war. Demgegenüber verzeichneten die skandinavischen Währungen im Zusammenhang mit der Kursabbröckelung des Pfundes einen neuen erheb-

lichen Einbruch. Stockholm ging binnen Monatsfrist von 114.— auf 99.50 zurück, Kopenhagen von 111.— auf 99.— und Oslo von 109.50 auf 97.50. Stabil blieben die Lire, der Belga und die tschechoslowakische Krone, während die Peseta mit 43.50 am Ende des Monats um einige Punkte schwächer war. Buenos Aires stieg von 118.75 auf 131.50 (28. November) an.

Bei andauernder Flüssigkeit zeigte der *schweizerische Geldmarkt* in der Berichtsperiode keine grossen Veränderungen. Von den mit der Liberierung der neuen 4% Bundesbahnanleihe zusammenhängenden Geldverschiebungen und den Geldbedürfnissen auf Ultimo wurde er kaum berührt. Unter der Wirkung der sich auflösenden Solidarität der internationalen Geldmärkte blieben die Geldmarktverhältnisse in der Schweiz auch von der uneinheitlichen Marktgestaltung des Auslandes unbeeinflusst. Hohe Geldleihsätze in andern Ländern üben keinen sichtlichen Anreiz auf die im Inland lagernden verfügbaren Gelder mehr aus. Der Geldfluss, dieses lebenspendende Element im internationalen Wirtschaftskörper, gerät mit der fortschreitenden Lähmung seiner einzelnen Glieder mehr und mehr ins Stocken. Änderungen der offiziellen Raten sind diesmal in kleiner Zahl vorgenommen worden. Zu erwähnen sind die Reduktionen in Österreich von 10 auf 8% am 11. November und in Danzig von 6 auf 5% am 24. November. Am 10. Dezember folgte Deutschland mit einer Satzreduktion von 8 auf 7%. Diese Ermässigungen widerspiegeln nicht etwa eine beginnende Entspannung der Wirtschaftsverhältnisse, sondern sie weisen auf eine bewusst „redeflationistische“ Tendenz der führenden Institute hin, von der man sich viel eher eine Erleichterung der Lage verspricht als von weitem Restriktionen. Die Notenbanken von Südafrika und Japan setzten ihre offiziellen Sätze von 5 auf 6%, bzw. von 5.84 auf 6.57 % hinauf.

Die Zinskonditionen blieben in der Schweiz nach der Ermässigung des privaten Diskontosatzes von 1⅞ auf 1¾% nach der ersten Woche für den übrigen Teil des Monats unverändert. Für bedingt bankfähiges ausländisches Kredit- und Rembourspapier verharrte der Diskontosatz auf 4½—5½%. Bei der starken Diskrepanz zwischen diesem Satz und dem privaten Diskontosatz mag daran erinnert werden, dass im ersten Semester 1931 der Satz für bedingt bankfähiges ausländisches Kredit- und Rembourspapier sich ⅜ bis ⅞% unter der offiziellen Rate bewegte. Erst die deutsche Kreditkrise verteuerte den Satz unvermittelt bis zur erwähnten Höhe, womit die Banken die deutliche Tendenz zum Ausdruck brachten, die Hereinnahme von solchem Papier zu beschränken. Für Vorschüsse gegen Hinterlage börsenfähiger Wertschriften wurden 3—4½% bezahlt. Im Gegensatz zu dieser ruhigen Satzgestaltung wies das Ausland stärkere Fluktuationen in den Geldsätzen auf. So trat in Holland binnen Monatsfrist eine Satzverbilligung von 3 auf ⅞% ein. Paris ging in der dritten Monatswoche von 2 auf 1¾%, New York in der zweiten Monatswoche von 3¼ auf 2⅞% zurück. Etwas fester lag der private Diskontosatz Englands mit 5<sup>11</sup>/<sub>16</sub>% in der zweiten Monatshälfte gegen 5<sup>7</sup>/<sub>16</sub>% zu Beginn des Monats. Die beachtliche Steigerung des englischen Geldpreises seit der Krisenausdehnung auf England wurde, wie erinnerlich, weniger durch eine Geldmarkt-

Schweiz.  
Geldmarkt.

Devisen-  
märkte

anspannung als durch das Gebot des Währungsschutzes mittels der Heraufsetzung des offiziellen Diskontsatzes bis auf 6% verursacht. Brüssel und Mailand blieben mit  $2\frac{7}{16}$  % bzw.  $7\frac{1}{2}$  % unverändert, desgleichen Berlin mit 8%.

Kapitalmarkt

Am *Kapitalmarkt* sind etwelche Anzeichen einer beginnenden Wandlung wahrzunehmen, über deren Ausmass jedoch noch keine Rückschlüsse gezogen werden können. Die Konversionswelle hat sich ziemlich stark verflacht, indem im Berichtsmonat nur noch für 23,5 Millionen Anleihen zur Konversion ausgegeben wurden. Dagegen hat die Begebung neuer Anleihen, deren Emissionswert sich diesmal auf nicht weniger als 268,1 Millionen beziffert (worunter sich 149,25 Millionen der schweizerischen Bundesbahnen und 54,8 Millionen der beiden Pfandbriefzentralen befinden) einen ausserordentlichen Auftrieb erhalten. Auch die Banken zeigen für Gelder mit mittlerer Befristung vermehres Interesse, wie die von den Grossbanken nunmehr durchwegs mit 4%, von einzelnen andern Instituten sogar mit  $4\frac{1}{4}$  % verzinste Ausgabe von Kassabobligationen auf 3 bis 5 Jahre verrät. Offenbar steht diese Kapitalnachfrage mit dem Wunsche im Zusammenhang, die vielfach kurzfristigen Passiven zur bessern Equilibrirung der Bilanzfristen in länger laufende Verpflichtungen umzuwandeln.

Im Kursindex für Obligationen kommt im Monat November eine ausgesprochene Tendenz zur Zinssatzversteifung noch nicht zum Ausdruck. Mit 111.90 steht der Index der 12 Obligationen des Bundes und der Bundesbahnen am 25. November um eine Kleinigkeit höher als im gleichen Zeitpunkt des Vormonats. Im Vergleich zu den Stichtagen seit Jahresanfang ist allerdings der allmähliche Kursrückgang nicht zu verkennen. In Anbetracht des ruhigen Marktes und der verminderten ausländischen Käufe vermögen selbst kleinere Abgaben auf die Kurse zu drücken. Für die  $3\frac{1}{2}$  % Obligationen der Bundesbahnen, Serie A—K, hat sich die Renditbasis bei weichendem Kursstand auf Ende des Berichtsmonats von 3.79 auf 3.83 gehoben. Als interessante Erscheinung ist im Zusammenhang mit der gezeichneten Änderung der Verzinsungsbasis zu erwähnen, dass auf dem Gebiete des Hypothekarkredites immer noch vereinzelt Reduktionen von Hypothekarsätzen gemeldet werden.

Nationalbank

Der Status der *Nationalbank* brachte bei nur geringfügigen Veränderungen deutliche Symptome der Beruhigung zum Ausdruck. Vor allem zeigte die Gestaltung des Notenumlaufes, der mit 1476,5 Millionen Ende November gegenüber Ende Oktober um 21,1 Millionen rückgängig ist, seit langem wieder eine etwas normalere Form. Schon nach der ersten Ausweiswoche setzte der Notenrückfluss in befriedigendem Masse ein, welcher erst gegen Monatsende zur Deckung des höheren Zahlungsmittelbedarfes des Verkehrs von der Zunahme um 62,7 auf 1476,5 Millionen in der letzten Novemberwoche abgelöst wurde. Verschiedene Anzeichen sprechen dafür, dass die Thesaurierung, auch vom Ausland her, an Intensität wesentlich eingebüsst hat und dass darüber hinaus bereits ein gewisser Rückstrom gehamsterter Noten festzustellen ist. Demgegenüber setzten die Banken ihre Bestrebungen, wenn auch in etwas verlangsamtem Tempo, zur weitem Verbesserung ihrer Liquidität fort. Die täglich fälligen Verbindlich-

keiten, die sich zu Monatsbeginn auf 933,6 Millionen beliefen, vermochten an zwei Stichtagen zum erstenmal seit Bestehen der Nationalbank die Milliardengrenze zu überschreiten. Die Bedeutung dieser Tatsache mag daraus erwogen werden, dass weitaus der grösste Teil dieser Gelder aus Giro Guthaben der Banken, vorab der Grossbanken besteht. Auf Ultimo senkten sich die täglich fälligen Verbindlichkeiten in der üblichen Kadenz auf 953,2 Millionen. Im gleichen Zeitpunkt des Vorjahres hatten sie einen Betrag von 198,4 Millionen erreicht. Unter den Aktiven ist die Steigerung des Goldbestandes von 2187,5 auf 2200,9 Millionen hervorzuheben, womit sich ein deutliches Abflauen des Goldzuflusses abzeichnet. Die im Ausland liegenden Goldbestände haben weiter um 195,7 Millionen abgenommen zugunsten des Goldvorrates im Inland, der auf 1439,6 Millionen angewachsen ist. Zu beachten ist auch das abermalige Ansteigen der Golddevisen, die als Kennzeichen für fortgesetzte Liquiditätsbestrebungen der Banken saldomässig um 30,9 Millionen zugenommen haben. Sie mögen zur Hauptsache von Kapitalrückzügen aus dem Auslande herühren. Wie in den Vormonaten, ist auch diesmal die Nationalbank im Diskontoverkehr in kaum nennenswertem Masse ins Geschäft gekommen. Die Abdeckung der Reskriptionen des Bundes, die zur bessern Übersicht des Postens Inlandportefeuille im Ausweis der Nationalbank vom 23. November zum ersten Male ausgeschieden wurden, verminderte das Inlandportefeuille von 74,6 auf 31,3 Millionen am 23. November. Eine Ultimobeanspruchung blieb gänzlich aus, indem sich die Wechselanlage noch weiter auf 30,7 Millionen reduzierte. Kaum verändert waren auch die Lombardkredite mit 53,3 Millionen am Monatsende. Dagegen wurde das Wertschriftenportefeuille zum Zwecke vorübergehender Anlage von 35,4 auf 47,5 Millionen gehoben. Die Deckung des Notenumlaufes durch Gold verstärkte sich im Berichtsmonat von 146.06% auf 149.06%, die Deckung des Notenumlaufes und der täglich fälligen Verbindlichkeiten durch Gold und Golddevisen von 94.10% auf 95.97%.

Börse

Die Morgenröte, die auf den *Börsenmärkten* gegen Ende des vorigen Monats und bis in den November hinein die Wiederkehr besserer Tage anzuzeigen schien, ist ebenso rasch, wie sie gekommen ist, wieder verschwunden. Auf den vielfach optimistisch beurteilten Kursaufschwung, an dem sich sozusagen alle Werte beteiligten und für den das Anziehen der Rohstoff- und Grosshandelspreise eine vermeintlich zuverlässige Fundierung bot, folgte ein neuer desaströser Zusammenbruch mit noch nie gekannten Tiefstkursen. Wiederum riss die New Yorker Börse die Führung im Abstieg an sich und je nachdem sie mehr oder weniger Halt zeigte, reagierten die andern Börsenplätze mit verlangsamten oder beschleunigten Kurssprüngen nach unten. Am 10. November hatte sich der schweizerische Börsenindex für Aktien seit dem 25. Oktober von 109.87 auf 115.95 erholt. Bei den Industrieaktien war eine Besserung von 129.20 auf 136.20, bei den Bankaktien eine solche von 104.41 auf 106.49 festzustellen. Vierzehn Tage später stand der Aktienindex neuerdings auf 112.64 und am 10. Dezember erreichte er nach überstürzter Senkung mit 100.20 annähernd den Paristand des einbezahlten Aktienkapitals aller erfassten Aktiengesellschaften.

## Chronique du mois de novembre 1931

Les facteurs favorables enregistrés en octobre et au début de novembre, notamment le raffermissement de quelques prix de gros et la hausse des cours en bourse, avaient fait espérer un certain revirement dans la situation économique; mais ces perspectives se sont révélées bientôt mal fondées ou, tout au moins, prématurées. La défiance qui avait cédé du terrain pendant quelque temps règne à nouveau, en face d'un état de choses qui empire une fois de plus. La dépression s'étend et gagne en profondeur; les effets s'en font sentir manifestement sur les marchés des produits, bien que les prix de plusieurs articles principaux fassent preuve de résistance. Les mesures de protection douanière apparaissent peu à peu dans tous les pays et hâtent de façon angoissante la fermeture des débouchés en dressant les Etats les uns contre les autres.

Les restrictions monétaires deviennent toujours plus nombreuses. Elles augmentent les difficultés des échanges internationaux, quand ceux-ci ne sont pas déjà gênés par des droits de douane et des contingentements de toute espèce. Les *marchés des changes* demeurent soumis aux influences des oscillations de la livre sterling; il y a certainement une grande part de vérité dans l'affirmation que le retour à des conditions monétaires normales est subordonné à la stabilisation de la devise britannique. Le spectre de la dépréciation projetée aujourd'hui encore son ombre sur maints pays et l'insécurité s'accroît chaque fois que la livre descend d'un échelon. Il n'y a donc pas lieu de s'étonner de ce que le change anglais ait constitué un centre d'attraction universel et que ses fluctuations aient été suivies partout avec attention. On a éprouvé de nouvelles craintes lorsque le cours, après s'être maintenu au niveau relativement satisfaisant de 19.20 et 19.45, s'effrita une fois encore dès le 20 novembre pour fléchir à 18.07½ en fin de mois, sans que toutefois la dépréciation ait pris fin à ce taux. Cette baisse rapide est imputable à un esprit de véritable panique, que ne peuvent logiquement expliquer ni l'état général des finances publiques ni la situation de la Banque d'Angleterre. Les causes en résident plutôt, mais pour une partie seulement, dans l'accroissement des paiements effectués à la suite des importations considérables durant ces deux derniers mois et surtout dans les retraits énormes de capitaux et les ventes importantes, sur les marchés étrangers, de devises libellées en sterlings. Les cours sur Paris se sont améliorés dans la seconde quinzaine du mois, comparativement à ceux de la première. Les 26 et 27 novembre, le franc français atteignit le palier le plus élevé de 20.19½. Le dollar progresse aussi; après être resté à 5.10 pendant trois semaines en octobre, il s'améliora graduellement à 5.16½. La devise allemande marque également une tendance à la fermeté; elle se fait rare et est fortement demandée à cause de l'augmentation des exportations germaniques. En revanche, les monnaies scandinaves faiblissent à nouveau dans de fortes proportions, en connexion avec le fléchissement du change britannique. Stockholm recule en l'espace d'un mois de 114 à 99.50, Copenhague de 111.— à 99.— et Oslo de 109.50 à 97.50. La lire, le belga et la couronne tchécoslovaque

sont restés stables, tandis que la peseta a perdu quelques points en fin de mois avec un cours de 43.50. Buenos-Aires est remonté de 118.75 à 131.50 (le 28 novembre).

Sur le *marché monétaire suisse*, il n'y a pas grand changement à signaler; la liquidité y persiste. Les déplacements de capitaux en relations avec le règlement du nouvel emprunt 4% C.F.F. et les besoins de fonds à l'échéance mensuelle n'ont pas produit d'effets sensibles en ce domaine. Les marchés internationaux de l'argent à court terme se désolidarisent les uns des autres; aussi les phénomènes contradictoires survenus à l'étranger sont-ils restés sans conséquences pour le marché suisse. Les taux élevés du loyer de l'argent à l'extérieur n'exercent pas d'attrait apparent sur les disponibilités qui abondent dans notre pays. Le flux des capitaux, cet élément vivifiant du corps économique, s'arrête par suite de la paralysie de divers membres. Cette fois, les modifications de taux officiels ont été peu nombreuses. Signalons la réduction en Autriche de 10 à 8%, le 11 novembre et à Danzig de 6 à 5%, le 24 novembre. L'Allemagne a suivi le 10 décembre en ramenant son taux de 8 à 7%. Il ne faut pas voir dans ces diminutions le début d'une détente dont profiterait la situation économique; elles sont, au contraire, la manifestation de la volonté qui anime les grandes banques centrales de poursuivre une politique d'argent bon marché, susceptible d'apporter un soulagement plus efficace que ne le feraient de nouvelles restrictions. Les banques d'émission de l'Afrique du Sud et du Japon ont élevé leurs taux officiels de 5 à 6% et de 5.84 à 6.57%.

En Suisse, le loyer de l'argent n'a pas changé après la réduction du taux d'escompte hors banque de 17/8 à 13/4% au début de la seconde semaine de novembre. Les effets étrangers de crédit et de rembour, dont l'escompte est conditionnel, se négocient moyennant 4½ à 5½%. Rappelons à propos de la différence considérable qui existe entre ce taux et celui du marché libre, que pendant le premier semestre de 1931, le taux pour effets étrangers de crédit et de rembour, dont l'escompte est conditionnel, oscillait de 3/8 à 7/8% audessous du taux officiel. Seule la crise financière survenue en Allemagne fit monter le taux au niveau que nous venons d'indiquer; les banques manifestèrent par là leur dessein bien arrêté de restreindre l'escompte d'un tel papier. Le débiteur paie un intérêt de 3 à 4½% pour les avances sur nantissement de titres cotés en bourse. Les amples fluctuations des taux enregistrés à l'étranger font contraste avec la stabilité du loyer en Suisse. C'est ainsi qu'en Hollande, le taux a fléchi de 3 à 7/8% au cours du mois écoulé. A Paris, il est descendu de 2 à 1¾% au cours de la troisième semaine; huit jours auparavant, New-York annonçait une baisse de 3¼ à 27/8%. En Angleterre, le prix de l'argent sur le marché libre tend à s'affermir avec 511/16% durant la seconde quinzaine du mois contre 57/16% au début de novembre. La hausse du loyer monétaire depuis que la crise a étendu ses effets à la Grande-Bretagne est attribuable, comme l'on sait, moins à une tension sur le marché des capi-

Marché monétaire

Marché des changes

taux à court terme qu'à la nécessité de sauvegarder la devise nationale en élevant le taux d'escompte officiel à 6%. Bruxelles et Milan sont inchangés avec 2 $\frac{7}{16}$ % et 7 $\frac{1}{2}$ %; il en est de même à Berlin, avec un taux de 8%.

Marché  
des  
capitaux

Sur le *marché des capitaux*, certains indices décèlent le commencement d'une transformation, sur l'ampleur de laquelle il n'est pas possible d'ores et déjà de se faire une idée. Les conversions se sont ralenties dans une assez forte mesure, puisque au cours de la période considérée ce genre d'emprunts a atteint un montant de 23,5 millions seulement. En revanche, l'émission de nouveaux emprunts a été particulièrement importante; elle porte sur un chiffre de 268,1 millions, dont 149,25 millions reviennent aux Chemins de fer fédéraux et 54,8 millions aux deux centrales d'émission de lettres de gage. Les banques elles aussi manifestent un plus grand intérêt pour les capitaux à échéance moyenne: tous les grands établissements émettent des obligations de caisse à 3 et 5 ans et au taux de 4%; d'autres paient même du 4 $\frac{1}{4}$ %. Cette demande de fonds est apparemment à rapprocher du désir qu'éprouvent les banques de transformer leurs dettes à court terme en engagements à long terme, de façon à équilibrer mieux les échéances des divers postes du bilan.

L'index des cours des obligations ne témoigne pas encore en novembre d'une tendance bien marquée à la hausse des taux d'intérêt. L'index des 12 obligations de la Confédération et des C.F.F. était un peu plus élevé avec 111.90, le 25 novembre, qu'un mois auparavant. Si l'on compare entre eux les chiffres enregistrés depuis le début de l'année, il n'est pas possible de méconnaître le recul graduel des cours. Etant donné le calme du marché et la réduction des achats étrangers, les moindres ventes sont susceptibles de peser sur les cours. Le rendement des obligations C.F.F. 3 $\frac{1}{2}$ %, série A—K, s'est relevé en fin de mois de 3.79 à 3.83 avec fléchissement corrélatif des cours. Un phénomène intéressant à signaler à propos du changement survenu en matière d'intérêts est la baisse des taux hypothécaires, à laquelle certains établissements de crédit foncier procèdent encore.

Banque  
nationale

La situation de la *Banque nationale* porte les symptômes évidents du retour au calme; elle ne subit d'ailleurs pas de modifications notables. La circulation fiduciaire, en régression de 21,1 millions par rapport à octobre avec un montant de 1476,5 millions fin novembre, prend une tournure un peu plus normale, tournure qu'elle avait perdue depuis longtemps. Dès la première semaine déjà, les billets refluent vers la banque centrale dans une proportion satisfaisante; en fin de mois seulement, ce mouvement de reflux fut arrêté par suite des besoins de moyens de paiements qu'éprouvait le marché et l'émission remonta à 1476,5 millions, la dernière semaine de novembre. La thésaurisation a considérablement perdu de son acuité même de la part de l'étranger, divers indices le prouvent, et les billets disparus dans les coffres des particuliers semblent quitter leurs cachettes et retourner à la banque d'émission. D'un autre côté, les banques persistent dans leurs efforts en vue d'améliorer leur liquidité, quoique dans une mesure moindre. Les „autres engagements à vue“, qui se montaient à 933,6 millions au début du mois, dépassèrent le milliard à deux

reprises le jour du pointage et cela pour la première fois depuis la création de la Banque nationale. Ce fait est de toute importance, si l'on songe que la plus grosse partie de ses dépôts se composent des avoirs en comptes de virements des banques, surtout des grandes banques. A l'échéance mensuelle, ces autres engagements à vue fléchirent au rythme habituel et revinrent à 953,2 millions. En 1930, à la même époque, ils avaient atteint un montant de 198,4 millions. Il y a lieu de signaler à l'actif l'accroissement de l'encaisse or qui passe de 2187,5 à 2200,9 millions; les importations de métal jaune se sont donc ralenties. Les dépôts d'or à l'étranger ont encore diminué de 195,7 millions au profit de l'encaisse en Suisse qui s'est avancée à 1439,6 millions. Mentionnons également la nouvelle augmentation des disponibilités „or“ à l'étranger, qui porte sur un chiffre de 30,9 millions (solde), preuve des efforts continus entrepris par les banques en faveur de la liquidité. La cause essentielle en réside dans les retraits de fonds déposés à l'étranger. Comme au cours des mois précédents, la Banque nationale n'a pas participé cette fois non plus aux opérations d'escompte dans une proportion qui mérite d'être rappelée. Par suite de la cession des prescriptions fédérales, qui sont portées sous une rubrique spéciale pour la première fois le 23 novembre afin de donner un aperçu plus exact du poste „portefeuille effets sur la Suisse“, ce dernier a diminué de 74,6 à 31,3 millions le 23 novembre. Le marché n'eut pas recours du tout au crédit de la banque d'émission à l'échéance de fin de mois, puisque le portefeuille s'est encore résorbé à 30,7 millions. Les avances sur nantissement sont demeurées pour ainsi dire sans changement; elles atteignaient 53,3 millions le 30 novembre. En revanche, le portefeuille des titres progresse de 35,4 à 47,5 millions, ceci par suite d'investissement temporaire. La couverture-or ressortait à 149.06% contre 146.06% le mois précédent; la couverture-or et devises-or de l'émission et des autres engagements à vue était de 94.10% (95.97%).

Bourse

Les promesses d'une aurore qui semblait annoncer des jours meilleurs pour la *bourse* à la fin d'octobre et même au début de novembre se sont envolées aussi rapidement qu'elles avaient pris naissance. La hausse des cours avait suscité un optimisme général; le mouvement avait gagné presque toutes les valeurs et la fermeté des prix des matières premières et des prix de gros paraissait lui donner de solides assises. Mais une nouvelle chute, qui confinait au désastre, aboutit bientôt à des cours qu'on n'a jamais vus si bas. Une fois de plus, la bourse de New-York prit la tête du mouvement et selon qu'elle modérait ou accélérât la dégringolade, les autres marchés réagissaient en suivant une courbe parallèle. Le 10 novembre, l'index des actions suisses s'était amélioré de 109.87 à 115.95 depuis le 25 octobre; les actions industrielles s'étaient avancées de 129.20 à 136.20 et les actions de banques de 104.41 à 106.49. Quinze jours plus tard, l'index des actions était revenu à 112.64 et le 10 décembre, après un brusque fléchissement, il atteignait avec 100.20 le pair du capital versé pour toutes les sociétés anonymes prises en considération par la statistique. Les actions de banques reculèrent, du 25 novembre au 10 décembre, de 106.64 à 96.46 et les actions industrielles de 131.91 à 113.69.

# QUELLENNACHWEIS

für die nicht aus dem statistischen Bureau selber herrührenden Graphik- und Tabellenunterlagen.

## INDICATION DES SOURCES

pour les graphiques et tableaux, dont les données n'émanent pas du Bureau de statistique.

### Wirtschaftskurven — *Graphiques économiques.*

- VI } Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit — *Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.*  
IX }  
VII Eidg. Oberzolldirektion, Handelsstatistik — *Direction générale des douanes fédérales, statistique du commerce.*  
VIII (Postcheck- und Giroverkehr) Eidg. Oberpostdirektion — (*Virements postaux*) *Direction générale des postes.*  
X Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen — *Direction générale des Chemins de fer fédéraux.*  
XI Eidg. Amt für Elektrizitätswirtschaft gemeinsam mit dem Eidg. Amt für Wasserwirtschaft — *Office fédéral de l'économie électrique et Service fédéral des eaux.*

### Tabellen — *Tableaux.*

- 14 Basel und Zürich: Kantonale Börsenkommissariate — *Offices cantonaux de bourses.*  
*Genève: Société des agents de change.*  
24 Eidg. Oberpostdirektion — *Direction générale des postes.*  
26 } Eidg. Steuerverwaltung — *Administration fédérale des contributions.*  
27 }  
28 Eidg. Zollverwaltung — *Administration fédérale des douanes.*  
29 Eidg. Amt für Gold- und Silberwaren — *Bureau fédéral des matières d'or et d'argent.*  
30 Seidentrocknungsanstalten Basel und Zürich — *Etablissements de conditionnement de la soie, Bâle et Zurich.*  
31 Eidg. Amt für Elektrizitätswirtschaft gemeinsam mit dem Eidg. Amt für Wasserwirtschaft — *Office fédéral de l'économie électrique et Service fédéral des eaux.*  
32 }  
33 } Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit — *Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.*  
34 }  
35 Schifffahrtsamt Basel — *Office de navigation, Bâle.*  
36 Schweizerische Bundesbahnen — *Chemins de fer fédéraux.*  
37 } Eidg. Post-, Telegraphen- und Telephonverwaltung — *Administration fédérale des postes, des télégraphes et des*  
38 } *téléphones.*  
39 Betreffende Bahnen — *Chemins de fer.*  
40 Schweizerische Verkehrszentrale Lausanne — *Office national suisse du tourisme, Lausanne.*  
41 }  
42 }  
43 } Eidg. Oberzolldirektion, Handelsstatistik — *Direction générale des douanes fédérales, statistique du commerce.*  
44 }  
45 }  
46 }  
47 } Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit — *Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.*  
48 }  
49 }  
50 } *Bulletin de la Société des Nations, Institut international du commerce, Bruxelles, The Economist, Istituto centrale di*  
51 } *statistica del Regno d'Italia.*  
52 Neue Zürcher Zeitung und Frankfurter Zeitung.  
53 Samuel Montagu & Co., London.  
54 Verband schweizerischer Kantonalbanken — *Union des Banques cantonales suisses.*  
55 Ausweise der Notenbanken — *Situations hebdomadaires des banques centrales d'émission.*  
56 Ausweis der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich — *Situation de la Banque des Règlements Internationaux.*

Die Monatsberichte der Schweizerischen Nationalbank können beim Art. Institut Orell Füssli, Zürich, für Fr. 3.— im Jahr abonniert werden.

*On peut s'abonner au Bulletin mensuel de la Banque Nationale Suisse auprès de l'Art. Institut Orell Füssli, Zurich.*

*Le prix de l'abonnement annuel est fixé à Fr. 3.—.*